



香港警察年報 2020

Hong Kong Police Review 2020

忠誠勇毅

心繫社會

Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty

致力維護
國家安全

設立國家安全處
執行香港國安法
打擊暴力罪行
打擊黑社會、犯罪集團
及有組織罪行
打擊毒品罪行
打擊「搵快錢」罪案
加強網絡安全和
打擊科技罪行
提高公眾安全

加強反恐工作 致力維護
國家安全 設立國家安全處

執行香港國安法 打擊暴力罪行
打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行



- Safeguard national security • Establish the National Security Department to implement the Hong Kong National Security Law
- Combat violent crime • Combat triads, syndicated and organised crime • Combat drug trafficking and abuse
- Combat quick cash crime • Strengthen cyber security and combat technology crime
- Enhance public safety • Strengthen counter-terrorism work

目錄

Contents

- 02 序言
Foreword
- 08 大事回顧
Memorable Events
- 14 警隊成員
Force Family
- 16 行動
Operations
- 36 總區指揮官匯報
Regional Commanders' Report
- 48 國家安全
National Security
- 52 人事及訓練
Personnel and Training
- 62 監管
Management Services
- 68 財務、政務及策劃
Finance, Administration and Planning
- 74 環保報告
Environmental Report
- 80 警務處架構
Organisation
- 90 附錄
Appendices



抱负 VISION

使香港继续是世界上其中一个最安全及稳定的社会

That Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world

目标 COMMON PURPOSE

为确保社会安稳，香港警队务必：

The Hong Kong Police Force will ensure a safe and stable society by:

- 维护法纪
- 维持治安
- 防止及侦破罪案
- 保障市民生命财产
- 与市民大众及其他机构维持紧密合作和联系
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 维持市民对警队的信心
- Upholding the rule of law
- Maintaining law and order
- Preventing and detecting crime
- Safeguarding and protecting life and property
- Working in partnership with the community and other agencies
- Striving for excellence in all that we do
- Maintaining public confidence in the Force

价值观 VALUES

- 正直及诚实的品格
- 尊重市民及警队成员的个人权利
- 以公正、无私和体谅的态度去处事和对人
- 承担责任及接受问责
- 专业精神
- 致力提供优质服务达至精益求精
- 尽量配合环境的转变
- 对内、对外均维持有效的沟通
- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force

序言 Foreword

二零二零年，国家果断制定《香港国安法》，成为香港由乱转治的转折点，警队更在六月三十日成立国家安全处，上下一心，严正执法，再加上特区政府各部门的积极配合及市民大众的支持，香港社会秩序重现。警队把握得来不易的平稳局面，全力打击罪案，为广大市民重建安全感，同时致力加强与社会各界的联系，携手维护国家及香港的安全。

年内，新型冠状病毒肆虐全球，香港亦不能幸免。警队本着「心系社会」的情怀，配合特区政府的防疫抗疫工作，与全港市民同心抗疫。

本年报留下了警队各个不同单位，在过去一年实践「忠诚勇毅 心系社会」的印记。

In 2020, the National Security Law (NSL) resolutely enacted by the Central Government became a turning point in Hong Kong's transition from chaos to stability. Right after the NSL took effect, the Force set up a dedicated National Security Department on June 30 with the single-minded purpose of enforcing the law stringently. Government departments worked together proactively and, with broad support from the public, order returned to society. To maintain the hard-won peace, the Force will, on one hand, make every effort to combat crime and reinstate a sense of security among the public, and on the other hand, give of our best to enhance collaboration among all sectors so as to safeguard the security of Hong Kong and our country.

The year 2020 was also a time of devastation wreaked by the coronavirus disease (COVID-19) on the world, and Hong Kong was not immune. In line with our motto of 'Serving Hong Kong', the Force fully facilitated the anti-pandemic work of the Government to fight the virus together with the public.

Through this Review, the Force is putting on record the unstinting resolve with which our different formations discharged their duties in the spirit of 'Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty' over the past 12 months.

邓炳强 TANG Ping-keung
警务处处长 Commissioner of Police





积极打击罪案 恢复社会秩序

二零二零年香港的整体罪案总数为 63 232 宗，较二零一九年的 59 225 宗，增加了 4 007 宗。数字上升主要是由于诈骗及勒索个案显著增加，两类罪案分别上升了 7 337 宗及 984 宗。

考虑到诈骗及勒索个案上升或与市民在疫情期间更频繁使用社交媒体程序有关，警方加强进行网上宣传，提高市民的防骗意识以及提醒他们切勿误坠网络陷阱。二零二零年，警队「反诈骗协调中心」的「防骗易」热线亦阻止超过 300 宗骗案受害人汇出骗款，成功拦截超过 30 亿元骗款。

暴力罪案由 9 690 宗下跌至 9 391 宗，减少 299 宗。年内，警方采取积极主动的执法策略，《香港国安法》的实施带来立竿见影的效果，再加上法庭对暴力案件作出具阻吓性的裁决，涉及暴力的公众活动数目及其规模均有减少，社会秩序得以恢复。

当局面渐趋平稳，警队马不停蹄，调配更多资源打击传统罪案，为市民重建安全感。警方的努力亦喜见成果：爆窃案由二零二零年上半年上升 47.1%，转为下跌 12.5% 至 2 095 宗；行劫案虽较二零一九年上升 25.7% 至 264 宗，但情况与二零二零年上半年上升三倍相比，已大为改善。

警队成功令香港走出暴乱的阴霾，所付出的努力获得社会高度认同。《亚洲周刊》更将香港警察评选为「二零一九年度风云人物」。

Mission to fight crime and restore order

The Force logged 63,232 cases of crime overall in 2020, an increase of 4,007 cases compared with 59,225 in 2019. The rise was mainly due to significantly more instances of deception and blackmail, which went up by 7,337 and 984 cases respectively.

Usage of social media during the pandemic was more frequent, a trend which could be driving the higher incidence of deception and blackmail. With this in mind, the Force stepped up online publicity to raise public awareness of fraud so that residents would be alert to cyber pitfalls. Through its Anti-Scam Helpline, the Anti-Deception Co-ordination Centre succeeded in stopping victims in more than 300 scams from sending funds to fraudsters, intercepting transfer attempts of \$3 billion in total.

The number of violent crimes decreased by 299 cases from 9,690 to 9,391 as the Police adopted active strategies in law enforcement. The effective implementation of the NSL, combined with deterrent sentences passed down in court on violent crimes, alleviated both the frequency and scale of violence-related public events, eventually bringing social order back to normal.

As the social situation stabilised, the Force built on the momentum of the renewed calm and threw itself into tackling traditional crimes with increased resources while reinstilling a sense of security in the public. The efforts yielded positive results. Burglaries in 2020 decreased 12.5 per cent to 2,095 cases after an increase of 47.1 per cent in the first six months of the year over the same period in 2019. Robbery reports posted an overall rise of 25.7 per cent from 2019 to 264 cases, tempered by the substantially improved situation in the second half of 2020 after the first half saw a threefold increase compared with the same period in 2019.

Our endeavours to lift society out of chaos earned plaudits from the community, and Yazhou Zhoukan, a Chinese weekly magazine, selected the Hong Kong Police Force as its 'Person of the Year' for 2019.

心系社会 巩固连结

暴乱过后，警队加快与社会联系的步伐及加大相关力度。作为警队的公关部门，警察公共关系科扮演了重要的角色，亦作出不少突破性的改革。年内，警队在 Facebook 及 YouTube 频道播放内部制作的《警声直播》，取代与港台联合制作的旧节目。至于由警察公共关系科编制的《警声》双周刊亦来了一个大变身，不但以更优质的书纸印刷，每期头版故事更以专题形式报道，大大增加吸引力。另外，警察公共关系科更首创《警声特刊》，以不同主题加深读者对警队工作的认识及了解。

在推广防罪工作方面，警察公共关系科推出防骗吉祥物「提子」，以轻松方式传递防罪资讯，提醒市民「提防骗子」，避免跌入骗案陷阱。

警队第一首主题曲亦于二零二零年诞生。知名音乐人钟镇涛先生及其团队主动为警队创作《捍卫香港》，以悦耳旋律配上励志歌词，宣扬警队的专业形象。主题曲大获好评，更取得不同奖项。

Committed to stronger community bonds

With the riots in retreat, the Force expedited and redoubled its efforts to connect with the community. The Police Public Relations Branch (PPRB), as the public relations arm of the Force, played a pivotal role to bring about a number of breakthroughs in key areas. Notable among these achievements was a new programme, 'Offbeat On Air', which was produced in-house and launched on Facebook and YouTube to replace a previous show jointly produced with Radio Television Hong Kong. Offbeat, the fortnightly newspaper published by the PPRB, began to be printed on premium paper and also started sharing a feature story on the front page of each issue. The Offbeat Special Edition was another fresh attempt by the PPRB to help readers get a well-rounded picture of the Force by highlighting different themes.

To target deception, the PPRB created 'The Little Grape', an anti-scam mascot that would spread crime prevention messages in a light-hearted manner, with the intended effect of raising public awareness and encouraging vigilance against fraudsters.

The year also saw the release of the Force's very first theme song. This was made possible through the initiative of veteran singer Chung Chun-to (aka Kenny Bee) and his team to compose 'Safeguard Hong Kong', which was enchanting in its melody and inspirational in its lyrics to capture the Force's professionalism. The song was well received and collected a host of awards.





警队亦积极回应社会关注涉及动物的案件，大力推展「动物守护·社区大使」计划。二零二零年底，警队为计划筹组中央咨询委员会，成员包括社区领袖、动物福利机构代表、学者及专家等，为计划提供专业意见及建议。计划亦于社区上招募约 200 名人士担任「动物守护·社区领袖」及「动物守护·社区大使」，凝聚爱护动物人士的力量。

警队投放大量资源，协助特区政府抗疫，尽显「心系社会」的一面。警队与其他政府部门一直保持紧密联系，以配合政府根据《预防及控制疾病条例》（第 599 章）所采取的一系列防疫措施，包括社区隔离，以及强制性检测等。警队亦成立由正规人员及退休同事组成的抗疫专队，全面支援不同范畴的抗疫工作。除了借出八乡少讯中心作检疫中心外，警队更启用有「超级电脑」之称的「重大事件调查及灾难支援系统」，协助追踪新型冠状病毒病的病源及紧密接触者。二零二零年，系统已分析超过 8 000 名确诊者及紧密接触者，为抗疫工作作出贡献。

To answer public concern over cases of animal cruelty, the Force went full steam ahead and launched the Animal Watchers Programme (AWP). We formed the AWP Central Advisory Committee in late 2020, comprising community leaders, representatives of animal welfare organisations, academics and other experts, to give professional advice and recommendations. About 200 members from the community were recruited as AWP Captains and AWP Watchers to pool the efforts of animal lovers.

The pandemic was a protracted challenge requiring the Force to devote considerable resources to helping the Government implement control measures, fully demonstrating our commitment to 'Serving Hong Kong'. We maintained close contact with other Government departments to facilitate and enforce measures under the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599), including community isolation and compulsory testing. Regular police officers and retired colleagues joined hands to set up a new special unit, the Police Anti-Coronavirus Contingent, to render full support to different aspects of anti-pandemic work. The Force also offered the JPC@Pat Heung as a quarantine centre and made use of the Major Incident Investigation and Disaster Support System, dubbed 'supercomputer', to trace transmission sources and close contacts of confirmed cases of COVID-19. The system analysed more than 8,000 confirmed cases and close contacts during the year, making a solid contribution to the fight against the disease.

善用科技 提升服务

二零二零年首季，警队推出「电子定额罚款通知书先导计划」，进一步透过科技提升交通执法的效率及准确性。年末，警队亦推出第四代通讯机。新型号通讯机更轻巧，新增的功能有助同事更快地掌握情况，提升沟通及行动效率。

警队致力善用科技提升服务水平。资讯系统部成立的「创新方案实验室」，现正透过数码技术来优化警队工作流程，并已展开大数据分析、5G 专网、物联网等技术的前期研究工作。年内，警队亦积极研发警队专用的即时通讯应用程序，方便同事透过一个安全及便捷的内部沟通平台传输信息、相片及录像，让人员更有效掌握及评估突发事件形势，此应用程序于二零二一年第一季推出。

Better service with technology

Technological progress took frontline work to a new level with the launch of an e-Ticketing Pilot Scheme in the first quarter to enhance accuracy and efficiency in traffic enforcement, followed by the rollout of the Fourth Generation Command and Control Communications System Radios (CC4 Radios) at the year-end. The CC4 Radio is more compact than its predecessors in the series, enabling a faster and more accurate grasp of the situation and thus raising communication and operational efficiency.

The Force is committed to enhancing its services by leveraging technology. The Innovation & Solution Lab set up by the Information Security Wing optimises workflow by applying digital technology, and is conducting preliminary studies on different technologies, such as big data analysis, the 5G mobile network and the internet of things. Research and development during the year focused on an internal instant messaging application that would transmit messages, photos and videos on a secure and convenient internal communication platform, allowing officers to better grasp and assess emergencies. The application will be launched in the first quarter of 2021.



以坚如磐石的决心 守护国家安全

年内，国家果断制定，并由特区政府全面落实《香港国安法》，助香港踏上由乱转治的大道。全国人民代表大会于二零二零年五月二十八日，表决通过有关建立健全香港特别行政区维护国家安全的法律制度和执行机制的决定。六月三十日晚，行政长官颁布《香港国安法》于香港实施。七月一日，警务处国家安全处（国安处）成立，标志着警队以坚如磐石的决心守护国家安全，昂然担起《香港国安法》的执法工作。国安处亦于十一月五日开设「国安处举报热线」，提供便捷的渠道，让市民与警队携手，维护国家安全。截至十二月三十一日，短短两个月内已经接获超过 40 000 个信息。

与此同时，警队亦处处彰显心系家国的情操。二零二零年十一月二十一日，警务处首次在结业会操上进行升国旗仪式和奏国歌。为让警队的未来领袖对国家有更全面、更透彻的理解，警队更破天荒与内地首屈一指的清华大学合作，开办「公共行政硕士」课程。这次与世界一流的学府合作，开创香港警察培训上的另一高峰。

结语

在国家及社会各界的支持下，警队卯足全力令暴力分子偃旗息鼓。我们会继续居安思危，以「忠诚勇毅 心系社会」的精神及情怀，守护香港，与市民携手延续得来不易的平稳局面。

Safeguarding national security with rock-solid determination

During the year, the NSL decisively enacted by the Central Government and fully implemented by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) helped the city embark on a path away from chaos and towards stability. On May 28, 2020, the National People's Congress adopted the Decision on Establishing and Improving the Legal System and Enforcement Mechanisms for the HKSAR to Safeguard National Security. On the evening of June 30, the Chief Executive promulgated the implementation of the NSL in Hong Kong. On July 1, the National Security Department of the Force was established, marking the Force's commitment to safeguarding national security and taking on the enforcement of the NSL with rock-solid determination. On November 5, the National Security Department set up its own reporting hotline to offer a convenient channel for the public to work with the Force in safeguarding national security. As at December 31, more than 40,000 messages had been received in the two months since its launch.

The Force strives to instil a sense of national identity and pride among colleagues. On November 21, the Force, for the first time, conducted a flag-raising ceremony and played the national anthem during the passing-out parade. To give the Force's future leaders a more comprehensive and thorough understanding of the country, the Force partnered with Tsinghua University, a leading university on the Mainland, to organise a Master of Public Administration programme. The collaboration with a world-class institution set a milestone in the Force's training development.

Conclusion

With the support of the country and the community, the Force did its utmost to bring the violence to an end. We pledge full readiness in the days ahead to respond to risks, safeguard Hong Kong and work hand in hand with the public to sustain our hard-won stability, with the mandate of 'Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty' firmly etched in our hearts.



大事回顾

Memorable Events

2020:01:06

香港警察被《亚洲周刊》选为「二零一九年度风云人物」

Hong Kong Police Force becomes Yazhou Zhoukan's 2019 'Person of the Year'

《亚洲周刊》评选香港警察为「二零一九年度风云人物」，赞扬警队在关键时刻守卫香港的法治，是香港社会的「定海神针」和香港市民福祉的「守护天使」。

The weekly magazine Yazhou Zhoukan selected the Hong Kong Police Force as 'Person of the Year' for 2019, to applaud the Force for maintaining law and order in Hong Kong during a critical time and for being a pillar of stability in society and the guardian angel of Hong Kong people.



2020:01:10

警察学院获授予学科范围评审资格

Police College gets Programme Area Accreditation status

香港警察学院获香港学术及职业资历评审局授予学科范围评审资格，成为职业专才教育界中首个获取该资格的非大专院校教育机构和政府部门。警察学院取得该资格后，可在「执法及保安」学科范围开办获资历架构认可至第五级的学习课程。

The Hong Kong Police College obtained Programme Area Accreditation (PAA) Status from the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications, making the Force the first non-tertiary education institution and government department to achieve PAA status in the vocational and professional education and training sector. With this status, the Police College is entrusted to conduct learning programmes recognised under the Qualifications Framework (QF) in the programme area of Law Enforcement and Security Studies up to QF Level 5.



2020.01.24

警队获颁「15年Plus同心展关怀」标志 Force receives 15 Year Plus Caring Organisation Logo

警队获香港社会服务联会颁发「15年Plus同心展关怀」标志，认同警队在关怀社会、员工及环境等范畴，实践良好企业社会责任。

The Force was awarded the 15 Years Plus Caring Organisation Logo by the Hong Kong Council of Social Service in recognition of the Force's corporate social responsibility practices in caring for the community, its employees and the environment.



2020.02~03

警队成立警察抗疫专队和启用八乡少讯中心检疫中心协助抗疫 Anti-coronavirus Contingent is set up and JPC@Pat Heung Quarantine Centre opens

因应 2019 冠状病毒病的疫情，警队 60 多名正规人员及 120 多名退休同事自愿组成警察抗疫专队，支援不同政府部门的抗疫工作。另外，八乡少讯中心于三月三十一日开始供政府用作检疫中心，共提供超过 200 个检疫单位，配合检疫需要。

To help combat COVID-19, the Force established a Police Anti-coronavirus Contingent comprising some 60 regular officers and some 120 retired police volunteers to support various government departments in implementing anti-pandemic measures. The JPC@Pat Heung was also used for quarantine starting March 31 and provided more than 200 quarantine units for the government.



2020.03.16

交通总部推出电子定额罚款通知书

Traffic Branch Headquarters introduces e-ticketing

交通总部推出「电子定额罚款通知书先导计划」，让交通督导员可透过由部门提供的流动电话内的流动应用程序，输入违例车辆资料，配合便携式打印机于现场即时列印违例泊车告票，以减少人为错误、消除对手写文字的不同诠释、提高整体准确性和减轻后端处理的人力资源。

The Traffic Branch Headquarters launched the 'e-Ticketing Pilot Scheme', under which traffic wardens can make use of a mobile application installed in official smartphones to capture the data of offending vehicles, and print fixed penalty tickets about parking contraventions on a portable printer. The scheme aims to minimise human error, eliminate differences in handwriting interpretations, improve overall accuracy and streamline the workflow in back-end processing.



2020.05.21

警察学院与警队护送组短片荣获国际奖项

Video by Police College and Force Escort Group wins global QUESTAR Award

香港警察学院与警队护送组联合制作一段宣传短片，展示警队护送组于执勤期间所展现的高度专业、投入和团队精神。该短片于国际奖项 QUESTAR Awards 2020 中赢得「非牟利组织—安全」组别的铜奖。

The Hong Kong Police College and the Force Escort Group jointly produced a video clip to promote the high level of professionalism, teamwork and commitment displayed during escort operations. The clip won a Bronze Award in the 'Non-Profit Organizations – Safety' category of the international QUESTAR Awards 2020.



2020.05.29

警队成立诚信审核行动小组

Integrity Audit Action Group is formed

为进一步加强诚信管理及主动审视涉嫌违规违纪的个案，警队正式成立「诚信审核行动小组」(行动小组)。行动小组共有 15 名成员，向助理处长（服务质素）汇报，并由助理处长（服务质素）直接向处长汇报工作情况。行动小组的工作目标包括主动调查警队成员涉嫌严重违规违纪或违法行为；及早辨识所有工作流程中的潜在风险，并加以改善；加强对各成员行为操守的监察并优化监管制度。



To strengthen integrity management and take proactive action against misconduct, the Force established the Integrity Audit Action Group (IAAG). The IAAG comprises 15 officers and reports to the Assistant Commissioner (Service Quality), who reports directly to the Commissioner. The functions of the IAAG include proactive investigation against serious misconduct and illegal activities involving Force members, timely identification and rectification of duty-related systemic risks, and enhancement of supervisory accountability.

2020.06.10

警队防骗吉祥物「提子」面世

Anti-scam mascot 'The Little Grape' meets the public

警察公共关系科推出防骗吉祥物「提子」（即「提防骗子」的缩写），以轻松和简单易懂的手法传递防骗信息，并鼓励大家提醒身边亲友，提防受骗。

The Police Public Relations Branch introduced a new anti-scam mascot called 'The Little Grape' to disseminate anti-scam messages short and sweet to members of the public, who could in turn share the tips with family and friends to avoid anyone falling victim to fraud.



2020.07.01

警务处成立国家安全处

Force establishes National Security Department

警务处国家安全处（国安处）于七月一日成立，负责履行《香港国安法》的执行工作。由警务处副处长（国家安全）担任警务处维护国家安全部门的负责人，国安处则由国家安全处处长掌管，并由两名警务处助理处长（国家安全）协助。

The Force established the National Security Department on July 1 for executing the Hong Kong National Security Law. The Deputy Commissioner of Police (National Security) heads the Force's department for safeguarding national security, while the National Security Department is under the command of the Director of National Security and is assisted by two Assistant Commissioners of Police (National Security).



2020.10.15

警务处获嘉许为「精神健康友善卓越机构」

Force gains recognition as Mental Health Friendly Supreme Organisation

警队完成多个《精神健康职场约章》下的目标，包括在职场推广心理健康，并为有精神困扰的同事创造一个包容及友善的工作环境，获嘉许为「精神健康友善卓越机构」。

The Force attained the title of 'Mental Health Friendly Supreme Organisation' by meeting the objectives of promoting mental well-being at the workplace and creating an inclusive and friendly work environment for colleagues who have mental distress conditions listed in the Mental Health Workplace Charter.



2020:10:29

警队推出全新主题曲和《警声直播》

Theme song 'Safeguard Hong Kong' and 'OffBeat On Air' debut

著名音乐人钟镇涛为警队创作主题曲「捍卫香港」，赞扬警队竭诚守护香港市民。相关音乐视频更在内地的「2020年度警务视频展播活动」中获颁「2020年度优秀创意视频」和「2020年度优秀音乐视频」。另外，警队推出内部制作的全新节目《警声直播》，取代与香港电台联合制作的旧节目，继续向公众宣扬灭罪和防罪信息。



Renowned musician Kenny Bee produced a new song called 'Safeguard Hong Kong' as a token of appreciation for the Force's devotion to serving the public. The music video of the song was awarded 'Outstanding Creative Video' and 'Outstanding Music Video' in the Mainland's 'Police Video Exhibition 2020'. A new in-house produced programme 'Offbeat On Air' debuted, replacing the long-running programme co-produced by the Police Public Relations Branch and Radio Television Hong Kong, to continue to disseminate messages about crime fighting and prevention to the public.



2020:11:20

东九龙总区新总部大楼开幕

Kowloon East Regional Headquarters Complex holds grand opening

东九龙总区新总部大楼启用。大楼楼高 16 层，将十个原本分布在东九龙的单位集合起来，加强总区的整体指挥，提升行动效率，令警队更能应付未来挑战。

The new Kowloon East Regional Headquarters Complex started operation. The 16-storey complex brings under one roof 10 police formations that were once spread all over East Kowloon, to enhance overall command and operational efficiency of the region to better equip the Force for future challenges.



2020:11:21

警队首次在结业会操进行升国旗仪式和奏国歌 The National Flag is hoisted and National Anthem is played for first time at passing-out parade

警队首次在警察学院结业会操典礼上进行升国旗仪式和奏国歌。是次亦是处长邓炳强首次以处长身份为结业会操担任检阅官。

For the first time, the National Flag was hoisted and the National Anthem was played at the passing-out parade at the Police College. It was also the first time Commissioner Tang Ping-keung inspected the passing-out parade as a reviewing officer in his capacity as Commissioner of Police.



2020:12:14

警队推出第四代通讯机 Radios of Fourth-Generation Communications System enter service

行动部及资讯系统部自十二月十四日起分三个阶段推出第四代通讯机（CC4 通讯机）。CC4 通讯机较上一代轻巧、电池更耐用，亦新增了不同功能，提升人员间的沟通及行动效率。

The Operations Wing and the Information Systems Wing started delivering Fourth-Generation Command and Control Communications System (CC4) Radios to various frontline police formations in three phases on December 14. The CC4 Radio is more compact than the previous model and is equipped with a longer battery life and some new features, greatly enhancing officers' communication and operational efficiency.



2020:12:17

警队荣获2020全球最具创新力知识型机构大奖 Force wins Global Most Innovative Knowledge Enterprise Award 2020

警队荣获首届「全球最具创新力知识型机构大奖」的「杰出获奖机构」。「全球最具创新力知识型机构大奖」是知识管理界别的最高荣誉。

The Force was recognised as the Most Outstanding Winner of the Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award. The Global MIKE Award represents the highest level of accolades in the field of knowledge management.



警队成员 FORCE FAMILY





- 1 冲锋队 Emergency Unit
- 2 冲锋队 Emergency Unit
- 3 警察机动部队 Police Tactical Unit
- 4 军装巡逻小队 Patrol Sub Unit
- 5 警察通讯员 Police Communications Officer
- 6 刑事部 Crime Wing
- 7 刑事部 Crime Wing
- 8 军装巡逻小队 Patrol Sub Unit
- 9 香港辅助警察队 Hong Kong Auxiliary Police Force
- 10 警犬队 Police Dog Unit
- 11 马莲菜 Malinois
- 12 快速应变部队 Quick Reaction Force
- 13 小艇分区 Small Boat Division
- 14 乡村巡逻队 Rural Patrol Team
- 15 水警 Marine Police
- 16 警察机动部队 Police Tactical Unit
- 17 爆炸品处理课 Explosive Ordnance Disposal Bureau
- 18 特警队 Special Duties Unit
- 19 反恐特勤队 Counter Terrorism Response Unit
- 20 机场特警队 Airport Security Unit
- 21 铁路应变部队 Railway Response Team
- 22 交通部 Traffic Formation
- 23 交通督导员 Traffic Warden

行动

行动

OPERATIONS

OPERATIONS

运行

OPERATIONS



Notify as luggage arrives

行李到站 即時知照

Flight Search
航班搜尋

航空公司	代號	登機大樓	行位	機位號碼	代號	登機大樓	行位	
Airline	Code	Terminal	Aisle	Row	Airline	Code	Terminal	Aisle
SWIRE	SU	T1	E	10	PG	T1	H	
SWIRE	SU	T1	E	11	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	12	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	13	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	14	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	15	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	16	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	17	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	18	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	19	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	20	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	21	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	22	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	23	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	24	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	25	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	26	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	27	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	28	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	29	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	30	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	31	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	32	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	33	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	34	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	35	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	36	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	37	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	38	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	39	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	40	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	41	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	42	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	43	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	44	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	45	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	46	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	47	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	48	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	49	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	50	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	51	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	52	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	53	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	54	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	55	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	56	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	57	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	58	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	59	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	60	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	61	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	62	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	63	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	64	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	65	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	66	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	67	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	68	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	69	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	70	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	71	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	72	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	73	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	74	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	75	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	76	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	77	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	78	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	79	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	80	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	81	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	82	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	83	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	84	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	85	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	86	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	87	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	88	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	89	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	90	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	91	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	92	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	93	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	94	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	95	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	96	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	97	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	98	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	99	BA	T1	J	
SWIRE	SU	T1	E	100	BA	T1	J	



行动 Operations



反詐騙協調中心舉行傳媒發布會，宣傳防騙信息。

The Anti-Deception Coordination Centre disseminated preventive messages at a press conference.

二零二零年录得的整体罪案总数是 63 232 宗，较二零一九年的 59 225 宗增加 4 007 宗（上升 6.8%）。整体罪案上升主要是由于诈骗增加 7 337 宗（上升 89.3%），勒索增加 984 宗（上升 237.1%），同时警方主动打击的罪案类别宗数亦明显增加，特别是严重毒品罪行（增加 409 宗，上升 55.3%）。

暴力罪案则由 9 690 宗减少 299 宗（下跌 3.1%）至 9 391 宗。年内，警方采取积极主动的执法策略，加上《香港国安法》的实施，涉及暴力的公众活动的数目及规模均有所下降。

以每十万人计算，整体罪案有 842 宗，而二零一九年则为 789 宗。二零二零年整体罪案和暴力罪案破案率均录得轻微上升，分别增加 0.7 及 1.1 个百分点，当中行劫、纵火、爆窃及盗窃的破案率上升尤其显著。

行劫案有 264 宗，较二零一九年增加 54 宗（上升 25.7%）。年内并没有涉及使用真枪的劫案。

The overall number of crimes reported in 2020 was 63,232, representing an increase of 4,007 cases (up 6.8 per cent) compared with 59,225 in 2019. The rise was mainly attributable to significant increases in cases of deception (7,337 more cases, up 89.3 per cent) and blackmail (984 more cases, up 237.1 per cent), as well as in crime types targeted by the Force's proactive actions, in particular serious drug offences (409 more cases, up 55.3 per cent).

Violent crimes decreased by 299 cases (down 3.1 per cent) from 9,690 to 9,391. The Force's proactive enforcement strategy, coupled with the effective implementation of the National Security Law, resulted in fewer public events, and on a smaller scale, involving violence.

For every 100,000 people, 842 crimes were reported compared with 789 in 2019. Detection rates for both overall and violent crimes rose slightly in 2020, by respectively 0.7 and 1.1 percentage points, mainly attributable to significant increases in the detection rates of robberies, arson, burglaries and theft.

A total of 264 robberies were reported, an increase of 54 cases (up 25.7 per cent). None of the cases involved the use of genuine firearms.

有组织罪案及三合会活动

有组织罪案及三合会调查科以情报主导行动，锐意打击有组织及严重罪案和三合会的犯罪活动。

Organised Crime and Triads

The Organized Crime and Triad Bureau combats organised and serious crime and triad activities through proactive, intelligence-led operations.



警方在港九各区进行「犁庭扫穴」反黑行动。
Police conducted Anti-Triad Operation LEVINGTON across Hong Kong Island and Kowloon.

五月，该科联同广东省及澳门两地的警方展开多次联合行动，合共拘捕 380 名涉及不同罪行的人，并检获逾 110 万元的犯罪得益。

In May, the Bureau mounted a series of joint operations with Guangdong and Macao Police, resulting in the arrest of 380 persons for various offences and the seizure of crime proceeds worth more than \$1.1 million.

八月，该科正式成立 E 组，以提升整体的调查能力。该组除调查三合会和有机组织的犯罪活动外，还负责调查涉及严重扰乱公共秩序，大型灾难及恐怖袭击的事件。

In August, the Bureau established the new E Division to enhance its investigative capabilities. In addition to triad and organised crime, the E Division investigates cases of major public disorder, major disasters and terrorist attacks.

年内，该科亦积极参与「踏浪者」行动相关案件的调查及检控工作。

During the year, the Bureau also participated actively in the investigation and prosecution of cases relating to Operation TIDERIDER.

刑事情报

刑事情报科为大型行动及严重罪案调查提供情报支援，亦管理三合会及赌博专家证人小组，以协助打击三合会及有组织犯罪活动。该科透过专业培训，改善流程和提升相关的系统，推动警队发展以情报为主导的警政模式。年内，该科除打击严重及暴力罪案的犯罪团伙外，亦继续与内地、澳门及海外的执法机关保持紧密联系，交流情报，携手打击跨国及跨境罪行。

Criminal Intelligence

The Criminal Intelligence Bureau provides intelligence support to major operations and investigations of serious crime, and manages two expert cadres on triads and gambling, helping to combat triad and organised crime. The Bureau also promotes the Force's development of the model of intelligence-led policing by conducting professional training, streamlining intelligence flow and enhancing the corresponding systems. It targets sophisticated syndicates involved in serious and violent crimes, and liaises closely with Mainland, Macao and overseas law enforcement agencies in the fight against transnational and cross-boundary crimes through the exchange of intelligence.

商业罪案

为增强警队在打击金融罪行、诈骗和洗黑钱方面的整体成效，商业罪案调查科（商罪科）辖下的反诈骗协调中心（协调中心）和反讹骗及洗黑钱情报工作组（情报工作组），透过全面策略，包括战略性情报交流、执法行动、多机构合作以及加强宣传和教育，打击相关罪行。

自二零一七年成立以来，协调中心的工作获得各方持份者的认同和支持。截至二零二零年十二月，24小时电话咨询热线「防骗易 18222」已接获超过 78 000 个公众查询，为前线人员提供约 16 500 次咨询及支援服务，及成功协助超过 2 000 宗骗案的受害人阻截转帐，涉及金额超过 75 亿 2 000 万元。二零一九年六月，协调中心与国际刑警设立国际止付机制，以减低受害人在跨境骗案中的损失，至今已成功拦截超过 1 亿 400 万港元汇向海外的骗款。协调中心将会继续因应最新的骗案形势，透过不同渠道，包括传媒访问、宣传活动及社交媒体平台等，向市民作针对性宣传。

Commercial Crime

The Anti-Deception Coordination Centre (ADCC) and Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce (FMLIT) under the Commercial Crime Bureau combat the respective crimes within their remit through a holistic approach that covers intelligence exchange, enforcement action, multi-agency co-operation, and enhanced publicity and education, improving the Force's all-round capabilities in battling fraud, deception and money laundering.

The work of the ADCC has been widely recognised and supported by all stakeholders concerned since its establishment in 2017. As at December 2020, the ADCC's 24-hour Anti-Scam Helpline 18222 had received more than 78,000 public enquiry calls, provided advice and support services to frontline officers about 16,500 times, and intercepted the fraudulent transfer of more than \$7.52 billion to swindlers from victims in over 2,000 fraud cases. The ADCC implements the International Stop Payment Mechanism with INTERPOL to better mitigate losses incurred in transnational deception. This mechanism had successfully intercepted more than \$104 million of crime proceeds to overseas accounts since its launch in June 2019. The ADCC will take into account the latest crime trends and strives to raise public awareness of resisting deception by disseminating preventive messages to members of the public via media interviews, publicity campaigns and social media.



反讹骗及洗黑钱情报工作策略小组举行会议，讨论最新罪案情况。

The Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce met to discuss evolving crimes.

情报工作组与香港金融管理局及多家银行代表，建立公私营合作伙伴关系，联手打击日益复杂的诈骗及洗黑钱活动。情报工作组自二零一七年五月成立以来，与银行业界就 135 宗案件作情报交流，警方亦根据相关情报采取了 76 次行动，共拘捕 299 人，冻结及限制共 7 599 万元的犯罪收益。情报工作组的成绩得到了国际社会的肯定。于八月，英国的「智库皇家三军联合研究院」进行了一项有关公私营机构共享金融情报的调查，当中提及情报工作组对比世界上其他 22 个同类机构，表现斐然。情报工作组将继续善用公私营合作伙伴关系所缔造的协同效应，加强打击、预防及瓦解严重金融罪行、诈骗和洗黑钱活动。

另外，商罪科年内积极执法，打击与申请政府「防疫抗疫基金」相关的诈骗案件，共拘捕 17 人，涉案金额超过 640 万元。

网络安全及科技罪案

网络安全及科技罪案调查科（网罪科）伙拍社区团体、本地和海外持份者，打击科技罪案和维持香港的网络安全。在疫情爆发期间，网罪科继续透过联合行动及宣传活动，保持与海外执法机关或组织的跨机构合作。

网罪科继续在国际间担当领导角色。四月，网罪科总警司获国际刑警秘书处委任为「国际刑警组织全球网络罪案专家组」的主席，带领该专家组为国际刑警秘书处拟订长远及全面策略，以打击科技罪案及维护网络安全。

七月，网罪科联同新加坡警察部队及商业罪案调查科展开「御马」行动，打击钓鱼电邮诈骗及信用卡骗案，成功瓦解一个进行至少 150 宗欺诈信用卡交易、涉款超过 130 万元的本地犯罪集团，并辨识 14 名本地及 21 名新加坡受害人。这亦是历来首宗透过数码证据揭露钓鱼电邮诈骗所有主要步骤的案件。

The FMLIT collaborates with the Hong Kong Monetary Authority and financial institutions to tackle evolving fraud and money laundering activities. Since its launch in May 2017, the FMLIT has facilitated intelligence exchanges between law enforcement and banks in 135 cases, leading to the arrest of 299 persons in 76 intelligence-led operations and the freezing of crime proceeds amounting to \$75.99 million. These achievements earned the FMLIT global recognition in a survey conducted by the Royal United Services Institute, a British-based think tank which compared the work of the FMLIT with 22 other similar public-private partnerships across the globe in August. The FMLIT will continue to leverage the unique synergy created by such a partnership to better detect, prevent and disrupt serious fraud and money laundering activities.

During the year, the Bureau also took proactive enforcement action to tackle fraud cases in relation to applications for the Government's Anti-epidemic Fund. Seventeen persons were arrested for cheating the Fund out of more than \$6.4 million.

Cyber Security and Technology Crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) combats technology crime and maintains the security of Hong Kong's cyberspace through partnerships with the community and local and overseas stakeholders. During the pandemic, the Bureau maintained its multi-agency co-operation with overseas law enforcement agencies and organisations through joint operations and publicity campaigns.

The Bureau plays a leading role in the international arena. The Chief Superintendent of the CSTCB was appointed by the INTERPOL Secretariat General (IPSG) in April to be the Chairperson of the INTERPOL Global Cybercrime Expert Group, which is the advisory body to the IPSG in developing long-term and comprehensive strategies on combating technology crimes and protecting cyber security.

In July, the CSTCB mounted Operation PRINCEHORSE jointly with the Singapore Police Force and the Commercial Crime Bureau to combat email phishing scams and credit card fraud. The operation eradicated a local syndicate which was behind at least 150 fraudulent credit card transactions amounting to more than \$1.3 million, with a total of 14 local and 21 Singaporean victims identified. It was the first case in which, through the collection of digital evidence, law enforcement agencies could fully uncover the essential steps taken by criminals to perpetuate email phishing scams.

行动 Operations

八月，网罪科联同其他反恐部门及持份者，在香港国际机场进行首个网络与实体反恐演习，代号为「孤烟」行动。是次演习加强了警队单位与持份者的协调、准备及应变能力，并提高公众的反恐意识。

The CSTCB in August conducted the first exercise to confront cyber and physical terrorism, codenamed SMOKEPILLAR, with various counter-terrorism units and stakeholders at the Hong Kong International Airport. The exercise not only strengthened the co-ordination, preparedness and response capabilities between police units and the other stakeholders, but also enhanced public awareness of counter-terrorism.



于代号为「孤烟」行动的反恐演习中，网络安全审定及事故应变队人员演练机场电脑系统遭到攻击而进行事故应变及调查工作。

The E-security Audit and Incident Response Team displayed its response capabilities during counter-terrorism exercise SMOKEPILLAR and conducted investigations on the airport computer system attacks.

「踏浪者」行动期间，网罪科处理广泛的起底行为。年内，就针对在社交平台散播煽动暴力和仇恨讯息，网罪科成功拘捕及起诉多名参与营运及管理社交平台的人士。

During Operation TIDERIDER, the CSTCB tackled numerous doxing activities. A number of arrests were made, leading to the successful prosecution of individuals who had played different roles to circulate messages on social media to incite violent acts and hate crime.

网罪科于十一月展开「月盾」行动，成功捣破一个本地洗黑钱集团，拘捕了 37 名负责营运 30 个可疑虚拟银行帐户的集团成员，涉案金额高达 5 亿元，行动中总共冻结超过 200 万元的财务资产。

Operation MOONSHIELD was mounted in November, resulting in the wipeout of a local syndicate that engaged in money laundering activities through 30 suspicious virtual bank accounts and had a turnover of \$500 million. The CSTCB arrested 37 syndicate members and froze financial assets worth more than \$2 million.

警方于十一月展开「月盾」行动，成功捣破一个本地洗黑钱集团。

Operation MOONSHIELD, launched in November, wiped out a local money laundering syndicate.



毒品

疫情期间，特区政府实施旅游限制措施，贩毒集团转趋向依靠海上货运和空邮邮件将大批毒品贩运到香港。毒品调查科继续致力堵截毒品来源，并与内地及海外执法机构合作以打击毒品贩运活动。年内，该科一共破获 44 宗严重毒品案件，共拘捕 170 人和检获 1 689 公斤的毒品。

Narcotics

In 2020, owing to travel restrictions imposed due to the pandemic, drug trafficking syndicates shifted to relying on sea freight and air parcels to smuggle dangerous drugs to Hong Kong. The Narcotics Bureau was unremitting in its endeavours to interdict the sources of dangerous drugs and collaborate with Mainland and overseas law enforcement agencies to combat drug trafficking. Forty-four serious drug cases were detected, resulting in the arrest of 170 persons and the seizure of 1,689 kg of illicit drugs.



毒品调查科于四月检获580公斤大麻花，是警方于本港最高的检获记录。

In April, the Narcotics Bureau seized 580 kg of cannabis buds, a record haul by the Police.

财富调查及情报

毒品调查科辖下的联合财富情报组和财富调查组致力打击洗黑钱及恐怖分子融资活动。该科的洗钱及恐怖分子资金筹集风险评估小组（评估小组）负责进行有关打击洗黑钱和恐怖分子融资的风险评估工作。

Financial Investigation and Intelligence

The Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and the Financial Investigations Division (FID) of the Narcotics Bureau are committed to combating money laundering and terrorist financing. Their risk assessments, where relevant, are supported by the Money Laundering and Terrorist Financing Risk Assessment Unit (RAU) under the Bureau.

因应财富调查的复杂性与日俱增，联合财富情报组、财富调查组及评估小组年内分别增加人手并进行架构重组，以提升整体打击洗黑钱及恐怖分子资金筹集的能力。架构重组后，财富调查总部于十月成立，除纳入评估小组原有职能外，亦负责财富调查政策及支援工作。

In view of the increasing complexity of financial investigations, the JFIU, FID and RAU were restructured during the year with additional manpower to enhance the overall Anti-Money Laundering and Counter-Financing of Terrorism (AML/CFT) capabilities. A new division known as the Financial Investigation Headquarters (FI HQ) was established in October, incorporating the functions of the RAU, and oversees financial investigation policy and support.

年内，联合财富情报组共接获超过 57 000 个可疑交易报告，并与本地及世界各地的执法机关及财富情报单位交换情报。财富调查组亦调查和堵截与非法活动相关的资金来源，成功将 69 名清洗黑钱的罪犯定罪，被限制和没收的犯罪资产分别为 2 亿 6 800 万元和 1 亿 2 700 万元。

During the year, the JFIU received more than 57,000 suspicious transaction reports and maintained close liaison with local and overseas enforcement agencies and other financial intelligence units to exchange intelligence. On another front, the FID continued to investigate and interdict sources of funds associated with illicit activities, resulting in the successful prosecution of 69 criminals for money laundering offences and, respectively, \$268 million and \$127 million being placed under restraint and confiscation orders.

行动 Operations

财富调查总部举办网上研讨会，向金融机构和指定的非金融企业及行业宣扬打击清洗黑钱和恐怖分子资金筹集的信息，亦积极参与「财务行动特别组织」的网上国际视像会议。年内亦启动第二轮全港性洗钱及恐怖分子资金筹集风险评估。

联络事务

联络事务科在打击罪行及交流情报上，继续悉心促进各持份者及联络伙伴的沟通。透过不同的虚拟平台，联络事务科统筹各类型视像会议，除了就策略项目与其他执法机关进行高层次交流，亦与合作伙伴积极保持联系，以兼顾调查跨境案件的需要。

六月，网络安全及科技罪案调查科及大埔警区调查队与外地执法机关举行视像会议，调查一宗与2019冠状病毒病有关的跨国骗案。

In June, the Cyber Security and Technology Crime Bureau and the Tai Po District investigation team held a virtual meeting with foreign law enforcement agencies on a fraud case related to COVID-19.



Liaison

The Liaison Bureau supports uninterrupted communication with stakeholders and strategic partners in the areas of fighting crime and sharing intelligence on criminal activities. The Bureau co-ordinated various virtual meetings, including high-level exchanges with international strategic partners and working-level conversations to cope with day-to-day investigative needs.

联络事务科致力与内地、澳门及台湾当局维持有效的伙伴关系。培训方面，透过国际刑警组织及各电子平台，该科继续协助各单位掌握各类罪案的最新趋势、警务工作知识及良好工作模式。

In the region, the Bureau is dedicated to maintaining an effective partnership with the Mainland, Macao and Taiwanese authorities. In terms of training, the Bureau helps different units of the Force to acquire the latest crime trends, know-how and best practices from INTERPOL and electronic platforms.

防止罪案

防止罪案科致力以多管齐下的方式进行宣传教育，提高市民对常见罪行的意识，并向社会各界提供专业建议。年内，该科开展「驾驭」行动，联同各前线单位及地区组织，预防爆窃及抢劫案。在疫情肆虐期间，该科亦向政府辖下各诊所、医院及检测中心提供多项保安建议，应对受破坏的风险及防止病人在接受隔离检疫期间逃走。

Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau is dedicated to enhancing public awareness of prevalent crimes through multi-pronged publicity, education, and the rendering of professional advice to different sectors of the community. In 2020, the Bureau initiated Operation PILOTCHASE, emphasising the prevention of burglaries and robberies through concerted engagement with frontline units and local community bodies. During the pandemic, the Bureau provided security advice to Government clinics, hospitals and testing centres to guard against potential vandalism and to prevent patients under quarantine orders from escaping.



防止罪案科人员为收治2019冠状病毒病确诊者的医院的医护人员提供保安建议。

Crime Prevention Bureau officers provided security advice to medical staff at a hospital that had admitted COVID-19 patients.

法证支援

鉴证科联同军械法证课在「踏浪者」行动期间，协助前线单位进行大规模检取证物工作，并在处理大杀伤力装置的现场提供一站式的科学鉴证服务及专家意见。

刑事纪录

刑事纪录科的「警务处姓名索引电脑系统」全日 24 小时为前线警务人员及其他政府部门提供支援服务。

虐待罪行及青少年罪行

家庭冲突与性暴力政策组为警队制订及执行有关虐儿、虐老、家庭暴力、亲属暴力、性暴力、青少年罪行和牵涉精神上无行为能力人士等案件的政策、程序及培训事宜。在社会动乱过后，该组致力与持份者保持合作，透过一系列措施加强向青少年宣传反罪恶和守法的意识，并透过扩展社区支援服务计划及警司警诫计划等，适时为他们提供辅导及支援。

重大事件调查及灾难支援

因应「松塔」行动，警队在二月二十一日启用「重大事件调查及灾难支援系统」，支援卫生署卫生防护中心追踪 2019 冠状病毒病密切接触者及进行调查。年内，系统已对超过 8 000 名 2019 冠状病毒病确诊者及其密切接触者进行分析。

前线人员利用「重大事件调查及灾难支援系统」进行抗疫分析工作。
Frontline staff made use of MIIDSS to analyse COVID-19 cases.

Forensic Support

The Identification Bureau worked in conjunction with the Forensic Firearms Examination Division during Operation TIDERIDER to assist frontline units in the handling of large-scale extractions of evidence and to provide on-site, one-stop forensic examination services and specialist advice during the examination of devices that were capable of causing massive damage.

Criminal Records

The Criminal Records Bureau provides round-the-clock support services to frontline police officers and other Government departments in relation to information available on the Police Operational Nominal Index Computer System.

Abusive Offences and Youth Crime

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit formulates and implements Force policies, procedures and training on the handling of offences involving child and elder abuse, domestic, family and sexual violence, youth crime, and mentally incapacitated persons. As the social unrest dies down, the Unit is striving to partner with stakeholders to enhance youth awareness of crime, promote awareness of abiding by the law, and provide timely counselling and support services through initiatives including the Extended Community Support Service Scheme and Police Superintendent's Discretion Scheme.

Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System (MIIDSS) was activated in Operation PINETOWER on February 21 to provide support to the Centre for Health Protection of the Department of Health in contact tracing and case investigation. The system analysed more than 8,000 confirmed COVID-19 cases and their contacts.



保护证人

保护证人组执行保护证人计划，并致力为严重罪行的受害人及易受伤害者提供安全建议和确保其人身安全。

Witness Protection

The Witness Protection Unit runs witness protection programmes. It is also dedicated to providing victims and vulnerable persons susceptible to serious crimes with safety advice and assurance of personal well-being.

爆炸品处理课

爆炸品处理课负责全方位爆炸品处理工作。年内，涉及土制炸弹及常规炸弹的案件持续发生。当中，该课处理了数宗备受关注的炸弹原材料案。该课将继续尽力处理不同类型的爆炸品案件以保护香港。



爆炸品处理课人员在现场处理未爆的炸弹。
An Explosive Ordnance Disposal officer examined an unexploded bomb at scene.

警察机动部队总部

警察机动部队总部致力为前线人员提供行动和战术训练，包括领导和指挥、内部保安、处理公众活动、武力使用、人群管理，以及野外和体能训练，务求让前线人员在反罪恶行动以至处理扰乱公共秩序和骚乱等情况时，都具备所需的知识、技能和心理准备。

Police Tactical Unit Headquarters

The Police Tactical Unit Headquarters (PTU HQ) provides frontline officers with operational and tactical training in leadership and command, internal security, public order policing, the use of force, crowd management, field and physical training, and other areas. The training objectives are to equip frontline officers with the knowledge, skills and mental readiness required for handling anti-crime operations, public disorder situations and riots.

机动部队人员进行直升机训练。
The Police Tactical Unit officers conducted helicopter training.



年内，警察机动部队总部继续致力处理社会骚乱所带来的挑战。面对持续的扰乱公众秩序事件和暴乱，警察机动部队总部成员肩负起总部应变大队和特别战术小队的行动岗位，在不同的行动范畴平息暴乱、拯救生命和恢复社会秩序。人员亦参与构思和审视合适战术，并搜购适当的武器、弹药和装备，以加强个人防护和提高前线人员的行动效率。为配合瞬息万变的行动环境，警察机动部队总部会继续审视和改良战术训练大纲及行动和保护装备。

Throughout 2020, the PTU HQ continued to commit fully in face of challenges stemming from the social unrest. To deal with unrelenting public disorder and riots, staff members of the PTU HQ were deployed in the Headquarters Response Contingent and the Special Tactical Contingent with the task of quelling the riots, saving lives and restoring order under various operational circumstances. Officers also took part in devising and reviewing suitable tactics, and researching and procuring suitable arms, ammunition and equipment, to enhance the personal protection and operational effectiveness of all frontline officers. The PTU HQ will continue to review and refine the tactical training curriculum, operational gear and protective equipment in order to stay abreast of the fast-changing operational environment.

跨部门反恐专责组

跨部门反恐专责组成员来自警务处、入境事务处、香港海关、惩教署、消防处和政府飞行服务队。专责组的策略重点是在现有的反恐架构上建立跨部门反恐平台，以全面提升政府的反恐能力。

二零一九至二零二零年间，本港出现一连串牵涉枪械及爆炸品的案件，严重威胁公共安全。专责组重点推动公众反恐意识和教育，包括推出「提防有『炸』」公众教育项目，教导市民识别和处理可疑物品的方法，并透过广泛宣传「闪、避、求」的应变指引，提醒公众面对恐袭或暴力袭击时应采取的适当行动。

Inter-departmental Counter Terrorism Unit

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) comprises members from the Hong Kong Police Force, Immigration Department, Customs and Excise Department, Correctional Services Department, Fire Services Department and Government Flying Service. The ICTU's strategic focus is to provide an inter-departmental platform on top of the existing counter-terrorism structure to enhance the overall counter-terrorism capability of the Government.

Between 2019 and 2020, a series of cases involving firearms and explosives took place in Hong Kong, posing a serious threat to public safety. The ICTU, under its commitment to promote counter-terrorism awareness and public education, launched the 'Stay Vigilant to Bomb' initiative to educate the public on identifying and handling suspicious objects. It also extensively promoted the advice to 'Run, Hide, Report' to remind the public of the proper response in the event of a terrorist or violent attack.



跨部门反恐专责组利用电车车身广告宣传「闪、避、求」应变指引。

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit took out advertisements on trams to promote the safety advisory of 'Run, Hide, Report'.

重大事故科

重大事故科负责统筹警队应对恐袭事件及重大事故的整体策略和特别政策，及审核警队的准备及应对能力。该科由四个组别组成，分别为反恐怖活动及内部保安组、演练及审核组、大型活动策划组和警察公众联络组。

Major Incidents Bureau

The Major Incidents Bureau oversees the Force's overall strategy and specific policies on the policing of terrorist incidents and major incidents, and audits the Force's preparedness and response capabilities for such incidents. The Bureau comprises four divisions, namely the Counter Terrorism and Internal Security Division, Exercise and Audit Division, Major Events Planning Division and Police Public Engagement Office.

核心指挥队

核心指挥队于二零一八年一月正式成立，成员由警司级至助理处长级的人员组成，旨在为警队提供一批经过严格挑选且训练有素的现场指挥官，肩负起重要的行动指挥工作。核心指挥队成员定期接受不同范畴的训练，确保他们的指挥能力时刻维持在最佳的准备状态。

Command Cadre

The Command Cadre, formally established in January 2018, comprises officers between the ranks of Superintendent and Assistant Commissioner. The Cadre provides the Force with a selected pool of highly trained Field Commanders capable of taking charge of significant operational command tasks. Members of the Cadre receive regular training in different fields to keep their commanding capabilities at the highest level of readiness.

反恐活动及内部保安组

反恐活动及内部保安组负责制订及落实警队的反恐和内部保安政策与指令。该组密切关注国际恐怖主义活动趋势，定期审视各项反恐应变计划的效能，亦与其他政府部门及私营机构保持紧密合作，以加强公众的反恐意识及教育。为维持最高准备状态，该组会按全球恐怖主义趋势进行训练和演习，务求可严格测试警队应对恐怖袭击的能力。

该组辖下的反恐特勤队会进行策略性部署，以保卫重要基础设施和敏感处所，同时确保对香港境内任何潜在的恐怖活动，或需采取「即时战术介入」的事件作出迅速和有效的应变。



反恐特勤队人员参与反恐演练。
Officers of the Counter Terrorism Response Unit took part in a counter-terrorism exercise.

演练及审核组

演练及审核组是警队负责处理公众活动及大型事故行动方面的政策单位，亦是核心指挥队的秘书处。该组的主要职能包括人手编制、检讨及统筹各紧急应变部队的职能、规程、装备及行动程序；督导及审核警队处理重大事故的应变能力；及为高级现场指挥人员发掘和提供训练和发展机会。

大型活动策划组

大型活动策划组在制定大型活动的行动计划中担任警队高级管理层、警队主要单位、主办机构和其他公、私营部门持份者之间的首要联络角色。该组在警队内部亦担任「警队督导委员会」和「警察总部策划及统筹小组」的秘书处职务、协调警队主要单位之间的工作、于活动筹划过程当中提供建议和协助，同时监察进度，确保行动策划符合警队方针。该组亦在大型活动后作出行动检讨，从中汲取经验和制定最佳实践方式，以备将来参考。

Counter Terrorism and Internal Security Division

The Counter Terrorism and Internal Security Division formulates and implements Force-level policies and orders relating to counter-terrorism and internal security. The Division keeps a close watch on international trends in terrorist activities and regularly reviews the effectiveness of the Force's counter-terrorism contingency plans. It also collaborates with other Government departments and private organisations to enhance public alertness and educate residents about counter-terrorism initiatives. To maintain the highest level of readiness, the Division conducts training and exercises based on worldwide terrorist trends, aiming at critically testing the Force's capability in responding to terrorist attacks.

Operating under the Division is the Counter Terrorism Response Unit, which is strategically deployed to protect critical infrastructure and sensitive premises and to ensure a rapid and effective response to any potential terrorist activities, or incidents requiring immediate tactical intervention in Hong Kong.

Exercise and Audit Division

The Exercise and Audit Division is the Force's policy unit responsible for the operational aspects of public events and major incident policing. It also acts as the secretariat of the Command Cadre. The Division is responsible for staffing, co-ordinating and reviewing the job charters, protocol, equipment and procedures of all emergency response teams, steering and auditing response capabilities for major incidents, and exploring training and development opportunities for senior field commanding officers.

Major Events Planning Division

When the Force formulates operational plans for major events, the Major Events Planning Division acts as a central depository for communication among senior management, major police formations, organisers and other stakeholders in the public and private sectors. Internally, it provides secretariat services to the Force Steering Committee and the Police Headquarters Planning and Coordination Team, and co-ordinates among major formations, advising and assisting in the planning process and monitoring progress to ensure that operation planning is in line with Force directives. The Division also conducts After Action Reviews on major events to identify lessons learned and formulate best practices for future reference.

警察公众联络组

警察公众联络组与相关持份者及团体保持长远的策略性联络，确保公众活动得以顺利、和平地进行。该组亦协助前线人员与公众活动主办者联络，加强相互了解。

警犬队

警犬队有超过一百只警犬，它们均已受训进行巡逻、缉毒、追踪和搜索爆炸品工作。为加强香港国际机场对反恐工作的准备，警犬队于二零二零年协助机场保安公司成立一支犬只行动小组。

Police Public Engagement Office

The Police Public Engagement Office engages strategically with various stakeholders and organisations in the long term so as to facilitate a smooth and peaceful running of public events. It also facilitates communication between frontline officers and organisers for better mutual understanding.

Police Dog Unit

The Police Dog Unit keeps more than 100 trained dogs for patrolling, detecting drugs, tracking, and searching for explosives. To enhance counter-terrorism readiness at the airport, the Unit helped the Aviation Security Company Limited establish a canine unit in 2020.



警犬接受爆炸品搜索训练。
A police dog received training in searching for explosives.

行动科

行动科负责全天候运作总部指挥及控制中心、处理行动工作包括制订警队的有关指令、处理边境保安及非法入境、调配行动资源、与解放军驻港部队联络，及统筹大型跨境基建相关的警务政策。

自 2019 冠状病毒病爆发以来，行动科除一直担任警队与其他政府部门的联络窗口外，对内亦负责策划及监督警队主要单位之间的工作，以配合政府根据《预防及控制疾病条例》(第 599 章)所采取的一系列防疫措施，包括入境管制措施、检疫安排、社区隔离措施和强制性检测措施等，以遏制疫情。

Operations Division

The Operations Division runs the Headquarters Command and Control Centre round the clock and deals with operational matters, covering the formulation of Force orders, boundary security and illegal immigration, allocation of operational resources, and liaison with the People's Liberation Army Hong Kong Garrison. It also oversees the policy of policing major cross-boundary infrastructures.

Since the outbreak of COVID-19, the Division has been the Force's contact point with other Government departments. Internally, the Division plans and supervises work among major police formations to help implement anti-epidemic measures, including immigration control, quarantine arrangements, social distancing rules and compulsory testing requirements, that are instructed by the Government under the Prevention and Control of Disease Ordinance Cap. 599 to contain the spread of COVID-19.

特警队

特警队是香港警队内最具备武装战术介入能力的部队，能在海、陆、空环境下执行特别任务，善于应对恐怖袭击、挟持人质和持械案件。

Special Duties Unit

The Special Duties Unit is the definitive armed tactical intervention unit of the Force. The Unit is capable of conducting operations in land, sea and aerial environments, and specialises in handling terrorist attacks, hostage taking and armed criminal activities.



特警队队员进行空中训练。
Special Duties Unit officers underwent aerial training.

训令支援组

训令支援组是警队反恐怖活动应变组织的重要部门，主要负责制作比例模型以协助行动策划、事后调查和法庭程序。该组由 25 名自愿参与的警务人员组成，他们接受过图则分析、模型制作及建构三维虚拟模型的正规训练。

警队护送组

年内，警队护送组共动员 52 次，涉及 1 584 个工作日。护送任务涵盖驻港解放军、武器弹药、贵重财物和较高戒备的犯人押送。



Briefing Support Unit

The Briefing Support Unit is an integral part of the Force's counter-terrorism response capability. It constructs scale models to support operational planning, post-incident investigations and court proceedings. The Unit comprises 25 voluntary police officers who have received formal training in the interpretation of plans and drawings, model building and 3D modelling.

Force Escort Group

In 2020, the Force Escort Group recorded 1,584 man-days in 52 mobilisations to escort the People's Liberation Army Hong Kong Garrison, arms and ammunition, valuable property, and prisoners requiring special security measures, among other operations.

警队护送组年内共动员 52 次，涉及 1 584 个工作日。
The Force Escort Group contributed 1,584 man-days in 52 mobilisations for escort operations during the year.

警察高空工作队

警察高空工作队秉承其格言——「态度决定高度」，24 小时候命为前线组别提供支援，协助人员在一些危险位置执行警务工作，并在警务高空工作范畴为前线指挥官提供专业意见。该队成员定期接受专业训练，确保他们的警务高空工作能力时刻维持在最佳状态。

Force Rope Access Cadre

Under the motto 'Attitude Drives Altitude', the Force Rope Access Cadre renders round-the-clock support services to frontline units engaged in policing tasks at unusual locations, and provides professional advice to frontline commanders on policing matters related to working at height. Cadre members receive regular professional training to maintain specialist access capabilities at the highest level of readiness.

警察高空工作队协助前线组别于极度艰险环境下执行职务。
Force Rope Access Cadre members helped other frontline units to execute duties under extremely challenging environments.



警察搜查队

警察搜查队是警队一支具备专业搜查能力的队伍。年内，搜查队积极参与涉及土制炸弹及弹药案件的搜查行动，协助搜集案中证据。搜查队并为各警署、政府建筑物和重要基础设施设置有效的保安防御措施。

Force Search Unit

The Force Search Unit is the police's professional search arm. In 2020, the Unit took part in search operations to retrieve evidence related to improvised explosive devices and ammunition, and implemented security defence measures for some critical infrastructure, police and government premises.

警察搜查队队员进行防御性场地搜查行动。
Force Search Unit members conducted a defensive venue search operation.



警察谈判组

警察谈判组成员由 103 名警务人员兼任，24 小时候命，处理涉及恐怖活动、挟持人质、企图自杀案件的谈判工作，并协助大型公众活动中的协调事务。队员秉承「至诚」、「仁德」及「委身」的精神，透过谈判拯救生命、化解危机。

Police Negotiation Cadre

The Police Negotiation Cadre consists of 103 members standing by round the clock as a secondary duty to their main policing functions. It is equipped with crisis intervention capabilities and can be deployed to handle terrorist and hostage incidents, to intervene in suicide cases and to manage negotiations at major public order events. All members share the common values of passion, nobility and commitment aimed at saving lives and resolving crisis situations.



穿上防护衣的警察谈判员向拒绝接受隔离的人士进行游说。
Police Negotiators wearing personal protective equipment tried to persuade a person behind the closed door to go into quarantine.

该组定期与警队内外的重要持份者进行谈判训练和联合演习，并派员参与国际会议和训练。该组亦为其他纪律部队人员、公务员培训处、社工、从事精神健康行业的专业人员、学校校长和训导主任等举办危机处理及自杀危机介入等工作坊。

The Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force, and participates in international conferences and training programmes. It also organises crisis management and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, the Civil Service Training and Development Institute, social workers, mental health professionals, school principals and discipline masters.

TANGO大队

TANGO 大队是由全女警组成的队伍，于一九九二年成立初期专责处理女性及儿童船民的遣返工作。随着时代变迁，大队现时通常在大型公众活动和保安行动中执行安检和人群控制等职务。此外，鉴于近年社会运动日趋激进，曾接受过特殊训练的 TANGO 大队成员亦会被委派到前线，处理扰乱公安或暴动的女示威者。



TANGO 大队队员于机动部队总部参与训练。
TANGO members participated in training at the Police Tactical Unit Headquarters.

警察牌照课

警察牌照课负责签发各类牌照及许可证、处理社团注册，以及检讨和推行相关发牌政策。牌照课亦会配合其他发牌当局处理牌照事务，并协调警队有关公众活动的政策。

在疫情期间，牌照课仍致力提供高效率的公共服务。年内，牌照课处理的申请宗数持续上升，其中以保安人员许可证的申请升幅最为明显，较去年增加近 20%。

牌照课年内继续提升「警察牌照系统」，并分阶段推出网上申请服务，让市民可以透过警队公众网页申请各类牌照。

此外，牌照课继续积极协助前线人员处理公众活动，包括提供政策相关意见和处理理由公众集会及游行上诉委员会聆讯的上诉。

职业安全健康队

职业安全健康（职安健）队为警队成员提供风险评估、风险管理及意外调查的训练，以确保警队达到《职业安全健康条例》的要求。

TANGO Company

The TANGO Company consists of female police officers only. It was initially formed in 1992 to help handling women and children in Vietnamese refugee camps. Nowadays, the TANGO Company is often deployed in public events and security operations to assist in security screening and crowd management. In view of the radical social movement in recent years, specially trained TANGO Company members can also be sent to handle female protesters in public disorder or riot situations.

Police Licensing Office

The Police Licensing Office issues licences and permits, processes the registration of societies, and reviews and implements licensing policies. In addition, the Office facilitates the work of other licensing authorities and co-ordinates the Force's policy on public order events.

During the COVID-19 pandemic, the Office remained steadfast in providing efficient public services as the number of applications for licences and permits continued to rise. Applications for Security Personnel Permits recorded a significant increase of 20 per cent compared with 2019.

The Hong Kong Police Licensing System was upgraded, with online application services launched in phases to allow residents to apply for licences on the Police Public Page.

The Office also helped frontline officers handle public order events by providing policy-related opinions and processing appeals lodged with the Appeal Board on Public Meetings and Processions.

Occupational Safety and Health Cadre

The Occupational Safety and Health Cadre provides Force members with training on risk assessment, risk management and incident investigation. Its goal is to achieve compliance with the Occupational Safety and Health Ordinance across the Force.

年内，职安健队已为约 230 名警队成员提供相关资格训练，并为超过 630 名警察学院的学员提供基本职安健介绍。

「动物守护·社区大使」计划

为保护动物及更有效打击残酷对待动物行为，警队积极推展「动物守护·社区大使」计划（计划），在社区层面提高公众防止动物罪案的意识，鼓励公众适时举报和提供有助调查的资料。

计划已于二零二零年底筹组中央咨询委员会，成员包括社区领袖、动物福利机构代表、相关学者及专家等，为计划提供专业意见及建议。计划亦于社区招募约 200 名人士担任「动物守护·社区领袖」及「动物守护·社区大使」，凝聚爱护动物人士的力量。

警察公共关系科

警察公共关系科年内继续与传媒机构和社会各界保持紧密合作，鼓励市民协助警方维持治安。该科的电子互动平台全日 24 小时向传媒提供警方的动向资讯。

警察公共关系科亦继续透过网络及社交媒体平台，包括「警队公众网页」、「香港警队流动应用程序」、「香港警队 YouTube」、「香港警队 Facebook」、「香港警队 Instagram」、「香港警队微博」及「香港警队 Twitter」与传媒及市民沟通。另外，警察公共关系科内部制作全新网上节目《警声直播》，长约 15 分钟的节目由十月二十九日起逢星期四晚上九时于「香港警队 Facebook」专页和「香港警队 YouTube」频道以直播的方式播放，向市民提供最新的罪案趋势及防罪资讯。

In 2020, the Cadre provided training that led to occupational safety and health qualifications for about 230 Force members, and gave safety induction training to more than 630 new recruits at the Police College.

Animal Watchers Programme

To better protect animals and enforce the law more efficiently, the Force proactively implements the Animal Watchers Programme (AWP), which seeks to raise public awareness of preventing animal crimes, encourage the public to report suspected errant cases in a timely manner and provide information that can assist police investigation.

The AWP Central Advisory Board was established in late 2020, comprising community leaders, representatives of animal welfare organisations, academics and other experts to provide professional advice and suggestions to the programme. The AWP also recruited around 200 individuals as 'AWP Captains' and 'AWP Watchers' to pool together the efforts of animal lovers in the community for the protection of animals.

Police Public Relations Branch

The Police Public Relations Branch (PPRB) carries out partnership initiatives with both the media and the wider community to enlist public support for the work of the Force. Information about police activities is shared with the media on a 24-hour basis via the PPRB's interactive electronic platform.

The PPRB communicates with the media and public using the Police Public Page, the Police Mobile Application, the Police YouTube channel, the Police Facebook page, the Police Instagram account, and the Police Weibo and Twitter pages. On October 29, a new online programme 'OffBeat On Air', which is solely produced by the PPRB, started broadcasting on the Force's Facebook and YouTube accounts. The programme provides a 15-minute episode at 9pm every Thursday to advise the audience on the latest crime trends and crime prevention tips.



《警声直播》邀请艺人姚莹莹担任嘉宾，就保护儿童的主题作分享。

Artiste Eileen Yeow was invited to share her experience on child protection on 'OffBeat On Air'.

踏入二零二零年，网上仍然充斥关于警方的失实资讯和谣言。警方年内共举办超过 530 场传媒简报、记者会和超过 150 次专访向传媒发放正确信息，澄清和纠正谣言和失实指控。此外，警队亦透过社交平台发放信息及回应指控，并拍摄短片澄清坊间谣言。警队社交媒体直播小队更作出超过 490 场现场直播，以提升警队工作的透明度，及用另一角度为公众提供行动现场的最新情况。

警察传媒联络队会在大型的保安行动、公众活动、大型突发事件和意外现场协助传媒工作及提供联络支援。年内，传媒联络队一共出勤超过 7 000 人次，当中包括「踏浪者」及「松塔」行动期间出勤。

警察传媒联络队成员在警方行动现场。
The Force Media Liaison Cadre at a scene of police operation.



In 2020, the Internet was still flooded with disinformation and rumours about the Police. In response, the Police held more than 530 press stand-ups and conferences and over 150 media interviews, at which accurate information was handed to the media, and false rumours and accusations were clarified and corrected. The Police disseminated messages, responded to allegations and produced short videos that provided the public with factual information to quash groundless rumours through various social media. The Police Social Media Live Teams also conducted more than 490 live broadcasts to enhance the transparency of police work and give members of the public another perspective about the latest situation at the scene.

The Force Media Liaison Cadre facilitates media activities on the ground and provides media liaison support for major security operations, public order events and large-scale ad hoc incidents. In 2020, the Cadre contributed a total attendance of more than 7,000 to help out on the ground, including in Operation TIDERIDER and Operation PINETOWER.

为展示警队的专业形象，《警声》双周刊于年内完成改革，优化设计及丰富报道内容，亦引入电子书以扩阔读者层，并推出首本特刊《踏浪前行》，讲述警务人员在「踏浪者」行动期间面对传媒时遇到的挑战。此外，警队制作全新宣传片《守城》，由来自超过 15 个单位的 600 多位警员参与演出，以警队力抗恐怖分子的故事，展现警队正面、专业的形象。宣传片将于二零二一年一月首播。

公众参与

警民关系主任主要向市民宣传警队政策和工作重点，让公众了解防罪信息和警务工作。「少年警讯」计划和「警察学校联络计划」继续是警队与青少年沟通的重要桥梁。

警队继续透过不同类型的计划与青少年建立互信，增进交流，例如「少年警讯」单元训练、电竞计划、香港青年奖励计划等活动。年内，香港警察执行处共有 57 名少年警讯会员获得香港青年奖励计划银章嘉许，数目为历年之冠。此外，少年警讯流动应用程序将于二零二一年四月推出，该一站式数码服务平台能促进会员互动。

To promote the Force's professionalism, the PPRB revamped the bi-weekly magazine 'OffBeat' by enriching the design and content and introducing an e-book to reach out to more audiences. The PPRB also published the first OffBeat Special Edition, to narrate challenges encountered by officers when dealing with the media. The latest promotional video, 'Guarding Our City', roped in over 600 officers from more than 15 police units to film a story about the Police conquering terrorists, serving to project a positive and professional image of the Force. The video will debut in January 2021.

Engaging the Community

A key role of Police Community Relations Officers is to keep members of the public informed about police policies and operational priorities, and to disseminate community education messages about crime prevention and police work. The Junior Police Call (JPC) Scheme and the Police School Liaison Programme serve as valuable bridges between the Police and young people in Hong Kong.

The Force is enhancing its interactions and building mutual trust with young people through initiatives that include JPC module training, an e-sports programme and the Hong Kong Award for Young People (HKAYP). In 2020, a record number of 57 JPC members from the Hong Kong Police Operating Authority received the Silver Award of the HKAYP. A new JPC mobile application will be introduced in April 2021 to provide a centralised digital platform for youth engagement.

警务处于二月借出八乡少讯中心作 2019 冠状病毒病的政府检疫设施。警队联同其他政府人员在检疫中心协助逾 2 100 名人士完成检疫。

警察公共关系科的「耆乐警讯」计划继续向长者宣扬防罪及个人安全信息。计划涵盖 21 个警区，共有超过 12 490 名会员。

道路安全

二零二零年，香港道路安全情况继续保持良好，交通意外的伤亡人数由前一年的 20 218 人减少 9.2% 至 18 360 人。致命交通意外的数字减少至 96 宗，是自一九五三年以来最低的纪录。保障道路安全有赖社会大众的支持，警队将会继续与社会各界通力合作，实现道路安全愿景「路上零意外，香港人人爱」。

电子定额罚款通知书先导计划

交通总部于三月推出「电子定额罚款通知书先导计划」。人员可透过警察手提电话内的应用程序，配合便携式打印机，于现场即时列印电子告票，大幅提升违例泊车执法的整体效率和准确性。

警务人员于现场列印电子告票。
A police officer printed an electronic fixed penalty ticket on the spot.



计划首阶段主要针对违例泊车，交通总部将于二零二一年三月落实第二阶段计划，以涵盖违例行车罪行。

香港辅助警察队

香港辅助警察队是一支训练有素，支援正规警队执行人群管理及区段巡逻工作的后备队伍。于「踏浪者」行动期间，辅警人员为正规同事提供强大后备支援。在疫情期间，辅警人员亦参与看守检疫中心，及协助进行地区或大厦强制检测行动等工作。

辅助警察队目前编制达 4 501 人，在二零一九 / 二零财政年度内，招募了 223 名志愿人士投身辅警行列。

In February, the Force provided JPC@Pat Heung as a government quarantine facility. It worked with partners of the Government to serve more than 2,100 people under quarantine in the city's fight against the COVID-19 pandemic.

The PPRB Senior Police Call Scheme, which has more than 12,490 members in 21 police districts, shares messages about crime prevention and personal safety with the elderly.

Road Safety

Road safety in Hong Kong was well maintained in 2020. The number of casualties decreased from 20,218 in 2019 to 18,360, which represented a drop of 9.2 per cent. The number of fatal accidents fell to 96, a record-breaking low since 1953. Police will continue to work with the community to support the vision, 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal'.

e-Ticketing Pilot Scheme

In March, the Traffic Branch Headquarters launched an e-Ticketing Pilot Scheme. Officers can issue electronic fixed penalty tickets on the spot using a police mobile phone with the relevant mobile application installed, and a portable printer. The new system enhances the overall enforcement accuracy and efficiency against illegal parking.

The first phase of the scheme aims at parking offences. The second phase will be launched in March 2021 to issue electronic tickets on moving traffic offences.

Hong Kong Auxiliary Police Force

The Hong Kong Auxiliary Police Force is a well-trained reserve team that supports frontline crowd management and beat patrol duties of the regular Force. During Operation TIDERIDER, the Auxiliary Police Force provided a vast amount of manpower to perform different duties to back up the regular Force. Quarantine-related duties were carried out in the fight against the COVID-19 pandemic, including safeguarding quarantine centres and helping to carry out compulsory tests at designated areas or premises.

The Auxiliary Police Force has an establishment of 4,501 members. In the 2019-20 financial year, 223 new volunteers were enrolled from all walks of life.

总区指挥官汇报

总区指挥官汇报

REGIONAL COMMANDERS' REPORT

总区指挥官汇报

REGIONAL
COMMANDERS'
REPORT

总区指挥官汇报

港岛总区
Hong Kong Island Region

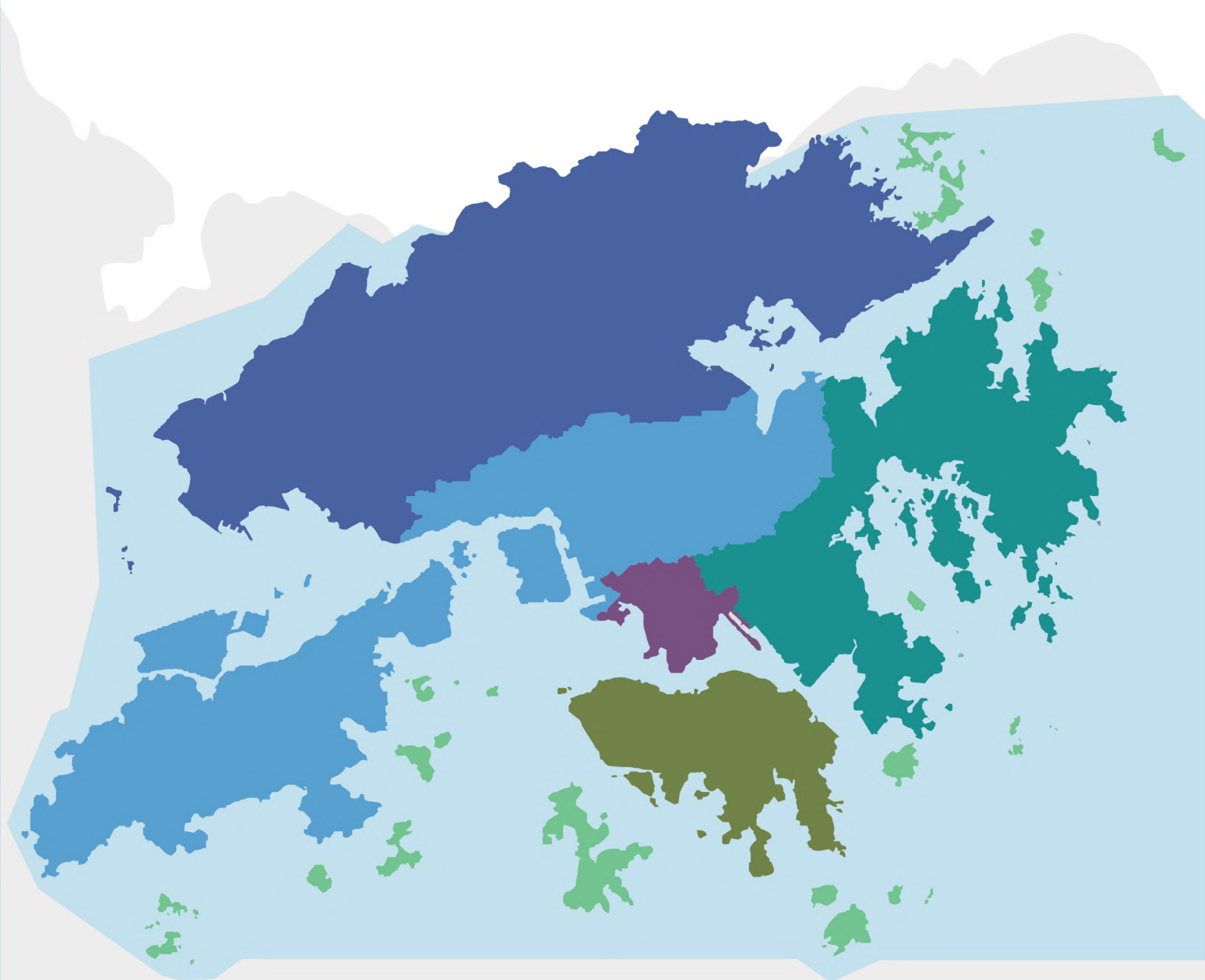
新界北总区
New Territories North Region

东九龙总区
Kowloon East Region

新界南总区
New Territories South Region

西九龙总区
Kowloon West Region

水警总区
Marine Region



总区指挥官汇报

总区指挥官汇报

Regional Commanders' Report



油尖警区人员协助安排滞留在巴基斯坦、尼泊尔及印度的少数族裔居民回港。

Officers of Yau Tsim District assisted ethnic minority residents stranded in their home countries to return to Hong Kong.

各总区竭力维护法纪、维持治安，以「忠诚勇毅，心系社会」的承诺服务香港市民。各总区亦透过社群参与或多机构合作模式扑灭罪行，并推出一系列宣传和教育活动，以提高市民的防罪和道路安全意识。在疫情肆虐的二零二零年，各总区亦全力支持政府的抗疫工作。

The Regions devote themselves to upholding the rule of law, maintaining law and order, and serving Hong Kong with honour, duty and loyalty. They fight crime in ways that often involve engagement with different sectors of the community or multi-agency partnerships. Publicity and educational activities are held to enhance public awareness of crime prevention and road safety. In 2020, the Regions also supported the Government to tackle COVID-19.

港岛总区

港岛总区在二零二零年的整体罪案率较去年同期下跌 12.1%。上半年持续出现零星的暴力示威活动，对公共安全及秩序构成威胁。随着《香港国安法》实施，警方获赋权采取积极措施防止暴力事件发生，迅速恢复公共秩序，与暴力示威相关的罪案因而较去年同期大幅下跌逾五成。

总区提倡以创新科技提升警务工作效率。港岛交通部于一月推出「交通投诉 e 平台」，鼓励市民举报违例驾驶。年内，三分之一的交通投诉是经由该平台接报，而成功检控率更达 58%，远高于传统举报途径。此外，总区于二零一九年十二月成立了一支队伍，负责利用无人机系统，支援人员在各公众活动、人群管理、反爆窃及反偷渡行动中执行警务工作，截至二零二零年底，队伍已出动逾 50 次。

随着香港逐步回复平静，港岛总区年内举办了一连串活动，加强与社区的联系。五月，总区防止罪案组推行「港岛联盟计划」，与港岛区的商铺业主和租户组成防罪网络，以便双方交流资讯及罪案消息。

Hong Kong Island Region

During the year, the overall crime rate of Hong Kong Island Region dropped by 12.1 per cent compared with last year. Violent protests from 2019 continued sporadically into the first half of 2020, posing a threat to public safety and order. With the introduction of the National Security Law, the police were empowered to take proactive measures to prevent violent incidents, and these measures quickly helped to restore public order. As a result, crimes related to violent protests dropped more than half compared with last year.

The Region promotes the innovative application of technology to enhance the effectiveness of policing. In January, Traffic Hong Kong Island launched a Traffic Complaint e-Platform to encourage the public to report moving traffic offences. The new e-Platform received a third of the traffic complaints in 2020 and recorded a much higher rate of successful prosecution, of 58 per cent, compared with traditional reporting channels. A regional cadre established in December 2019 made use of an unmanned aircraft system to support the policing of public order events, crowd management, and operations against burglaries and illegal immigrants. By the end of 2020, the cadre had been mobilised on more than 50 occasions.

As Hong Kong gradually restored peace and calm, the Region launched a number of projects to enhance community engagement. The Regional Crime Prevention Office introduced Project ISLAND LINK in May to set up a crime prevention network with shop owners and tenants on Hong Kong Island to exchange news and crime information.

(模擬圖片)

交通投訴 e 平台

歡迎提供在港島區發生的交通違例片段

+852 9676 3102

TRAFFIC_HKI

港島交通部

港岛交通部于一月推出「交通投诉e平台」。
Traffic Hong Kong Island launched a Traffic Complaint e-Platform in January.

中区警区透过「小学徒计划」加强与区内学校的联系，为学校举办反罪恶讲座、体育活动、及参观警察建筑物等。为促进多元文化共融，湾仔警区推出「摩山计划」，安排艺术、体育及烹饪工作坊等活动予非华裔青少年，扩阔他们的社交圈子，并让他们体验本土文化。

十月，东区警区推行 Project TICK-TICK，为一些在学习或个人发展上需要关注的青少年安排经验分享和不同活动，以提升他们的社会意识和自信心。十一月，西区警区以反欺凌为主题，制作名为《旁观》的微电影，加强青少年奉公守法的意识。

The Central District Little Apprentices Scheme aimed to enhance the bond between the Police and schools in Central District through interactive activities, such as anti-crime school talks, sports events and visits to police premises. Wan Chai District worked on multicultural integration by arranging activities as part of Project MORRISON, including arts, sports and cookery workshops, for non-ethnic Chinese youths to broaden their social circle and experience local culture.

Eastern District launched Project TICK-TICK in October, engaging with young delinquents through experience sharing and campaigns to increase their social awareness and self-confidence. In November, Western District produced a short anti-bullying film called 'Bystander' to enhance youth awareness of abiding by the law.



西区警区以反欺凌为主题，制作微电影《旁观》。
Western District produced a short anti-bullying film called 'Bystander'.



水警总区

水警总区负责维持香港特别行政区长达 191 公里海上边界的安全及执行 1 648 平方公里水域和 261 个岛屿的警务工作。

Marine Region

The Marine Police maintain the integrity of the 191 kilometre sea boundary of the Hong Kong Special Administrative Region and guard the 1,648 square kilometres of water and 261 islands under its purview.



水警总区致力维持香港海上治安。
The Marine Region spared no effort in maintaining safety and law and order within Hong Kong waters.

年内，水警总区竭力维持海上治安，成果卓越。在海上拘捕非法入境者的人数较二零一九年上升28%，涉及走私的被捕人数上升144%，而检获的货物总值逾4亿3 800万元，比去年增加超过450%。

因应海上环境转变，水警总区正采购最新型船艇以应付持续及未来的挑战。年内，两艘气垫船已投入服务，八艘多重任务截击艇亦已交付小艇分区使用。

务求更快捷有效调配警务资源，水警总区致力运用先进科技以确保行动效率，并正着手提升海岸监察系统的性能，以协助市民和加强海上安全及保安。同时，总区正试用无人机系统，提升总区的海上搜救能力。

另外，水警总区年内继续维持以社区为本的警政工作。除联同区议会、街坊会及乡事委员会等主要社区持份者出席传统的推广活动外，总区亦善用网上平台播放防止罪案动画，借以加强与市民的联系。

疫情期间，水警总区从离岛运载超过90名2019冠状病毒病确诊者或紧密接触者前往接受治疗或隔离，有助截断社区传播链及保障离岛居民的健康。

Proactive enforcement during the year saw the arrest of 28 per cent more illegal immigrants at sea compared with 2019. The Region also arrested 144 per cent more persons involved in smuggling and seized goods valued at over \$438 million, a year-on-year increase of more than 450 per cent.

The maritime environment is changing, and the Region is equipping itself with the latest craft to counter ongoing and future challenges. Two hovercraft entered service in 2020 and were later complemented by the more recent arrival of eight Multi Mission Interceptors, which are for the use of the Region's Small Boat Division.

The Region focuses on adopting advanced technology to ensure efficiency. Coastal monitoring systems are being upgraded to facilitate a faster and more effective deployment of policing resources to assist the public and enhance maritime safety and security. Unmanned aircraft systems are undergoing operational trials to improve the Region's search-and-rescue capabilities.

At the community level, the Region engages with key stakeholders, such as District Councillors, Kaifong Associations and Rural Committees via traditional activities, and rolled out a new e-animation on crime prevention in the year.

During the pandemic, the Region conveyed more than 90 COVID-19 patients and their close contacts from island communities to health-care facilities for medical treatment or quarantine, thereby helping to sever chains of infection and protecting the islands population.



八月二十六日，一艘渔船在青洲湾对出海面失火，穿上全套防火衣和配备呼吸器的水警人员参与灌救。

A fire broke out on a fishing vessel off Tsing Chau Wan on August 26. Marine officers equipped with fire-resistant protective suits and breathing apparatus fought the blaze.

东九龙总区

二零二零年，东九龙总区的整体罪案数字比去年上升 20%。下半年，随着社会逐渐回复平静，罪案率亦逐步回稳。

疫情肆虐下，本港经济下行，网上骗案显著急增，总区欺诈案数字上升两倍。总区展开「卫盟计划」，与银行、金钱服务经营者、非政府机构、长者团体、商界及教育界携手打击欺诈案和提高市民防骗意识。作为警队打击电话骗案的协调部门，总区与不同持份者交流，针对海外及内地学生等新目标群组作教育推广，收集情报，及主动调查个案。

东九龙总区人员向市民宣传防骗信息。
Kowloon East Region disseminated anti-deception messages to the community.

Kowloon East Region

The Region recorded a 20 per cent year-on-year increase in the overall number of crimes compared with 2019. As the social unrest subsided in the second half of 2020, the crime situation became more stable.

Deception cases in the Region doubled during the economic downturn and the pandemic, partly due to a prominent spike in online scams. The Region carries out Project ALLIANCE to strengthen collaboration with a wide range of community partners by engaging with banks, money service operators, NGOs, elderly groups, and the commercial and education sectors to combat deception and raise anti-scam awareness. As the Force's co-ordinator in combating telephone deception, the Region engages with new target groups of stakeholders, such as by holding educational campaigns for overseas and Mainland students, and conducts intelligence gathering and proactive investigation.



东九龙总区全面提升应对不同规模「扰乱公众秩序」事件的准备、戒备及应变能力。总区行动部开展「东九龙购物中心反本土恐怖主义意识及应变提升计划」，为区内 31 个商场的保安经理举办训练工作坊、研讨会及联合演习，以提高防范恐怖活动的意识。铁路警区铁路应变部队亦联同港铁公司进行「铁扇行动」跨部门反恐演习，进一步与铁路系统的其他主要持份者加强合作，提升反应能力。

The readiness and capability of the Region in dealing with public disorder of different magnitudes were enhanced at all levels. To heighten preparedness in tackling terrorist incidents, the Operations Wing of the Region launched 'Smartpad', an awareness enhancement programme that comprised training workshops, seminars and joint exercises, for security managers from 31 local shopping centres. The Railway Response Team of Railway District also conducted an inter-departmental counter-terrorism exercise, IRONFAN, with the MTR Corporation to boost partnership with, and the responsiveness of, other key stakeholders in the railway system.



铁路应变部队进行反恐演习。
The Railway Response Team conducted counter-terrorism exercise.

为响应警队「与社群共同推动警政」的策略方针，东九龙总区继续采取多机构合作模式，推动社区伙伴参与，加强联系。「快乐明 Teen」计划帮助青少年融入社会，透过文化、音乐和体育活动，启发他们建立正面思维。「听心一夕话」分享会旨在让教师、家长、社工及非政府机构深入了解警方对待青少年的政策及程序。为与青少年加强沟通并建立持久的关系，东九龙总区举办了一个揉合教育讲座、事业发展辅导及网络罪行问答游戏的电竞比赛，提升青少年的求职竞争力和守法意识。

道路安全议会与东九龙总区交通部举办「小手大手牵着走暨秀茂坪交通安全城开放日」，委任长者为「道路安全大使」，向儿童及长者宣扬道路安全意识。

座落启德的新东九龙总区总部大楼于十一月启用，提升总区的整体指挥和行动效率。

西九龙总区

二零二零年，西九龙总区整体罪案率轻微上升。暴力罪案数字持续平稳，而杂项盗窃、车内盗窃、扒窃及非礼均录得显著跌幅。

总区继续致力与社群建立伙伴关系，协助预防及侦查罪案。「警卫先锋计划」更扩展至棚架服务业，以加强警队的情报和沟通网络。

油尖警区积极支持政府抗疫工作，除了协助联系和安排滞留在印度、尼泊尔及巴基斯坦的少数族裔居民回港，亦为少数族裔居民提供政府现金发放计划和社区检测计划的资讯，协助他们进行网上登记。

The Region adopts a multi-agency approach to uphold the Force's Strategic Direction of 'Policing with the community', engage with community partners and enhance communication. Project HAPPY TEENS inspires young people to develop a positive mindset and build a stronger connection with the community through cultural, musical and sports events. 'Shall We Listen' seminars aim to provide teachers, parents, social workers and NGOs with a better understanding of police policies and procedures on handling juveniles. An e-sports competition incorporating education seminars, career advice and cybercrime trivia was organised to strengthen communication and build a sustainable relationship with youths. The event increased the youth participants' competitiveness in seeking employment and strengthened their awareness of abiding by the law.

The Road Safety Council and Traffic Kowloon East held 'Join Hands for Road Safety cum Sau Mau Ping Road Safety Town Open Day', in which elderly residents were appointed as Road Safety Ambassadors to promote awareness of road safety to target groups of children and the elderly.

In November, the new Kowloon East Regional Headquarters Complex in Kai Tak was commissioned, enhancing the overall command and operational efficiency of the Region.

Kowloon West Region

The overall crime rate in Kowloon West Region increased slightly in 2020. Cases of violent crime remained at a stable level, while miscellaneous theft, theft from vehicles, pickpocketing and indecent assault decreased significantly.

Community partnership is one way of preventing and detecting crimes in the Region. Project VANGUARD, which strengthens the Force's intelligence and communication networks, was further extended to the scaffolding business during the year.

Yau Tsim District actively supported the Government's anti-pandemic work. The District assisted in communicating with ethnic minority residents stranded in India, Nepal and Pakistan to return to Hong Kong, disseminated details about the Government's Cash Payout Scheme and Universal Community Testing Program to ethnic minorities and helped them register through the internet.



油尖警区人员向区内少数族裔宣传防疫资讯。
Yau Tsim District provided ethnic minorities with anti-pandemic messages.

旺角区的「融系计划」协助区内的少数族裔融入社区。警区的两位巴基斯坦裔女警及社区联络助理透过定期活动及家访，联系少数族裔妇女和小童，同时发布乌都语周报，协助宣传政府讯息。

深水埗警区的「做个有心人」计划为少年警讯义工成员提供多方面的体验，促进个人成长和培养正确价值观。警区亦继续推行「窝深计划」，协助少数族裔妇女及家庭成员融入社会，并向他们传递防罪及最新防疫讯息。



Project RING, organised by Mong Kok District, engages with the ethnic minority community so as to assist in social integration. The District deploys two female members, a Pakistani Constable and a Pakistani Police Community Liaison Assistant, to connect with mothers and children. It also provides various programmes, conducts frequent home visits and distributes Urdu newsletters to convey updated government announcements.

Project VIVE of Sham Shui Po District aims at inculcating positive values in JPC members by providing all-round exposure in community service and personal growth. Another initiative of the District, Project MAMA, facilitates the social integration of ethnic minority women and their family members, and disseminates the latest crime prevention and anti-pandemic messages.

少年警讯会员参与「做个有心人」计划义工服务。
Members of Junior Police Call volunteered in Project VIVE.

为与学校社群建立更紧密关系，加深他们对警务工作的了解，九龙城警区与 18 区的校长会主席及家教会联会的代表分别举行会议。而「天籁计划」则向区内青少年传递知法守法和警民合作重要性的信息。

九龙城警区八月推出交通「永恒计划」，与区内不同持份者合作，改善区内的整体交通问题。

西九龙总区交通安全队举办「长者道路安全壁画运动」及「3D 壁画」，两幅壁画于十一月在东九龙走廊下近九龙城道的桥墩完成，让路过的行人关注长者道路安全及提高长者过马路时的安全意识。

Kowloon City District worked to establish closer ties with schools and enhance their understanding of police procedures by hosting meetings with the heads of principals' associations from all 18 districts and with representatives of Federations of Parent-Teacher Associations. Project ORCHESTRA promotes awareness among youngsters of abiding by the law, and the importance of co-operation between residents and the Police in fighting crime.

Traffic Project ETERNITY was launched in August in Kowloon City District to collaborate with different sectors of the community to improve overall traffic conditions in the district.

The Road Safety Team of Traffic Kowloon West launched 'Elderly Road Safety Mural' and '3D Mural' campaigns. In November, two murals were painted under the East Kowloon Corridor near Kowloon City Road, reminding passers-by of the importance of elderly road safety while raising the elderly's awareness of crossing the road safely.



两幅位于九龙城道近四川街行车天桥桥墩，宣传长者道路安全的壁画。
Two murals with road safety messages for elderly pedestrians were drawn on a pillar under the Kowloon City Road flyover near Sze Chuen Street.

新界南总区

二零二零年，新界南总区整体的罪案数字上升 13.3%，主要源自科技罪案，破案率维持 38.9%，而录得显著跌幅的案件包括纵火、爆窃和非礼，分别下跌 43%、38.2% 及 30.7%。

年内，总区以不同计划联系社会不同界别，强化公众信心和增加对警务工作的认识。新界南总区防止罪案办公室与惩教署更生事务组合作举办「社教警惩」先导体验计划，加深青少年工作者，包括老师和社工对刑事司法程序的了解，让他们为服务对象提供更适切的支援。

New Territories South Region

In 2020, the Region recorded a 13.3 per cent increase in the number of reported crimes, related mainly to technology, and maintained a detection rate of 38.9 per cent. Reductions were seen in arson (down 43 per cent), burglary (down 38.2 per cent) and indecent assault (down 30.7 per cent).

During the year, the Region launched a number of projects for various sectors in the community to reinforce public confidence and understanding of police work. For instance, its Regional Crime Prevention Office collaborated with the Rehabilitation Unit of the Correctional Services Department and arranged an experiential programme for youth service professionals, including teachers and social workers, to better understand the whole criminal judicial process, thus facilitating the professionals' provision of appropriate support for their service targets.



「社教警惩」先导体验计划参加者参观警署羁留室。
Participants of an experiential programme visited a detention room.

葵青警区推行「提携警惕计划」，每周以短讯向区内的校长及家长教师会主席发送罪案趋势及防罪资讯，并为幼稚园学生制作故事书教材，传达守法意识。

疫情期间，新界南总区交通部道路安全组人员推行「联动计划」，为幼稚园及小学学生及其监护人提供网上道路安全课程。沙田警区推出「校园点讯」计划，制作一系列动画短片，于学校电子教学平台及少年警讯 YouTube 频道播放，宣传防罪和道路安全信息。荃湾警区开展「荃誉计划」，透过社交媒体展现警队的专业及正面形象，并强化与区内学校及社区其他持份者的联系。

Kwai Tsing District communicated weekly with school principals and chairpersons of Parent-Teacher Associations on crime trends and anti-crime information via WhatsApp under Project KWT TICK ALERT, and devised a storybook teaching kit on basic law-abiding concepts for kindergarten pupils.

The Road Safety Team in Traffic New Territories South made use of online tools to disseminate road safety messages to kindergartens and primary schools under Project rE-connect. Sha Tin District uploaded custom-made anti-crime videos and road safety e-learning animation to school e-learning platforms and JPC YouTube channels to enhance students' knowledge under Project CAMPUSCLICK. Tsuen Wan District portrayed a professional and positive image of the Force and strengthened engagement with schools and other stakeholders of the community via Project RESTORE.

此外，总区人员亦协助政府对抗 2019 冠状病毒病疫情，包括看守检疫中心社区医疗设施、追踪传播源头、检控违例者、执行检疫令和在指定处所进行强制检测。

In addition, the Region assisted the Government in the fight against the COVID-19 pandemic, by guarding quarantine centres and community treatment facilities, tracing transmission sources, prosecuting offenders, executing quarantine orders and conducting compulsory tests at designated premises.

大屿山警区人员不分昼夜驻守检疫中心，与其他政府部门携手抗疫。Lantau District provided round-the-clock security at quarantine centres and worked closely with other Government departments to tackle the pandemic.



年内，总区亦进行各种训练和演习，务求在处理紧急事故时保持最高水准，包括冲锋队的「锐箭计划」、机场警区的年度飞机事故及拯救演习、机场特警组和机动部队共同参与，代号为「虎啸」的反恐演习，以及大屿山警区在大澳参与跨部门水浸应变演练。

Throughout the year, the Region spared no effort to uphold the highest standards of performance in emergency response by undergoing training and exercises. These included the 'Spearhead' training programme by the Emergency Unit, the annual aircraft crash and rescue exercise and the counter-terrorism exercise ROARTIGER conducted at the airport with the vital participation of the Airport Security Unit and Police Tactical Unit, and an inter-departmental drill joined by Lantau District to test the emergency response to flooding in Tai O.

新界北总区

新界北总区的整体罪案与全港二零二零年罪案趋势一致，录得 16.2% 的升幅。与公众活动有关的罪案大幅下跌 75.5%，但暴力罪案及三合会相关罪行则录得明显增长，分别上升 15.7% 及 26.1%。因干犯刑事罪行被捕的青少年数字亦大幅增加，当中抢劫罪上升 414.3%、纵火罪上升 133.3%、严重袭击罪上升 76.6%、欺骗罪上升 40.7% 和与危险药物相关罪行上升 24.1%。

New Territories North Region

In line with the citywide trend in 2020, New Territories North Region recorded an increase of 16.2 per cent in overall crime. The number of crimes related to public order dropped significantly by 75.5 per cent, but a remarkable upsurge was noted in violent crime, which increased by 15.7 per cent, and in triad-related crime, by 26.1 per cent. The number of youths arrested for criminal offences rose substantially in cases of robbery (up 414.3 per cent), arson (up 133.3 per cent), serious assault (up 76.6 per cent), deception (up 40.7 per cent) and drugs (up 24.1 per cent).

总区人员一直致力维护法纪，以多机构合作模式，透过不同计划重建警队与社区关系，特别是加强与青少年之间的信任及增加守法意识。借着联系不同社区伙伴，总区与区内学校代表和不同界别举办分享会及组织青少年活动，以提倡支持警政及重塑守法意识。元朗警区开展的「元路友里」计划，为区内逾半小学举办了一连串防止罪案的网上课堂。

Officers in the Region remained fully committed to maintaining law and order. The Region adopted a multi-agency approach in various projects that aimed to rebuild trust between the Force and the community, in particular youths, to garner support for policing and to restore awareness of abiding by the law. Through collaborating with community partners, the Region organised sharing sessions with school representatives and youth engagement activities with different sectors. Project SMILES, held by Yuen Long District, engaged with more than half of primary schools in the district to participate in crime prevention webinars.



「元路友里」计划透过网上课堂，向区内学生灌输防罪及守法意识。
Project SMILES promoted crime prevention and awareness of abiding by the law to students through webinars.

协助防疫方面，新界北总区联同不同政府部门采取执法行动。总区进行多次限制与检测行动及就第 599 章相关罪行执法，在一些重点打击的地点，如无牌酒吧，作出多次拘捕及发出超过 1 900 张定额罚款告票。

香园围边境管制站过境货车通关服务八月正式启用，强化了港深与粤东地区的货运。

为提高人员处理大型事故及恐怖活动的应变能力，新界北总区分别举行跨部门交通意外联合演习「迅捷 2020」及反恐演习「风盾 III」，进一步加强警方和政府各部门之间的沟通和协调。

To support the fight against COVID-19, the Region takes concerted actions with other Government departments. It conducted testing and control operations and proactively took enforcement action under Cap.599, resulting in a number of arrests and issuances of more than 1,900 Fixed Penalty Notices at vulnerable premises, such as unlicensed bars.

Cargo clearance facilities of the Heung Yuen Wai Boundary Control Point began operation in August, strengthening logistical transport between Hong Kong, Shenzhen and eastern Guangdong.

In order to enhance operational preparedness in tackling major incidents and cases of terrorism, the Region also conducted an inter-departmental exercise, QUICKSKILL 2020, and a counter-terrorism exercise, codenamed STORMSHIELD III. The exercises effectively enhanced the interoperability and response capability between police units and other Government departments.



五月十五日，新界北总区在香园围边境管制站进行代号为「风盾III」的跨部门反恐演习。

New Territories North Region held an inter-departmental counter-terrorism exercise, codenamed STORMSHIELD III, at the Heung Yuen Wai Boundary Control Point on May 15.

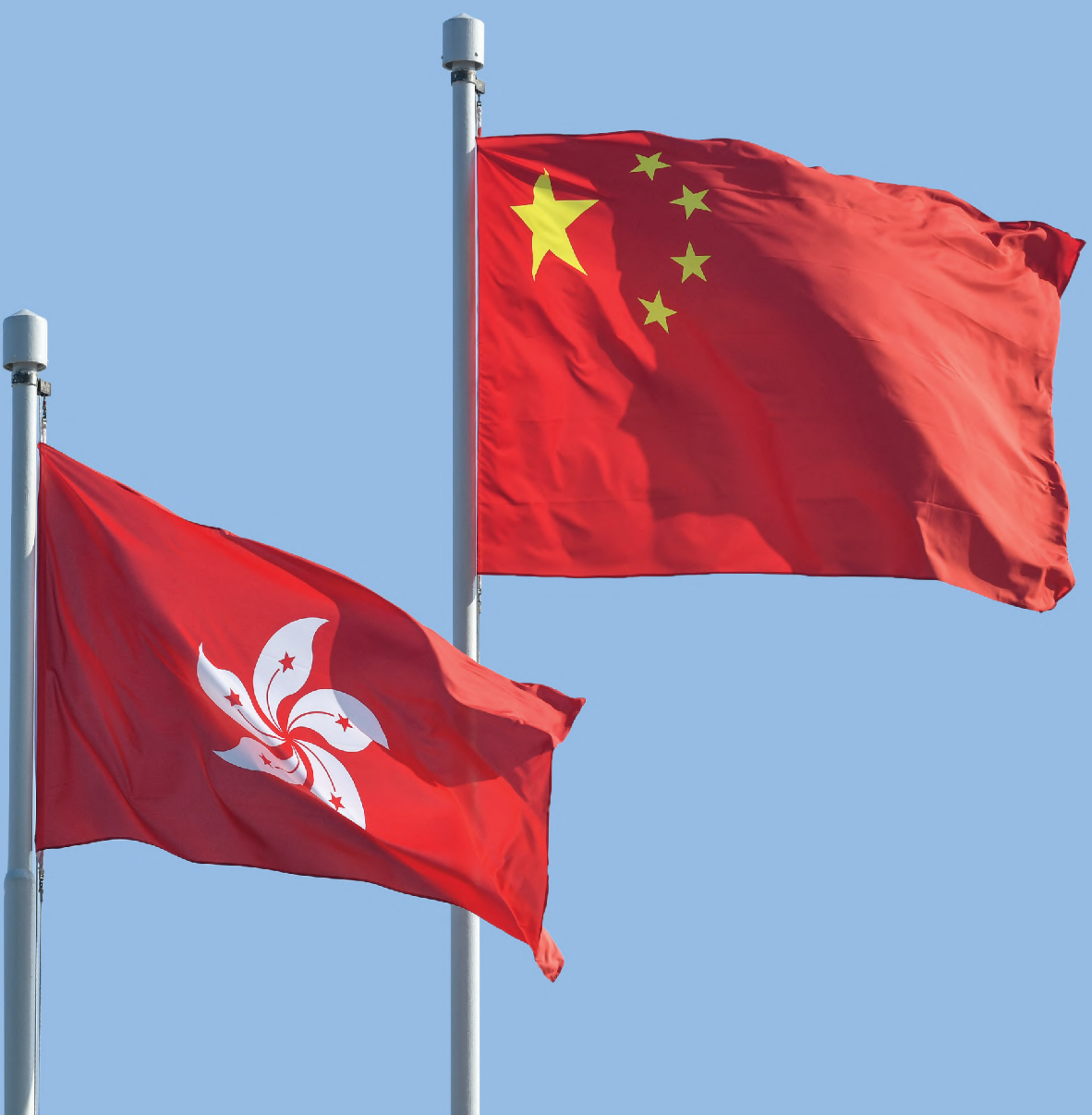
国家安全

国家安全

NATIONAL SECURITY

NATIONAL SECURITY

NATIONAL SECURITY



国家安全

国家安全

National Security



中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

香港特別行政區維護國家安全委員會

Committee for Safeguarding National Security of the HKSAR



维护国家安全委员会于七月六日举行首次会议。

The Committee for Safeguarding National Security convened its first meeting on July 6.

因应《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》（香港国安法）于二零二零年六月三十日生效，香港警务处于二零二零年七月一日成立国家安全处（国安处），负责收集和分析涉及国家安全的情报信息；部署、协调、推进维护国家安全的措施和行动；调查危害国家安全犯罪案件；进行反干预调查和开展国家安全审查；承办香港特别行政区维护国家安全委员会交办的维护国家安全工作，及执行香港国安法所需的其他职责。

The Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region (National Security Law) came into effect on June 30, 2020. The Hong Kong Police Force on July 1, 2020, established the National Security Department (NSD), which is responsible for collecting and analysing intelligence and information concerning national security; planning, co-ordinating and enforcing measures and operations for safeguarding national security; investigating offences endangering national security; conducting counter-interference investigations and national security reviews; carrying out tasks of safeguarding national security assigned by the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region; and performing other duties and functions necessary for the enforcement of the National Security Law.

为了便利市民提供与国家安全相关的资料或举报，国安处于二零二零年十一月五日开设「国安处举报热线」。市民可透过不同平台，包括微信、电话短讯及专设电邮，向警务处作出国家安全相关的非紧急举报。截至十二月三十一日，「国安处举报热线」接获超过四万个举报讯息。

On November 5, 2020, the NSD launched the National Security Department Reporting Hotline to facilitate the provision or reporting of information on national security by members of the public. The public can report non-urgent matters related to national security via various platforms including WeChat, SMS and email. As at December 31, the National Security Department Reporting Hotline had received more than 40,000 tip-offs.



警方于公众活动举起违反香港国安法警告旗（俗称紫旗）。

Police displayed the National Security Law warning flag, commonly known as the 'purple flag', at public event.



PERSONNEL AND TRAINING

人事及训练

PERSONNEL
AND TRAINING

人事及训练

忠誠勇毅



心繫社會

與處長對話



PERSONNEL AND TRAINING

人事及训练

Personnel and Training



警察心理服務課為前線人員舉辦「踏浪者知己知彼」工作坊。
The Psychological Services Group held workshops on 'Decoding Social Unrest for Tideriders' for frontline officers.

警隊致力招募優質人才和為人員提供合適的發展機會，務求令他們能專業地朝著警隊的策略方針履行職責。警隊亦鼓勵人員在公餘時間參與義工活動，履行社會責任。

The Force puts great efforts into recruiting high-calibre candidates and providing staff members with suitable development opportunities. The aim is to ensure that all staff members are capable of advancing the Force's strategic directions and carrying out their duties in the most professional manner possible. Force members are also encouraged to participate in voluntary activities and social responsibility initiatives in their spare time.

人力资源

为吸引更多质素卓越的人士投考警察，警队继续致力联系及融入社会各阶层，并制作两系列网上宣传短片，即「有心唔怕迟」及「不同的你」，让投考者了解遴选程序及警队多元化的工种。

Human Resources

In order to attract high-calibre applicants, the Force has been striving to connect with and integrate into different sectors of society. Two video series, namely 'It's Never Too Late' and 'Diverse Backgrounds, Same Vision', were produced to allow candidates to know more about the selection process and the wide variety of job opportunities available.

「有心唔怕迟」系列



「不同的你」系列



警队制作「有心唔怕迟」及「不同的你」两系列招募短片。

Two recruitment video series were produced, entitled 'It's Never Too Late' and 'Diverse Backgrounds, Same Vision'.

此外，为加强与内地／海外大专院校的香港学生或毕业生的联系，警队学长计划（内地／海外网络）在原有的暑期实习计划以外首次举办冬季实习计划，增加他们接触日常警务工作及亲身与警务人员互动的机会，吸引他们日后投身警队。

The Force also seeks to strengthen its connection with Hong Kong students who are studying at or have graduated from Mainland or overseas tertiary institutions. Through the Police Mentorship Programme Outreach, a Winter Job Attachment Programme was organised for the first time in addition to the existing Summer Job Attachment Programme. Mentees under the Programmes had the chance to experience police work and interact with officers, raising their interest in joining the Force in the future.



警务处副处长（行动）萧泽颐（右五）与参加实习计划的学员分享经验。

The Deputy Commissioner of Police (Operations), Siu Chak-ye (fifth right), shared his experience with Job Attachment Programme mentees.

为应对警队短期及中长期的人力需求，警队在二零二零年年初就一项新政策——「超过订明退休年龄的警务人员继续服务计划」积极进行深入的可行性研究。计划旨在让约 12 000 名于二零零零年六月一日前加入政府的非首长级警务人员在 55 岁的退休年龄过后继续在警队服务五年。计划已于七月提交当局审批。

To address manpower needs in the short run and over the longer term, the Force actively embarked on an in-depth feasibility study on a new policy known as the 'Continued Service of Police Officers Beyond Prescribed Retirement Age (CSPO) Scheme' in early 2020. The CSPO scheme aims to retain around 12,000 non-directorate officers who joined the Government before June 1, 2000, for five years beyond their retirement age of 55. A proposal on the scheme was submitted for approval in July.



人事部举办「超过订明退休年龄的警务人员继续服务计划」简介会。
The Personnel Wing held briefings on the 'Continued Service of Police Officers Beyond Prescribed Retirement Age Scheme'.

关爱文化及人员支援

警队一直致力为员工提供全面及有效的支援，除恒常措施外，今年更调拨额外资源为参与「踏浪者」行动的前线人员提供后续支援。

自四月起，警察心理服务课为前线人员举办了一系列「踏浪者知己知彼」工作坊，帮助人员妥善处理因行动和社会运动带来的不同情绪、理解当中引发的人际关系撕裂、确立在此困难时刻作为警务人员的身份意义，以及分析示威者的心态。该课预计于二零二一年二月完成共 44 个全日工作坊，预期有超过 5 700 名警务人员参加。

Caring Culture and Support for Officers

The Force is dedicated to offering comprehensive and effective support to staff members in carrying out their jobs. A wide range of recurrent support measures are in place, and in 2020 the Force also allocated extra resources to frontline officers in the aftermath of Operation TIDERIDER.

Starting from April, the Psychological Services Group held a series of workshops called 'Decoding Social Unrest for Tideriders'. The workshops were aimed at helping frontline officers to manage emotions triggered by the operation and the social movement, make sense of divisions in interpersonal relationships, identify the meaning of being a police officer during that difficult time and understand the psychology of protesters. By February 2021, a total of 44 one-day workshops is expected to be completed for more than 5,700 officers.



「踏浪者知己知彼」工作坊邀请多位嘉宾讲者，与前线人员分享经验。
Guest speakers of 'Decoding Social Unrest for Tideriders' workshops told participating officers about their own experiences.



很多前线人员参与「踏浪者知己知彼」工作坊。
Many frontline officers attended the 'Decoding Social Unrest for Tideriders' workshops.

福利服务课的「同病相连支援计划」为严重伤病人员提供照顾和支援。该计划于八月及十月与志愿机构合办了两个支援因公受伤人员工作坊，亦于十二月举办「了解横纹肌溶解症」视像健康讲座，提升警察学院教官及学员对该疾病的认识。

The Welfare Services Group (WSG) implements a 'WeCare' project that offers care and support to officers who have experienced serious illness or injury. It ran two workshops jointly with a non-governmental organisation in August and October to support officers who were injured while on duty. In December, trainers and trainees of the Police College attended a video-conferencing health talk on 'Understanding Rhabdomyolysis'.



福利服务课举办「了解横纹肌溶解症」视像健康讲座，提升警察学院教官及学员对该疾病的认识。

Trainers and trainees attended a video-conferencing health talk on 'Understanding Rhabdomyolysis' held by the Welfare Services Group.

「关爱邻里义工服务计划」继续关怀社区弱势社群。义工分别于五月及十二月到老人院社捐赠尿片及口罩，表达警队于疫情中对长者的关心。

The WSG also carries out the Neighbourhood Volunteer Scheme to care for the needy. Scheme members donated diapers and masks to residents of homes for the elderly in May and December to convey the Force's concerns for elderly people during the pandemic.

为方便人员接种流感疫苗，警队安排医疗机构到警察总部、总区总部及分区等不同警队处所提供疫苗接种服务。年内共举办了 31 场疫苗接种服务，超过 4 900 位人员受惠。

To facilitate influenza vaccinations for officers, arrangements were made for a medical institution to provide vaccines at various police premises, including the Police Headquarters, regional headquarters and divisional police stations. More than 4,900 officers received vaccines over 31 sessions held under the group vaccination service.

伙伴合作 推动社会责任

In Partnership for Social Responsibility

在社区工作方面，香港警察义工服务队于年内再次获社会福利署颁发「义务工作（团体）金奖」，以表扬 34 支义工服务队伍的杰出贡献。个人、小组和家庭义工组别获颁发 102 个金奖、110 个银奖及 197 个铜奖。

With regard to community work, the Hong Kong Police Volunteer Services Corps serves the society through 34 volunteer teams. The Corps once again received the Gold Award for Volunteer Service from the Social Welfare Department for the teams' outstanding contributions, with individual, group and family volunteers winning a total of 102 gold, 110 silver and 197 bronze awards.

为数不少的警队人员在公余时间积极参加慈善活动，例如香港特殊奥运执法人员火炬跑和多项香港公益金慈善活动。

Many members of the Force also participate in charity events in their spare time, including the Hong Kong Law Enforcement Torch Run for the Special Olympics and various activities of the Community Chest.

年内，警队在捐血活动中收集得 209 个血液单位，另有八位同事登记捐赠骨髓。警队共收集得 86 116 公斤衣物、玩具、电脑及电器交予救世军，并将义卖所得捐赠有需要人士。

Blood donation events collected 209 units of blood, while eight officers registered to donate bone marrow. Collection efforts for the Salvation Army yielded 86,116 kg of clothing, toys, computers and electrical appliances, which would be resold, with the proceeds going to the needy.

与创新科技相关的培训和发展

香港警察学院于一月成为首个政府部门获香港资历评审局授予「学科范围评审」资格的职业专才教育营办者。

学院最新自行研发以科技为主导的培训项目，透过虚拟实景等技术，创造灵活和互动的学习环境，包括侦缉训练的 3D 虚拟实景系统「证道」、驾驶训练的模拟驾驶系统及随时随地可登入自选电子学习课程的「中央学习资料库」。

Innovative IT-Related Training and Development

As an operator of vocational and professional education and training, the Hong Kong Police College in January became the first government department to be awarded 'Programme Area Accreditation' status by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications.

Systems for tech-driven learning programmes are developed in-house by making use of virtual and augmented realities to provide an immersive and interactive experience for trainees and create a flexible learning environment. These systems include a 3D virtual 'Detective Boulevard', a driving simulation system, and a Central Educational Repository system that provides online studies anytime and anywhere at the trainee's own pace.



警察学院自行研发以科技为主导的培训项目，为学员创造灵活和互动的学习环境。

The Police College developed systems for tech-driven learning programmes to create a flexible learning environment for trainees.

清华大学公共行政管理硕士课程

为了进一步培训警队未来领袖，警察学院与内地清华大学首度合作，为获取录的警队及其他纪律部队成员提供两年半的兼读制「公共行政硕士」课程，这标志着警队与世界顶尖学府建立伙伴关系，在警察培训上树立了新的里程碑。

Tsinghua Executive Master of Public Administration Programme

To develop future leaders of the Force, the Police College forged an unprecedented collaboration with Tsinghua University on the Mainland to conduct a 2.5-year tailor-made part-time Executive Master of Public Administration Programme for selected Force members and officers from other local law enforcement agencies. The arrangement marks another milestone in the Force's endeavour to anchor its premier standing in police training via partnership with one of the world's best universities.

警察学院与内地清华大学签订备忘录，合作开办「公共行政硕士」课程。

The Police College signed a memorandum of understanding with Tsinghua University on the Mainland to conduct an Executive Master of Public Administration Programme.



实践中的知识管理策略

警队致力推动和促进知识管理，以创新方法提升绩效。警察学院制定了为期五年（二零二零至二零二四年）的知识管理策略计划，运用知识管理，分享警政的最佳实践方式和应对未来的挑战。警队于二零二零年继续获得香港及全球最具创新知识型企业大奖，同时亦续获雇员再培训局嘉许为「人才企业」至二零二三年，进一步肯定了警队在人才培训和发展多方面的努力和成就。

Knowledge Management Strategy in Practice

The Force is dedicated to driving and promoting knowledge management (KM) to enhance organisational performance with an innovative approach. In particular, a five-year KM Strategic Plan 2020-2024 is under implementation by the Police College, which is using KM to share best practices in policing and address challenges ahead. In 2020, the Force again won the Hong Kong and Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Awards. It also has 'Manpower Developer' status as awarded by the Employees Retraining Board, and this was extended to 2023 in a reaffirmation of the Force's commitment to, and success in, building organisational capacity with different comprehensive training and development programmes.

监管

监管

监管

MANAGEMENT
SERVICES

MANAGEMENT SERVICES

MANAGEMENT SERVICES

MANAGEMENT SERVICES



2020年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Presentation Ceremony 2020



監管

MANAGEMENT SERVICES

監管

Management Services



警队推出第四代电脑辅助指挥及控制系统。

The Fourth Generation of the Computer Assisted Command and Control System was rolled out.

资讯系统部因应瞬息万变的数码年代所带来的新挑战，致力推行「数码警政」，以配合未来香港智慧城市蓝图的发展，并提供安全、可靠及有效的资讯及通讯科技服务，以支援警务处处长的策略行动计划及首要行动项目。服务质素监察部向警队各级人员推广诚信、专业精神、精益求精及积极创新的文化。

To tie in with the Government's policy on developing the Smart City Blueprint for Hong Kong, the Information Systems Wing dedicates much effort to implementing digital policing and tackling emerging challenges arising from the rapidly changing digital landscape. The objectives are to provide secure, reliable and effective information and communications technology services that support the Commissioner's Strategic Action Plan and Operational Priorities. The Service Quality Wing promotes integrity and professionalism and facilitates continuous improvement and innovation throughout the Force.

资讯系统部

资讯系统部于年内推出多个创新电子项目以加强人员执法能力，并优化工作流程，以提升服务质素。

资讯系统部于二零二零年开发多个手机流动应用程序以强化前线人员工作效能。较早前推出的「电子定额罚款通知书先导计划」将扩展至违例行车告票，进一步简化交通执法流程。



资讯系统部推出用于发出电子定额罚款通知书的流动应用程序。
The Information Systems Wing launched a mobile application to issue electronic fixed penalty tickets.

年内，部门已更新了第四代电脑辅助指挥及控制系统，配备新一代无线电通讯机及新一代紧急求助电话以提供一个更可靠及高速的通讯平台。资讯系统部并会推出第四代电脑辅助指挥及控制系统流动应用程序「行必易」，大大减低查核身份证及交通工具资料的时间，便利截停搜查等防罪工作。

因应治安环境的变化，资讯系统部将于二零二一年第一季推出全新的即时通讯应用程序「P-chat」，通过信息、相片及录像传输，协助人员有效掌握及评估突发事件形势。

此外，部门积极优化电子报案中心，并已提升23个电子报案类别及其报案功能。为便利市民使用社交平台提供防罪讯息，资讯系统部于九月推出「反暴力报料热线」，截至二零二零年底，警方共收到超过120万个讯息。

为开拓警队技术应用的能力及推动数码文化，资讯系统部早前成立的创新方案实验室，正利用数码技术来简化现时警队工作流程，并从事大数据分析、5G专网、物联网等技术的前期研究工作。

Information Systems Wing

To enhance service quality and efficiency, the Information Systems Wing has developed various innovative e-policing projects that streamline the workflow and strengthen frontline digital enforcement capabilities.

Projects developed during the year included several mobile applications, such as the 'e-Ticketing Pilot Scheme', that targeted raising the efficiency of frontline officers. The scheme will be extended to moving traffic offences to further improve the workflow of traffic enforcement.

The Fourth Generation of the Computer Assisted Command and Control System (CACCS4) was upgraded in the year. It provides a more reliable high-speed platform for radio communication and a new-generation emergency telephone system. The system also comes with a CACCS4 mobile application, 'Beat App', that can further enhance operational efficiency by shortening the time for identity and vehicle checks during stop-and-search and other crime prevention duties.

To better respond to the changing policing environment, the Information Systems Wing will launch a new instant messaging application, 'P-chat', in the first quarter of 2021. P-chat enables the sending and receiving of text and audio messages, photos and videos to keep users informed of the latest frontline situation and help them make appropriate assessments.

Improved features have been built into the electronic report centre to support 23 types of e-reports, offering the public greater convenience. An anti-violence hotline was launched in September to provide a public channel for intelligence gathering and had received 1.2 million text messages by the end of the year.

The Innovation & Solution Lab forms part of the Force's drive to apply technology and adopt a digital culture. It utilises digital technology to streamline workflow and explore application of technologies such as big data analytics, private 5G networks and the Internet of Things.

服务质素监察部

年内，服务质素监察部开始了最新的策略规划周期，预计将在二零二二年初颁布《策略方针及策略行动计划 2022-2024》。考虑到近年作业环境的全面变化，该规划过程扩大了咨询程序，各级别人员及来自警队以外的专家都参与其中。

此外，服务质素监察部将《警队优质管理大纲》纳入行动和管理的常规，持续推动卓越的质素管理及服务。警队审查程序是其中一个推动警队精益求精及提升监督能力的重要机制，用作评估警队各单位的工作表现和成效，及加强合规和问责程度。「智能电子审查」作为新一轮审查程序的主要部分，会将审查项目电子化，以减低不合规的风险及提升警队的监管效能。先导计划已于年内开始推行，及后会推展至警队前线单位。

Service Quality Wing

During the year, the Service Quality Wing started the latest cycle of its strategic planning process, which would culminate in the promulgation of the Strategic Directions and Strategic Action Plan 2022-2024, expected in early 2022. To take into account sweeping changes to the operating environment experienced in recent years, the latest cycle incorporates a widened consultative process involving officers of all ranks and experts from outside the Force.

The Service Quality Wing promotes excellence in quality management and service delivery by incorporating the Force Quality Management Framework into operational and management practices. It conducts the Force Inspection Process (FIP), which is a key mechanism in driving continuous improvement and enhancing corporate governance by assessing the performance and efficacy of police formations and fostering compliance and accountability across the Force. As an essential pillar of the FIP, the new e-Smart Check digitalises the inspection process and records with a view to mitigating non-compliance risks and enhancing corporate governance. It was rolled out under a pilot scheme in 2020, which would be followed by a formal launch in all frontline units of the Force.



新推出的「智能电子审查」让报案室人员对羁留室的巡查情况一目了然。Records of detention cell inspections are at the fingertips of Report Room staff members using the new e-Smart Check.

第九轮实践价值观工作坊已于年内全部完成，主题为「以公正、无私和体谅的态度去处事和对人」。参加者对工作坊的评价正面，认为有效提高人员于日常警务工作中对警队价值观的认知及实践。工作坊的设计、发展及筹备今年再次获得ISO9001：2015认证。服务质素监察部将继续为下一轮工作坊设计合适的活动。

All Living-the-Values (LTV) Wave IX workshops under the theme 'Fairness, Impartiality and Compassion in All Our Dealings' were completed in 2020. Participating officers gave favourable feedback, that the programme enhanced their awareness and expression of the Force's values in their daily delivery of police services. In 2020, the design, development and preparation of LTV workshops were also recertified to meet ISO 9001:2015 standards. The Service Quality Wing will continue to develop activities suitable for the next round of LTV workshops.

投诉及内部调查科

投诉及内部调查科由投诉警察课、内部调查课及诚信审核行动小组组成。

在法定的两层处理投诉警察机制下，投诉警察课处理市民对警队成员作出的所有投诉，并全力配合独立监察警方处理投诉委员会有效履行其法定职能，以提升警队的服务质素。

二零二零年，投诉警察课共接获 1 211 宗须汇报投诉，较去年的 1 643 宗下跌 26.3%。警队会继续透过「警队预防投诉警察委员会」及各「总区预防投诉警察委员会」推行不同预防投诉的计划，并透过投诉警察课电子简讯和外访计划等，为前线人员提供投诉趋势分析和改善建议，提升人员的预防投诉意识。



独立监察警方处理投诉委员会与投诉警察课于十二月举行联席会议。
The Independent Police Complaints Council and the Complaints Against Police Office held a joint meeting in December.

警队诚信管理委员会制定有关诚信管理的政策，并就主要的诚信管理事项给予指引，亦负责监督和评估警队诚信管理策略的成效。警队诚信管理策略采取以下四管齐下的方针：教育及培养诚信文化、管治及监察、惩治及阻吓、融入及支援。

年内，内部调查课继续协助落实警队诚信管理策略，并鼓励人员秉持正直和诚实的警队价值观。内部调查课亦培养「同袍正面影响」的文化，除了强调督导责任的重要性，更鼓励人员适时介入，让有需要的同袍得到适切的协助、劝喻或指导。

为进一步加强警队的诚信管理，警队于五月二十九日正式成立「诚信审核行动小组」，目标包括主动调查人员涉嫌严重违规违纪、甚至违法的行为；及早辨识有潜在风险的工作流程，加以改善；及加强对人员行为操守的监察及监管制度。

Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO), the Internal Investigations Office (IIO) and the Integrity Audit Action Group (IAAG).

Under a statutory two-tier complaint system, CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and fully collaborates with the Independent Police Complaints Council in the discharge of its statutory functions, with a view to enhancing the Force's service quality.

In 2020, CAPO received 1,211 reportable complaints, representing a decrease of 26.3 per cent from the 1,643 cases in 2019. The Force implements complaint prevention initiatives via the Force Committee on Complaints Prevention and various Regional Committees on Complaints Prevention. Through the CAPO e-Newsletter and outreach programme, information is disseminated about complaint trends and analysis and areas for improvement to enhance frontline officers' awareness of how to prevent complaints.

The Force Committee on Integrity Management (IM) formulates IM policy, gives directions on key IM issues, and monitors and evaluates the effectiveness of the Force Strategy on IM. This strategy has four prongs: education and culture building, governance and control, enforcement and deterrence, and reintegration and support.

The IIO helps to implement the Force Strategy on IM and seeks to inspire officers to live up to the Force's values of integrity and honesty. The IIO also promotes positive peer influence, timely intervention and supervisory accountability. It encourages all officers to care for one another and give sincere advice to those who need it.

To further strengthen IM within the Force, the IAAG was officially established on May 29. The IAAG will proactively investigate serious misconduct and illegal activities involving Force members, identify and rectify duty-related systemic risks in a timely way, and enhance supervisory accountability.

FINANCE, ADMINISTRATION AND PLANNING

财务、政务
及策划

财务、政务
及策划

FINANCE,
ADMINISTRATION
AND PLANNING



FINANCE,
ADMINISTRATION
AND PLANNING

财务、政务及策划

Finance, Administration and Planning



香園圍邊境管制站的行動基地在八月啟用。

The operational base at Heung Yuen Wai Boundary Control Point was commissioned in August.

财务部负责执行谨慎的财务资源管理政策，并监察警队内部掌管预算人员所管理的账目的财务状况。政务部履行主要行政职责，促进文职职系人员之间的良好关系，并在二零二零年采取措施，逐步提高各种支援服务的效率和成本效益。策划及发展部继续致力发展和推行各项工程，借此提升和改善现有警队设施，以确保提供专业的警政服务。

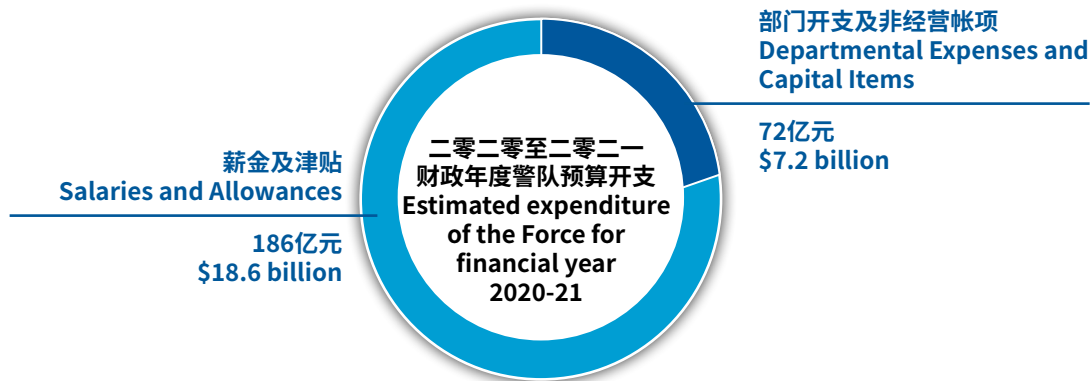
The Finance Wing prudently manages the Force's financial resources and oversees the finances of budget holders within the Force. The Administration Wing performs core administrative duties, fosters good staff relations at the civilian grades and, in 2020, took steps to increase the efficiency and cost-effectiveness of a number of its support services. The Planning and Development Branch supports the development and implementation of capital works projects that aim to improve Force facilities to ensure that professional policing services are provided to the community.

财务部

截至二零二一年三月三十一日的财政年度内，警队总开支预算为 258 亿元，约占政府年度总预算的 4.1%。其中薪金及津贴约占 186 亿元，余款则用于部门开支及非经营帐项。而各类罚款及其他收费预计带来约 9.68 亿元的收入。

Finance Wing

The total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2021, has been estimated at \$25.8 billion, which is about 4.1 per cent of the Government's total budget for the year. Salaries and allowances account for about \$18.6 billion of this figure, with departmental expenses and capital items taking up the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$968 million in revenue.



政务部

警队文职人员的编制约 4600 人，负责行政、秘书及技术支援等工作，协助警队运作。年内，政务部继续提供有效的支援，协助重新调配人力资源，以履行全新或临时的职责。另外，为应付未来人口老化和退休潮带来的问题，政务部推行多项措施，包括退休后服务合约计划、公务员最后延长服务、达退休年龄后的继续受雇，容许在二零零零年六月一日至二零一五年五月三十一日之间受聘的公务员选择在 60 岁或 65 岁退休，及为各文职职系制定可持续的接任安排。

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,600 staff, who provide administrative, secretarial and technical support services for police operations. The Administration Wing continues to provide effective support to facilitate the redeployment of manpower resources to fulfil new or ad hoc responsibilities. In the face of an ageing population and a retirement peak in the coming years, the Administration Wing implements various measures including the Post-retirement Service Contract Scheme, the Final Extension of Service of Civil Servants, Further Employment beyond Retirement Age, and the Option for Officers Appointed to the Civil Service between June 1, 2000, and May 31, 2015, to Choose to Retire at the Age of 60 or 65, and also formulates sustainable succession plans for various civilian grades.

策划及发展部

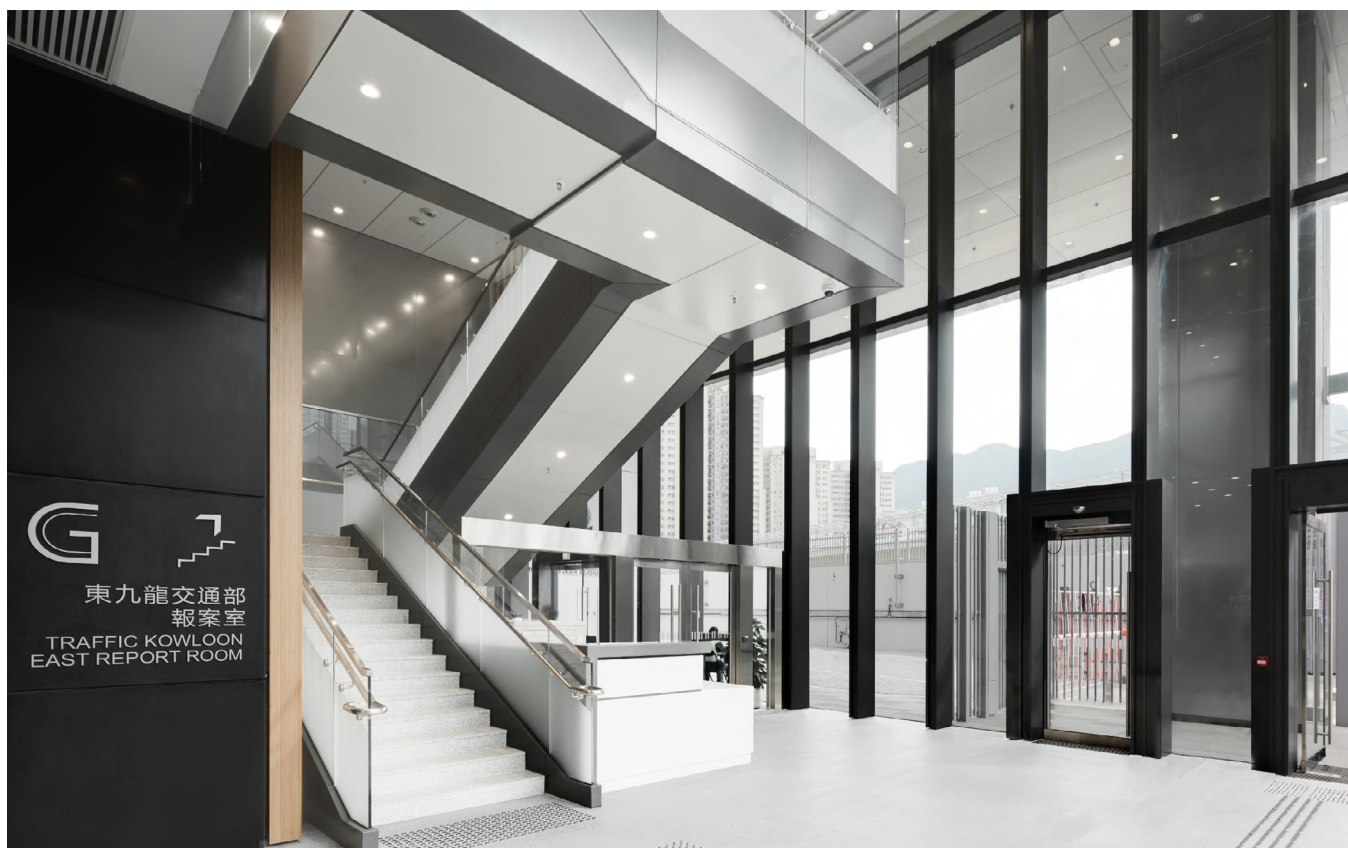
香园围边境管制站的警察设施，包括一个新的行动基地、车底监察系统、秤车站以及报案室，已于八月启用。

东九龙总区总部及行动基地暨牛头角分区警署已于十一月启用。新综合大楼楼高16层，集合了十个东九龙总区单位，并提升总区的整体指挥和效能。

Planning and Development Branch

Police facilities at Heung Yuen Wai Boundary Control Point, including a new operational base, an enhanced Under Vehicle Surveillance System, a weigh station and a report room, were commissioned in August.

The Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station was commissioned in November. This new 16-storey complex brings 10 police formations within the region under one roof to enhance overall command and operational efficiency.



东九龙总区总部及行动基地暨牛头角分区警署由大堂开始，共高十六层。

From the lobby, the Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station goes up to 16 storeys high.

屯门警署新一代报案室建设工程将于二零二一年第一季竣工，为报案的市民提升私隐度和加强效率。

Construction works for the New Generation Report Room in Tuen Mun Police Station will be completed in the first quarter of 2021. It aims to provide greater privacy and enhance efficiency for the public when making reports.

粉岭芬园已婚初级警务人员宿舍的重建工程将于二零二一年第一季竣工，为人员提供 1 184 个新宿舍单位。

Fan Garden, a married quarters for police officers in Fanling, is being redeveloped to provide 1,184 new flats for junior officers. It is targeted to be completed by the first quarter of 2021.

重置的警官会所预计于二零二一年第三季竣工，将继续提供各种运动、休闲和用餐设施予会员及其家属。

The Police Officers' Club is undergoing reprovisioning that is expected to be completed in the third quarter of 2021. The Club will continue to provide a range of sports, recreational and dining facilities for members and their families.



粉岭芬园的重建工程将于二零二一年第一季竣工。
The redevelopment of Fan Garden is targeted to be completed by the first quarter of 2021.

重置的警官会所预计于二零二一年第三季竣工。
The reprovisioning of the Police Officers' Club is scheduled for completion in the third quarter of 2021.



环保报告

环保报告

ENVIRONMENTAL
REPORT

ENVIRONMENTAL REPORT

环保报告

ENVIRONMENTAL REPORT



环保报告

Environmental Report



东九龙总区总部大楼推行绿化，在平台种植。

The Kowloon East Regional Headquarters Complex features terrace planting as part of its greening practices.

警队致力保护环境和推动可持续发展，每项行动和服务均遵行环保法例和相关实务守则，以及良好的环保管理措施，并鼓励人员减少浪费、防止污染。警队设立的环境管理督导委员会负责监督各项节约能源和环保管理措施的推行。

The Force is committed to environmental protection and sustainable development. Operations and services comply with green legislation, environmental-friendly codes of practice and good environmental management practices. Members of the Force are encouraged to minimise waste and prevent pollution. The Steering Committee on Green Management monitors the implementation of energy-saving and environmental management initiatives.

二零二零年的环保表现

Environmental Performance in 2020

节能项目

警队一直致力节约能源，措施包括以具能源效益的制冷机和冷气机代替旧机、改良中央控制及监察系统、改良照明控制系统、安装配备移动感应器的照明系统，以及以发光二极管灯代替泛光灯系统。

Energy-saving Projects

The Force saves energy by replacing old chillers and room coolers with high-efficiency versions, upgrading central control and monitoring systems, upgrading lighting controls, installing motion sensor lighting and substituting floodlight systems with LED lights.

新落成的环保建筑

为达致可持续发展，新东九龙总区总部大楼采用节能装置和可再生能源科技，例如装设太阳能发电光伏系统、太阳能热水系统、动态感应照明系统，以及配备冷水循环和鲜风供应自动监控的空调系统。大楼无论在地面、天台，以至平台均进行绿化，并且设置垂直花园，以提高隔热能力，改善空气质素。

New Green Buildings

To achieve sustainable development, the new Kowloon East Regional Headquarters Complex adopts energy-saving features and renewable energy technology. It has a photovoltaic system that converts solar energy to electricity, a solar-powered hot water system, a motion-activated lighting system, and automatic control of chilled water circulation and fresh air supply for air-conditioning. There is greening at the ground level and on rooftops and terraces, as well as vertical gardens, all of which enhance heat insulation and improve air quality.

增加环保设施

警队现正在其他警察建筑物（例如警察学院和香港辅助警察队总部）装设光伏板，以使用再生能源。

More Green Facilities

The Force is also installing photovoltaic panels on other premises, such as the Police College and Auxiliary Police Headquarters, to utilise renewable energy.



香港仔的警察学院教学大楼天台装设光伏板。

Photovoltaic panels are installed on the roof of a teaching block on the Aberdeen Campus of the Police College.

警察驾驶及交通训练中心在十二月装设智能电池管理系统，可把太阳能转化为电力，以及为电动车提供电池储能电动车充电站。

In December, the Police Driving and Traffic Training Centre installed a smart battery management system. It converts solar energy into electricity and comes with a battery storage electric vehicle station for charging electric cars.



警察驾驶及交通训练中心设有电池储能电动车充电站。
The battery storage electric vehicle station in the Police Driving and Traffic Training Centre.

内部措施

减少能源用量的环保措施包括：把不用的照明灯和电器关掉、在天气寒冷时减少使用中央空气调节系统，以及在非繁忙时段缩短升降机和扶手电梯的运作时间。

警队在电灯开关掣和其他电器附近张贴告示和宣传贴纸，以鼓励节约能源，也在茶水间和洗手间内以此推广节约用水和少用抹手纸。

为节省用纸，警队目前已尽量采用电子方式发布资讯。同时，鼓励市民透过警察公众网页 www.police.gov.hk 和警队各社交平台查阅资料。

警队的员工餐厅和康乐场地已实施政府的政策，避免使用即弃餐具。

节约用水

警队建筑物设有较小的花洒头，水龙头亦安装节流器和自动感应器，以减少用水量。至于新建的东九龙总区总部大楼，设计上可收集雨水作灌溉之用，为节约用水另辟途径。

Housekeeping Measures

Green measures that reduce energy consumption include turning off lights and electrical equipment which are not in use, reducing the operation of central air-conditioning systems in cold weather, and shortening the operating hours of lifts and escalators during off-peak periods.

Notices and stickers are displayed near light switches and other electrical appliances to encourage energy saving, and in pantries and toilets to promote less use of water and paper towels.

To reduce paper consumption, electronic means are used to disseminate information as far as possible. Members of the public are encouraged to access information from the Police Public Page at www.police.gov.hk and the Force's social media channels.

The Government's policy of avoiding the use of disposable tableware is implemented in staff canteens and recreational venues.

Water Conservation

Buildings of the Force are equipped with smaller shower heads and with water taps that have flow controllers and automatic sensors to reduce water usage. The new Kowloon East Regional Headquarters Complex can harvest rainwater for irrigation, which is another way of conserving water.

环保产品

水警大部分船只均使用可生物降解的 B5 柴油，而新船只安装的灭火筒均符合政府环保产品参考清单的规定。警队会继续采购其他环保产品，包括车辆、办公室家具、设备和文具。

室内空气质素

警队参与环境保护署的室内空气质素检定计划，由认可机构定期为设有空气调节系统的大型办公室进行室内空气质素检查。

惜食运动

为响应环境保护署的《惜食约章》，警队要求警署的餐厅营办商检讨食物供应量，提供不同分量的选择，并鼓励员工审慎点餐，带走剩菜，以减少厨余。

回收物资循环再用

警队的回收计划所收物品包括纸张、铝罐、胶樽、玻璃樽、碳粉盒、经使用煮食油、光管、充电器和电器。警队建筑物内设有回收桶，便利回收废纸、塑胶、金属和玻璃樽。

碳审核

警队在一月一日至十二月三十一日期间，为 62 幢警察建筑物进行碳审核。结果显示，这些建筑物每平方米楼面面积的温室气体平均排放量为 0.15 公吨二氧化碳。

人员环保意识

环保管理的概念已纳入各员工训练课程和活动中，并会定期在简报会、会议和训练环节中推广。「环保纠察」会向人员推广办公室环保意识，并定期发放环保小贴士。

参与有关机构的活动

警队除了继续与救世军合办「旧衣回收运动」外，亦参加世界自然基金会举办的「地球一小时 2020」熄灯活动。

未来工作

警队全力支持政府的环保政策和应对气候转变的措施，并会继续在日常工作遵守「三用」原则：「物尽其用、废物利用、循环再用」，密切监察各项节约能源措施的成效，并研究各种方法，致力促进环保管理。

Green Products

Most vessels of the Marine Police use biodegradable B5 diesel, and fire extinguishers installed in new vessels meet the requirements of the Government's Reference List of Green Products. The Force continues to procure other green products, including vehicles, office furniture, equipment and stationery.

Indoor Air Quality

The Force participates in the Environmental Protection Department's (EPD) Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme. Large offices with air-conditioning systems undergo regular IAQ inspections by an accredited body.

Food Wise Campaign

To support the EPD's Food Wise Charter, the Force reduces food waste by requesting canteen operators to review their food supplies and provide food portioning options, and by encouraging staff members to order food thoughtfully and take away leftovers.

Recycling Programmes

The Force runs recycling programmes for paper, cans, plastic bottles, glass bottles, cartridges, used cooking oil, fluorescent lamps, rechargeable batteries and electrical appliances. Recycling bins on the Force premises facilitate the recycling of waste paper, plastics, metals and glass bottles.

Carbon Audits

Carbon audits of 62 police buildings were conducted from January 1 to December 31. Results showed that greenhouse gas emissions from these buildings had on average 0.15 tonnes of carbon dioxide per square metre of floor area.

Environmental Awareness of Staff

Green management concepts are incorporated into staff training programmes and activities, and regularly promoted at briefings, meetings and training sessions. Green Wardens promote in-house awareness of green office practices and circulate green tips periodically.

Engagement with Stakeholders

The Force continues to run the Used Clothing Collection Campaign jointly with the Salvation Army. It participated in the lights-off event, Earth Hour 2020, organised by the World Wide Fund for Nature.

The Way Forward

The Force fully supports the Government's environmental protection policies and initiatives to combat climate change. It will continue to implement the 3-R principles – reduce, reuse, recycle – across its daily operations, closely monitor the effectiveness of energy-saving measures, and explore ways of expanding and promoting green management principles.

警务处架构

警务处架构

ORGANISATION

ORGANISATION

警务处架构

ORGANISATION



警务处架构 ORGANISATION

香港警队高层架构一览表

Commissioner of Police, Senior Directorate and
Commandant of Hong Kong Auxiliary Police Force



警务处处长
CP
邓炳强
TANG Ping-keung



警务处副处长(行动)
DCP OPS
萧泽颐
SIU Chak-ye



警务处副处长(管理)
DCP MAN
郭荫庶
KWOK Yam-shu



警务处副处长(国家安全)
DCP NS
刘赐蕙
LAU Chi-wai



辅警总监
COMMDT
HKAPF
杨祖赐
YANG Joe-tsi



行动处处长
D OPS
郭荫庸
KWOK Yam-yung



刑事及保安处处长
D C&S
袁旭健
YUEN Yuk-kin



人事及训练处处长
DPT
周一鸣
CHOW Yat-ming



监管处处长
DMS
林晓彤
LAM Hiu-tong



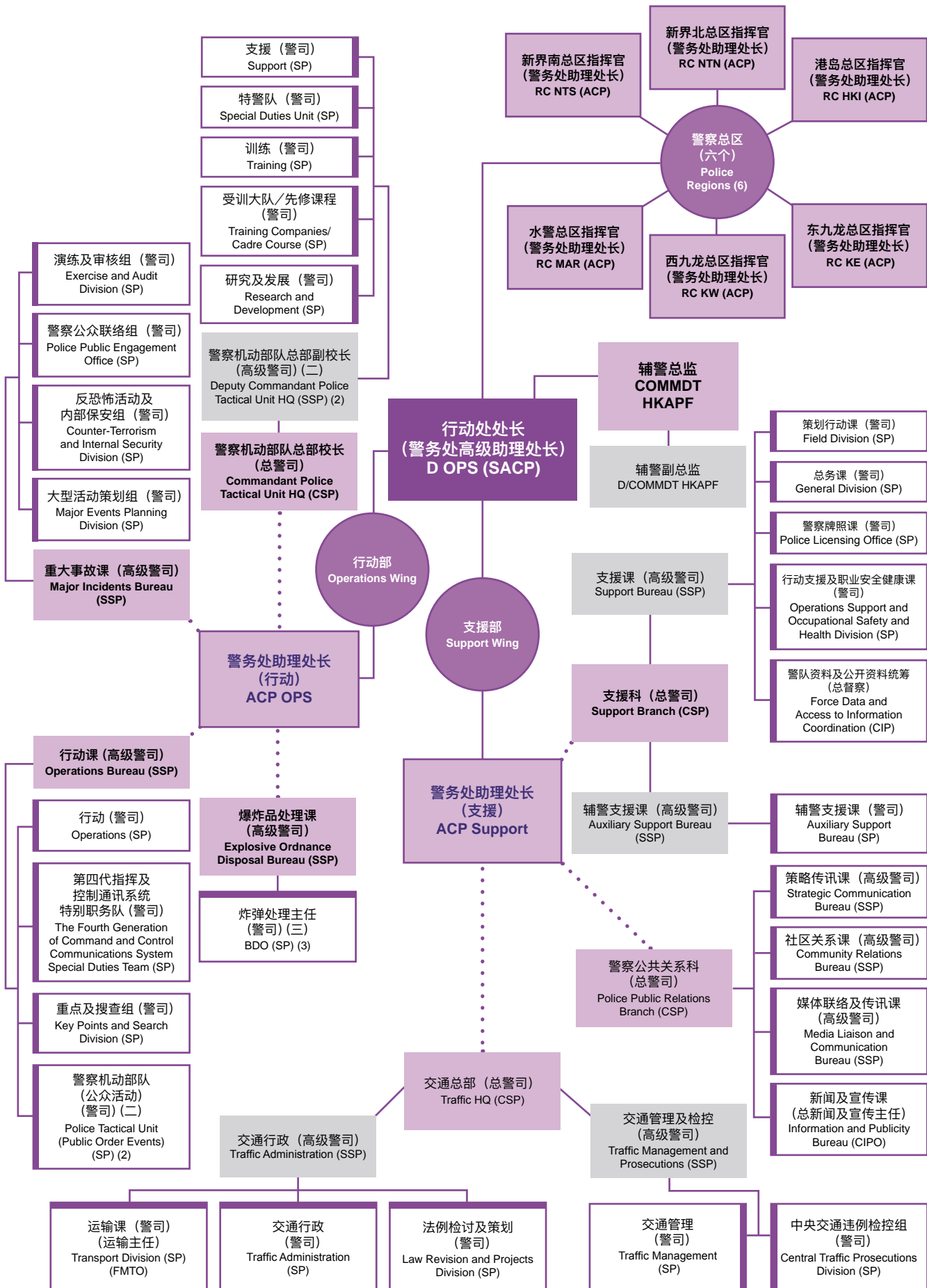
财务、政务及
策划处处长
DFAP
谭惠仪
Joyce TAM



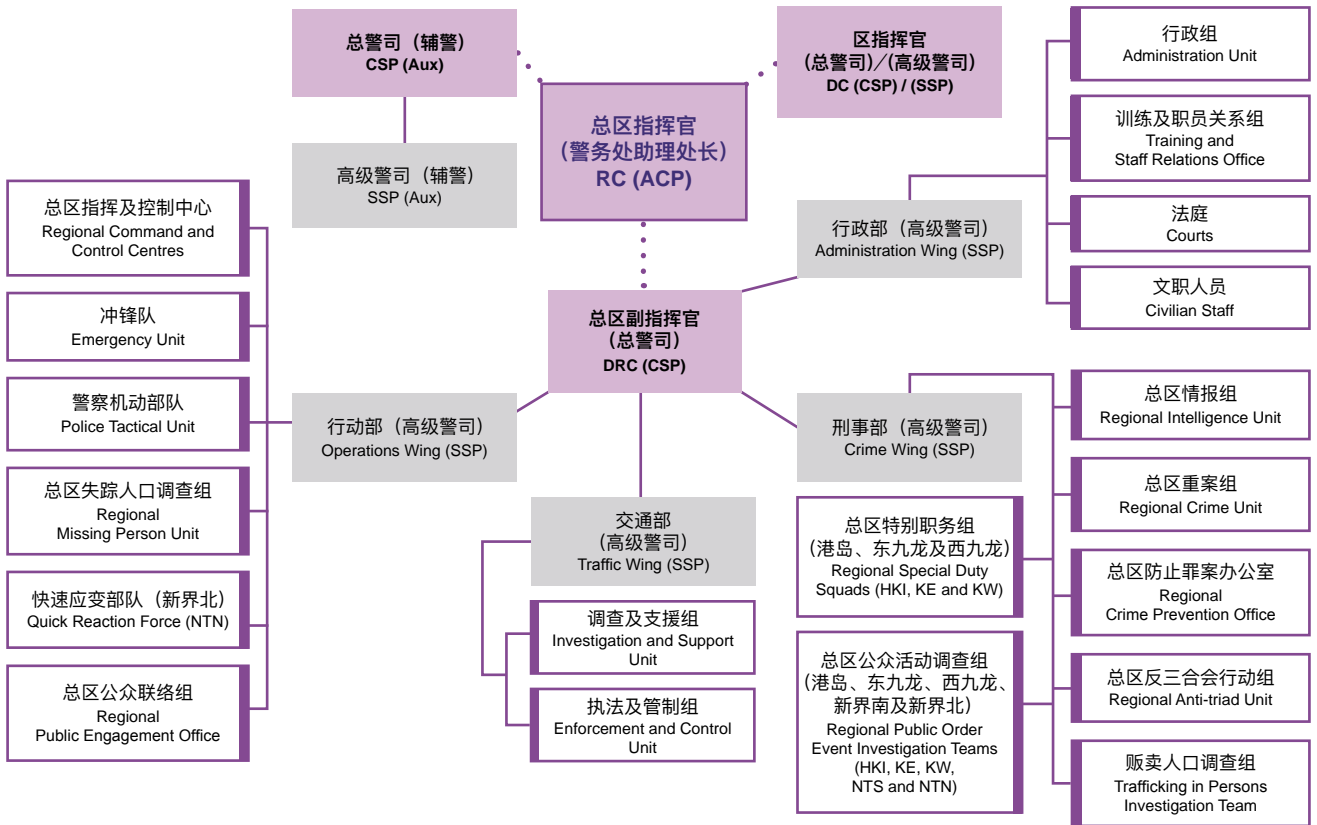
国家安全处处长
DNS
蔡展鹏
CHOI Chin-pang

ACP	Assistant Commissioner of Police
ADAS	Assistant Director, Accounting Services
AFWO	Assistant Force Welfare Officer
AO	Administrative Officer
AUX	Auxiliary
BDO	Bomb Disposal Officer
CEO	Chief Executive Officer
CIPO	Chief Information and Publicity Officer
CIP	Chief Inspector of Police
CMSO	Chief Management Services Officer
COMMDT HKAPF	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
CP	Commissioner of Police
CPCO	Chief Police Communications Officer
CPTR	Chief Police Translator
CSM	Chief Systems Manager
CSO	Chief Supplies Officer
CSP	Chief Superintendent of Police
CTE	Chief Telecommunications Engineer
D/COMMDT HKAPF	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
DC	District Commander
DCP MAN	Deputy Commissioner of Police (Management)
DCP NS	Deputy Commissioner of Police (National Security)
DCP OPS	Deputy Commissioner of Police (Operations)
D C&S	Director of Crime and Security
DFAP	Director of Finance, Administration and Planning
DMS	Director of Management Services
DNS	Director of National Security
D OPS	Director of Operations
DPT	Director of Personnel and Training
DRC	Deputy Regional Commander
EO	Executive Officer
FMTO	Force Motor Transport Officer
HKI	Hong Kong Island
HQ	Headquarters
KE	Kowloon East
KW	Kowloon West
MAR	Marine
NTN	New Territories North
NTS	New Territories South
RC	Regional Commander
SACP	Senior Assistant Commissioner of Police
SCLINPSY	Senior Clinical Psychologist
SEO	Senior Executive Officer
SFTO	Senior Force Training Officer
SFWO	Senior Force Welfare Officer
SGT	Sergeant
SIP	Senior Inspector of Police
SOLO	Senior Official Languages Officer
SP	Superintendent of Police
SPEO	Senior Principal Executive Officer
SSGT	Station Sergeant
SSM	Senior Systems Manager
SSP	Senior Superintendent of Police
STA	Senior Treasury Accountant
STC	Senior Technical Consultant
STE	Senior Telecommunications Engineer
TA	Treasury Accountant
UB	Uniform Branch

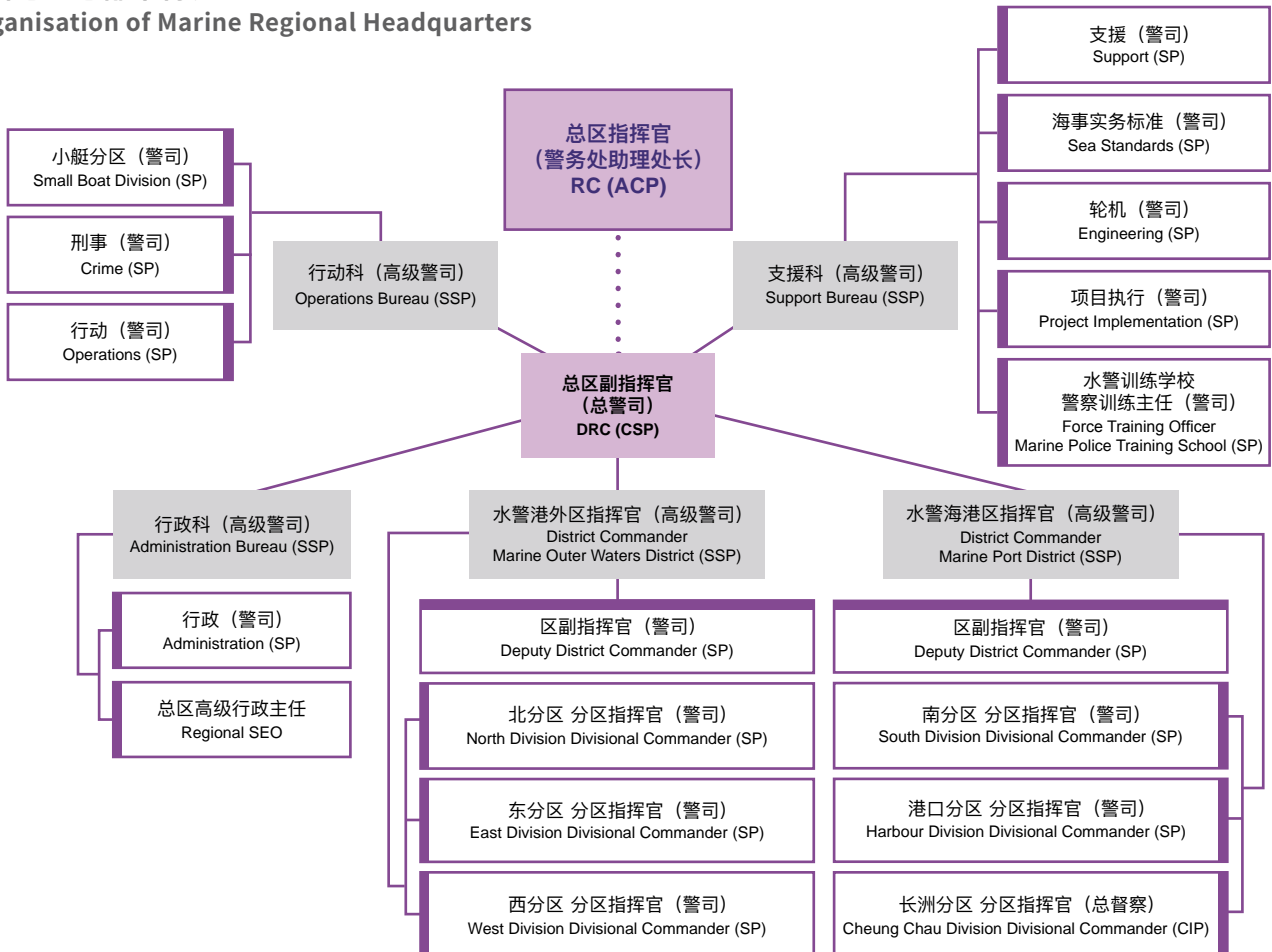
甲部门(行动处)架构表 Organisation of 'A' Department (Operations)



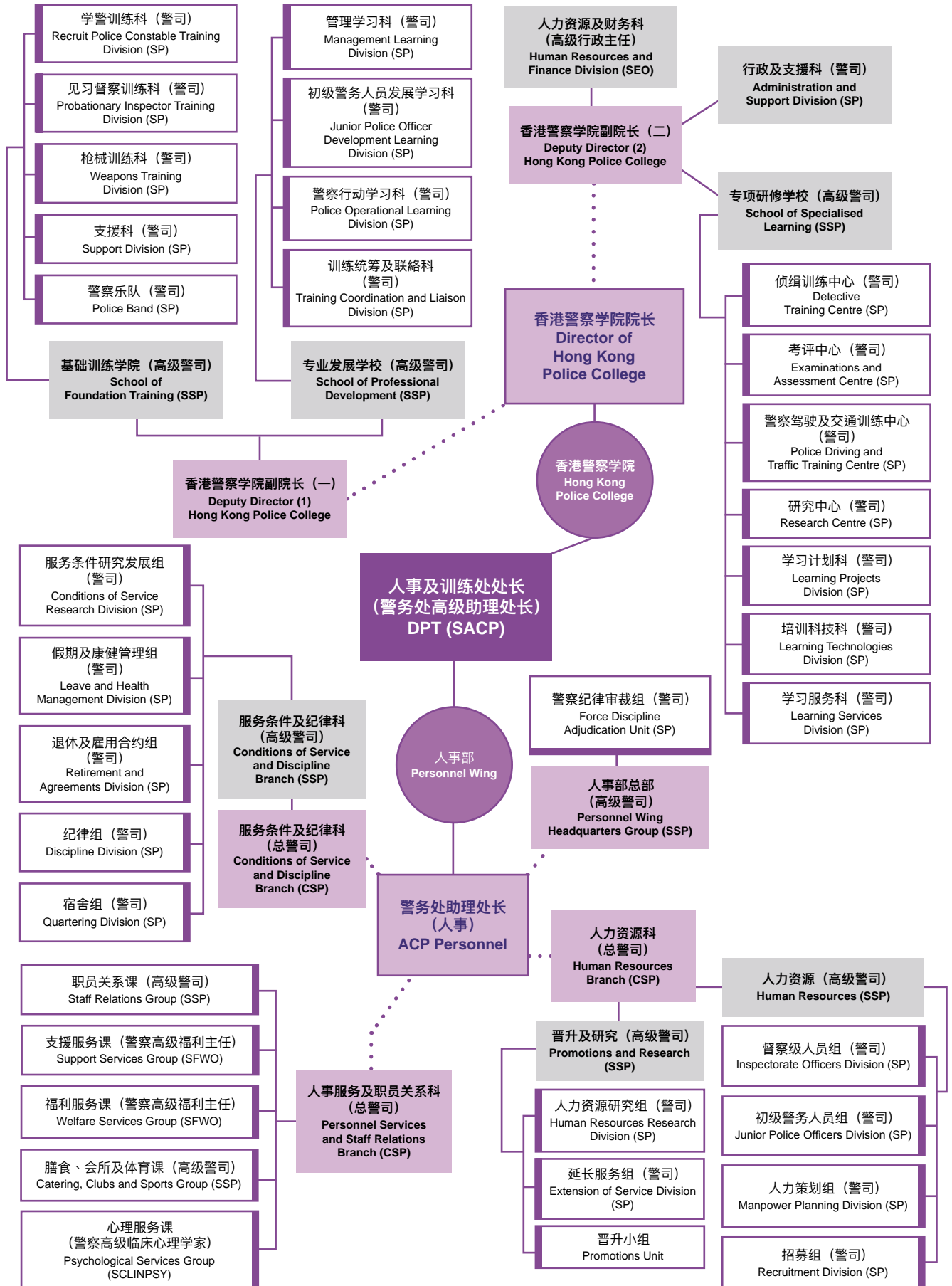
陆上总区总部架构表
Organisation of Land Regional Headquarters



水警总区总部架构表
Organisation of Marine Regional Headquarters

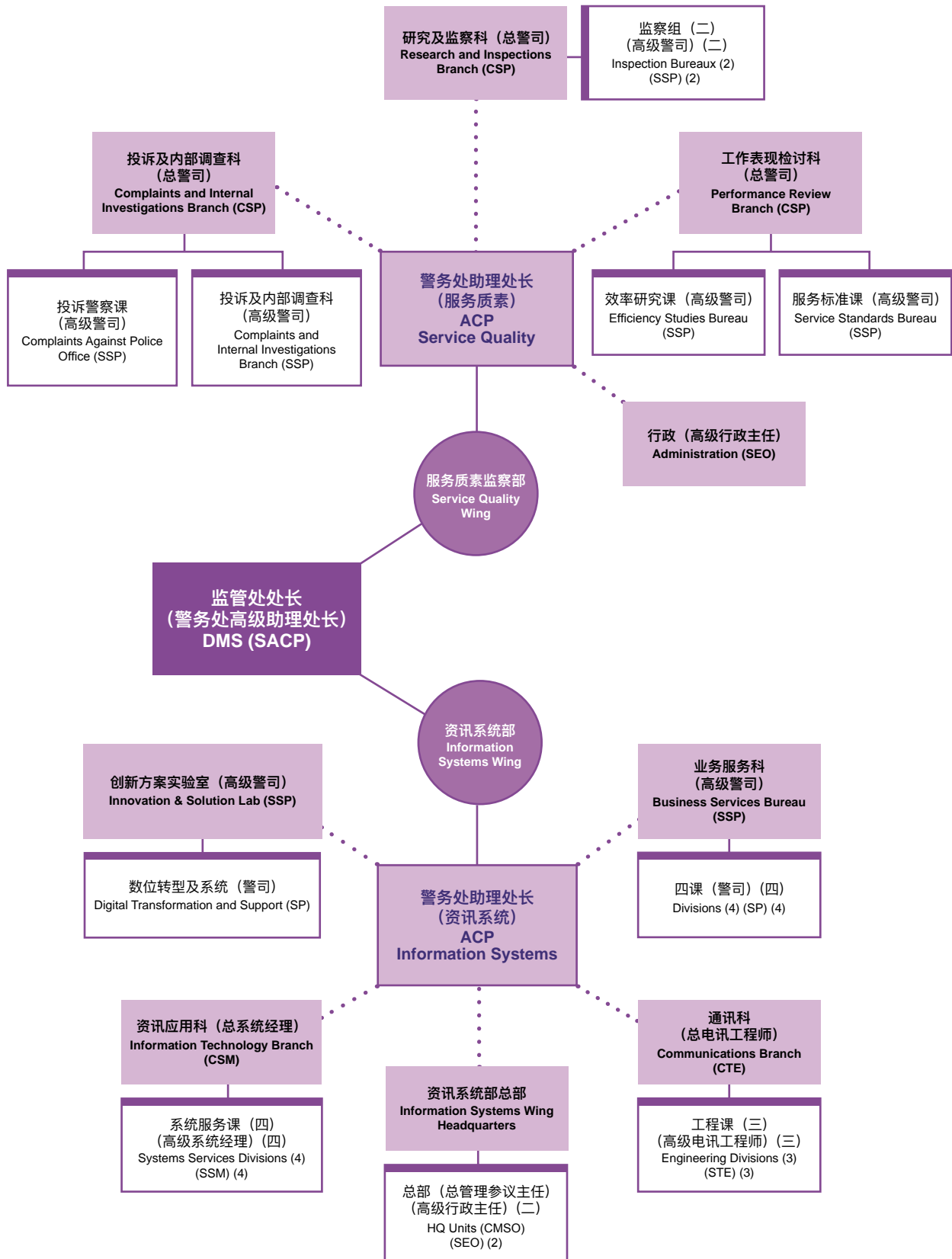


丙部门(人事及训练处)架构表 Organisation of 'C' Department (Personnel and Training)



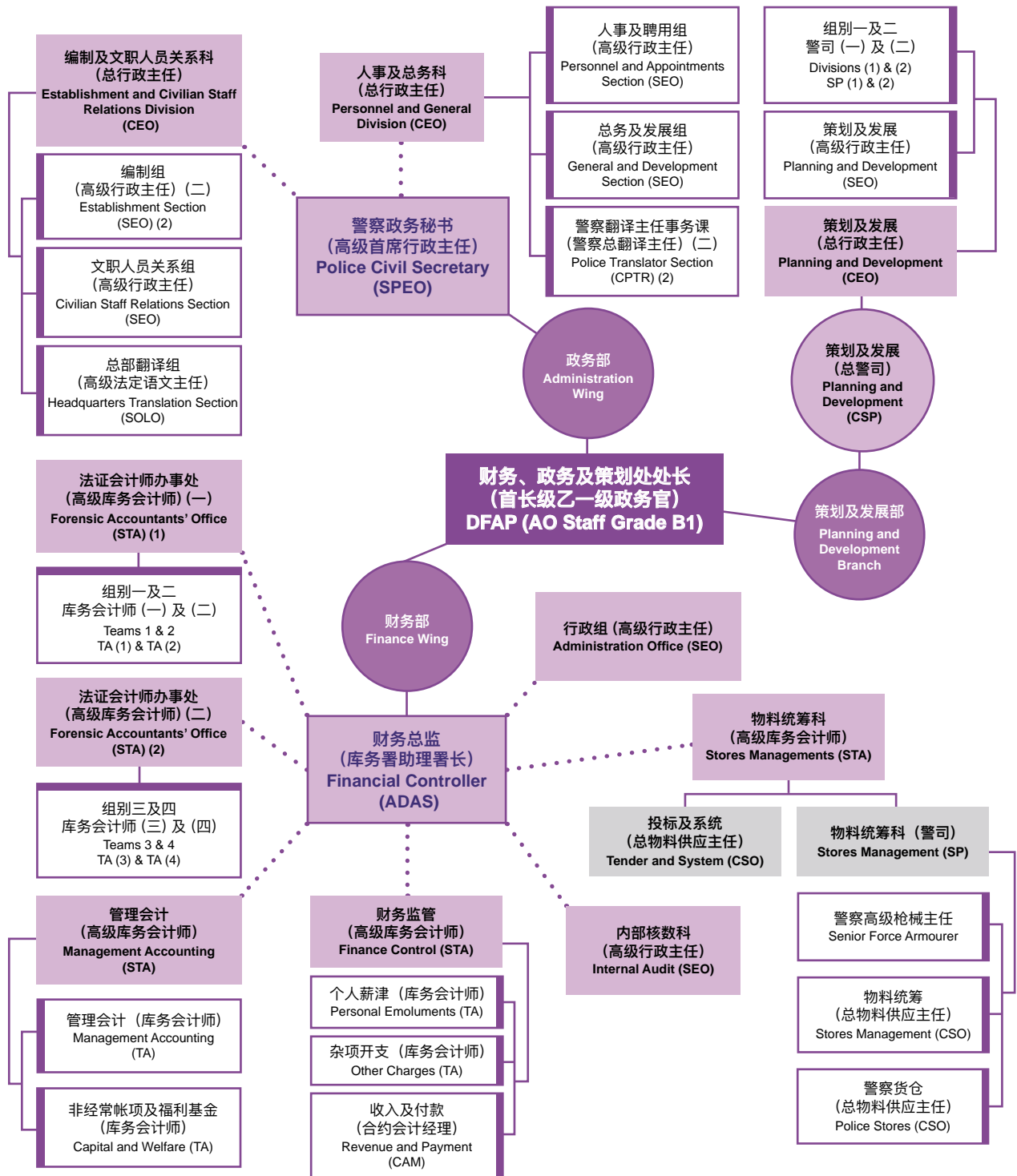
丁部门(监管处)架构表

Organisation of 'D' Department (Management Services)



戊部门(财务、政务及策划处)架构表

Organisation of 'E' Department (Finance, Administration and Planning)



国安部门(国家安全处)架构表

Organisation of NS Department (National Security)



附录 APPENDICES

01	编制人数与实际人数（截至二零二零年十二月三十一日） Establishment and Strength (as at 31.12.2020)	91
02	二零二零年授勋与嘉奖 Honours and Awards 2020	91
03	二零二零年授勋与嘉奖名单 Honours and Awards 2020 - List of Recipients	92
04	二零二零年警务处处长嘉奖名单 Commissioner's Commendations in 2020 - List of Recipients	95
05	二零二零年香港警队获颁奖项 Awards Received by the Force in 2020	96
06	香港警务处员额分布表（截至二零二零年十二月三十一日） Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2020)	98
07	香港辅助警察队员额分布表（截至二零二零年十二月三十一日） Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2020)	100
08	二零一九及二零二零年各总区举报罪案数字 Crimes Reported by Region, 2019 and 2020	101
09	二零一一年至二零二零年罪案表 Crime Charts 2011-2020	103
10	二零一九及二零二零年报案与破案数字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2019 and 2020	105
11	二零二零年按年龄组别及性别统计的被捕人数 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2020	107
12	二零一九及二零二零年交通意外及伤亡统计数字 Traffic Accidents and Casualties, 2019 and 2020	109
13	二零一九及二零二零年涉及司机的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2019 and 2020	110
14	二零一九及二零二零年交通违例执法统计数字 Traffic Enforcements, 2019 and 2020	110
15	二零二零年投诉警务人员个案（截至二零二零年十二月三十一日） Complaints against Police Officers, 2020 (as at 31.12.2020)	111

01 编制人数与实际人数 (截至二零二零年十二月三十一日)

Establishment and Strength (as at 31.12.2020)

		编制 Establishment	实际人数 Strength
香港警务处 Hong Kong Police Force			
宪委级人员	Gazetted Officer	479	439
督察级人员	Inspectorate	2,828	2,349
初级警务人员	Junior Police Officer	29,695	24,994
合计	Total	33,002	27,782
文职人员	Civilian staff	4,656	4,184
香港辅助警察队 Hong Kong Auxiliary Police Force			
宪委级人员	Gazetted Officer	37	28
督察级人员	Inspectorate	214	114
初级警务人员	Junior Police Officer	4,250	2,769
合计	Total	4,501	2,911

02 二零二零年授勋与嘉奖

Honours and Awards 2020

奖项 Award	警司级及以上人员 Superintendent and above	督察级人员 Inspectorate	初级警务人员 Junior Police Officer	文职人员 Civilian Staff	合计 Total
金紫荆星章 Gold Bauhinia Star (GBS)	1	-	-	-	1
银英勇勋章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	-	-	4	-	4
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	4	-	-	-	4
铜英勇勋章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	-	1	7	-	8
香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	11	3	7	-	21
行政长官社区服务奖状 Chief Executive's Commendation for Community Service (CEC)	-	2	8	-	10
行政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government/Public Service (CEG)	31	3	15	9	58

03 二零二零年授勋与嘉奖名单

Honours and Awards 2020 - List of Recipients

奖项 Award	获奖人员 Recipient(s)
金紫荆星章 Gold Bauhinia Star (GBS)	卢伟聪先生 Mr LO Wai-chung, Stephen
银英勇勋章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	梁兆祥先生 Mr LEUNG Siu-cheung, Wesley
	凌家威先生 Mr LING Ka-wai
	梁镇贤先生 Mr LEUNG Chun-yin
	梁日辉先生 Mr LEUNG Yat-fai
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	蔡展鹏先生 Mr CHOI Chin-pang, Frederic
	袁旭健先生 Mr YUEN Yuk-kin, Albert
	黎德礼先生 Mr Patrick LAIDLER
铜英勇勋章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	张静女士 Ms CHEUNG Ching, Jocelyn
	黄家伦先生 Mr WONG Ka-lun
	梁启业先生 Mr LEUNG Kai-yip, Keith
	文冠新先生 Mr MAN Kwun-san
	曾志安先生 Mr TSANG Chi-on
	张历恒先生 Mr CHEUNG Lik-hang
	胡瑞杰先生 Mr WU Sui-kit
	马启安先生 Mr MA Kai-on
	韦子彦先生 Mr WAI Tsz-yin
	香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)
李伟文先生 Mr LEE Wai-man	
陈国基先生 Mr CHAN Kwok-kee	
陈逸诗女士 Ms CHAN Yat-sze, Leslie	
薛伟明先生 Mr SIT Wai-ming, Warwick	
李桂华先生 Mr LI Kwai-wah	
陈伯祥先生 Mr CHAN Pak-cheung	
麦炳康先生 Mr MAK Ping-hong	
钟志明先生 Mr CHUNG Chi-ming	
陈伟基先生 Mr CHAN Wai-kei	
王信诚先生 Mr WONG Shun-shing	
王身乐先生 Mr WONG Sun-lok	
江汉清先生 Mr KONG Hon-ching	
张展佳先生 Mr CHEUNG Chin-kai	
廖政达先生 Mr LIU Ching-tat	
董润强先生 Mr TUNG Yun-keung	
林志伟先生 Mr LAM Chi-wai, Wilson Cario	
张华君女士 Ms CHEUNG Wa-kwan	
李文斌先生 Mr LEE Man-bun	
谭美香女士 Ms TAM Mei-heung, Tenny	
吴小毛先生 Mr NG Siu-mo	

奖项 Award	获奖人员 Recipient(s)	
<p style="text-align: center;">行政长官社区服务奖状 Chief Executive's Commendation for Community Service (CEC)</p>	叶俊汶先生 Mr YIP Chun-man	
	吴伟光先生 Mr NG Wai-kwong	
	李绮雯女士 Ms LI Yee-man	
	董保顺先生 Mr TUNG Po-shun	
	李咏仪女士 Ms LEE Wing-yee	
	冼少伟先生 Mr SIN Siu-wai	
	吴素珠女士 Ms NG Sho-chu	
	徐元龙先生 Mr TSUI Yuen-lung, Joseph	
	崔安嫦女士 Ms CHUI On-sheung	
	李志强先生 Mr LI Chi-keung	
	陈栢基先生 Mr CHAN Pak-kei	
	<p style="text-align: center;">行政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government/Public Service (CEG)</p>	陶辉先生 Mr Rupert Timothy Alan DOVER
		周一鸣先生 Mr CHOW Yat-ming, Joe
庄定贤先生 Mr David John JORDAN		
吕锦豪先生 Mr LUI Kam-ho		
刘凤霞女士 Ms LAU Fung-ha		
曾正科先生 Mr TSANG Ching-fo, Anthony		
谢振中先生 Mr TSE Chun-chung, John		
薛家豪先生 Mr SIT Ka-ho		
梁子健先生 Mr LEUNG Tsz-kin		
林鸿钊先生 Mr LAM Hung-chuen		
陈健国先生 Mr CHAN Kin-kwok		
区永梁先生 Mr AU Wing-leung, Damon		
李志伟先生 Mr LEE Chi-wai		
梁仲文先生 Mr LEUNG Chung-man		
戴雄健先生 Mr TAI Hung-kin		
吴志忠先生 Mr NG Chi-chung		
莫庆荣先生 Mr MOK Hing-wing, Stephen		
林敏娴女士 Miss LAM Man-han		
梁领群先生 Mr LEUNG Lincoln		
曾淑贤女士 Ms TSANG Shuk-yin		
张惠华先生 Mr CHEUNG Wai-wah		
陈宝伦先生 Mr CHAN Po-lun		
谭雅静女士 Ms TAM Nga-ching, Monita		

奖项 Award	获奖人员 Recipient(s)
<p style="text-align: center;">行政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government/Public Service (CEG)</p>	汪威逊先生 Mr WONG Wai-shun
	毛莉莎女士 Ms MAO Lee-sha, Lisa
	杨镇波先生 Mr YEUNG Chun-po, Carmelo
	杨旭亮先生 Mr YEUNG Yuk-leung
	莫俊杰先生 Mr Swalikh MOHAMMED
	张天乐先生 Mr CHEUNG Tin-lok
	高振邦先生 Mr KO Chun-pong
	庄汉麒先生 Mr CHONG Hon-ki
	丘凯伦先生 Mr YAU David
	邝浩铭先生 Mr KWONG Ho-ming
	张堃婷女士 Miss CHEUNG Kwan-ting
	黄汉斌先生 Mr WONG Hon-pun
	冯志荣先生 Mr FUNG Chi-wing
	黄希烈先生 Mr WONG Hei-lit
	邓子杰先生 Mr TANG Tsz-kit
	施焕权先生 Mr ZSE Woon-kuen
	杜威先生 Mr TO Wai
	陈港桥先生 Mr CHAN Kong-kiu
	黄曦阳先生 Mr WONG Hei-yeung
	陈国良先生 Mr CHAN Kwok-leung
	李伯豪先生 Mr LI Pak-ho
	钟玉麟先生 Mr CHUNG Yuk-lun, Alun
	陈卓铭先生 Mr CHAN Cheuk-ming
	黄耀华先生 Mr WONG Yiu-wa
	陈宇轩先生 Mr CHAN Yu-hin
	曾宏盛先生 Mr TSANG Wang-shing
	王少琼女士 Ms WONG Siu-king
	刘锦麟博士 Dr LAU Kam-lun, Edmond
	麦咏芬女士 Miss MAK Wing-fun, Ingrid
	杜明彦先生 Mr TO Ming-yin
何慧雯女士 Ms HO Wai-man	
何家仪女士 Ms HO Ka-yee	
马嘉禧女士 Ms MA Ka-hei	
陈美玲女士 Ms CHAN Mei-ling	
伍兆麟先生 Mr NG Siu-lun, Tommy	

04 二零二零年警务处处长嘉奖名单

Commissioner's Commendations in 2020 - List of Recipients

职级 Rank	获奖人员 Recipient(s)
总警司 Chief Superintendent of Police	招秀美女士 Ms CHIU Sau-mee
警司 Superintendent of Police	叶杰辉先生 Mr YIP Kit-fai
	陈德伟先生 Mr CHAN Tak-wai
总督察 Chief Inspector of Police	卢宗旺先生 Mr LO Chung-wong
	梅永罡先生 Mr MUI Wing-kwong
	黄展皓先生 Mr WONG Chin-ho, Thomas
高级督察 Senior Inspector of Police	曾晓雅女士 Ms TSANG Hiu-nga
警署警长 Station Sergeant	陈永豪先生 Mr CHAN Wing-ho
	卢志圣先生 Mr LO Chi-sing
	马清华先生 Mr MA Ching-wah
	孙静国先生 Mr SUN Ching-kwok
警长 Sergeant	李芷安先生 Mr LEE Chi-on
	梁国柱先生 Mr LEUNG Kwok-chu, Mark
	吴国基先生 Mr NG Kwok-kei
	黄柏宁先生 Mr WONG Pak-ning
	黄秉翘先生 Mr WONG Ping-kiu
	黄玉宝先生 Mr WONG Yuk-po
警员 Police Constable	蔡晋贤先生 Mr CHOI Chun-yin
	林晓慧女士 Ms LAM Hiu-wai
	伍文华先生 Mr NG Man-wa
	苏伟文先生 Mr SO Wai-man
	徐文达先生 Mr TSUI Man-tat
	王启锋先生 Mr WONG Kai-fung
	杨云飞先生 Mr YEUNG Wan-fei

05 二零二零年香港警队获颁奖项

Awards Received by the Force in 2020

奖项 Award (s)		获奖单位 / 人员 Recipient (s)
06-01-2020	《亚洲周刊》二零一九年度风云人物 Yazhou Zhoukan's Person of the Year for 2019	香港警务处 Hong Kong Police Force
24-01-2020	香港社会服务联会「15年Plus同心展关怀」标志 The Hong Kong Council of Social Service 15 Years Plus Caring Organisation Logo	香港警务处 Hong Kong Police Force
14-02-2020	Mercury Excellence Awards 2019/20 「特别项目 – 周年纪念」组别荣誉奖 《香港警队一百七十五周年纪念 – 忠诚勇毅 心系社会》 Honours Award under 'Special Events – Anniversary' Category Hong Kong Police Force 175 th Anniversary – From Strength to Strength Serving with Pride and Care	香港警察学院 Hong Kong Police College
02-03-2020	香港红十字会输血服务中心 「给血联盟」金奖 Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service Give Blood Alliance Gold Award	香港警务处 Hong Kong Police Force
13-05-2020	机场管理局2019/20机场安全嘉许计划 零意外大奖 The Airport Authority Hong Kong 2019/20 Airport Safety Recognition Scheme Zero Injury Award	机场警区 Airport District
21-05-2020	2020 QUESTAR Awards 「非牟利组织 – 安全」组别铜奖 – 警队护送组影片 Bronze Award under 'Non-Profit Organizations: Safety' Category Force Escort Group Video	香港警察学院警队护送组 Hong Kong Police College Force Escort Group
11-06-2020	社会福利署 Social Welfare Department 1. 2019年度机构10 000小时义工服务奖 Award of 10,000 hours of Volunteer Service in 2019 2. 义务工作嘉许状金状 Gold Award in Volunteer Service (Organization)	警察义工服务队 Police Volunteer Services Corps

奖项 Award (s)		获奖单位 / 人员 Recipient (s)
25-06-2020	<p>香港公益金二零一九至二零二零年度 The Community Chest 2019-20</p> <p>1. 雇员乐助计划最高筹款奖第二名 (政府部门) Second Highest Donation Award of Community Assistance Raised by Employees Scheme (Civil Service Category)</p> <p>2. 商业及雇员募捐计划铜奖 Bronze Award of the Corporate and Employee Contribution Programme</p>	<p>香港警务处 Hong Kong Police Force</p>
09-09-2020	<p>2020香港最具创新力知识型机构大奖 2020 Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award</p>	<p>香港警察学院 Hong Kong Police College</p>
25-09-2020	<p>香港人力资源管理学会 2019/20卓越人力资源奖 卓越员工投入奖 「师兄师姐警员计划」 Hong Kong Institute of Human Resources Management 2019/20 Human Resources Excellence Awards Excellent Employee Engagement Award 'Mentor Police Constables Scheme'</p>	<p>香港警务处 Hong Kong Police Force</p>
15-10-2020	<p>卫生署、劳工处及职业安全健康局 精神健康职场约章 精神健康友善卓越机构 The Department of Health, the Labour Department and the Occupational Safety and Health Council The Mental Health Workplace Charter Mental Health Friendly Supreme Organisation</p>	<p>香港警务处 Hong Kong Police Force</p>
11-12-2020	<p>2020年度中国警务视频展播暨第四届警务视频发展研讨活动 「优秀创意视频」和「优秀音乐视频」 警队主题曲《捍卫香港》 Police Video Exhibition 2020 cum the 4th Police Video Development Symposium 'Outstanding Creative Video' and 'Outstanding Music Video' Police Theme Song 'Safeguard Hong Kong'</p>	<p>香港警察学院 Hong Kong Police College</p>
17-12-2020	<p>投资者及理财教育委员会理财教育奖2021 Investor and Financial Education Council Financial Education Champion 2021</p>	<p>商业罪案调查科反诈骗协调中心 Commercial Crime Bureau Anti-Deception Coordination Centre</p>
27-12-2020	<p>2020全球最具创新力知识型机构大奖 2020 Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award</p>	<p>香港警察学院 Hong Kong Police College</p>

06 香港警务处员额分布表 (截至二零二零年十二月三十一日)

Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2020)

	警务处处长 CP	警务处副处长 DCP	警务处高级助理处长 SACP	警务处助理处长 ACP	总警司 CSP	高级警司 SSP	警司 SP	总督察 CIP	高级督察/督察 SIP/IP	警署警长 SSGT	警长 SGT	警员 PC	纪律人员合计 Disciplined Staff Total	文职人员合计 Civilian Staff Total	纪律及文职人员合计 Disciplined and Civilian Staff Total
警察总部 Police Headquarters	1	2	4	8	22	59	166	333	1,053	426	1,826	4,018	7,918	2,124	10,042
港岛总区 Hong Kong Island Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	9	157	189	40	229
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	94	143
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	54	254	325	3	328
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	29	33	7	40
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	18	12	34	133	209	5	214
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	68	264	372	42	414
中区 Central District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	19	39	106	585	761	75	836
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	2	19	78	117	0	117
东区 Eastern District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	36	97	480	649	69	718
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
湾仔区 Wan Chai District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	24	32	92	461	619	88	707
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	21	100	142	0	142
西区 Western District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	23	34	103	487	659	65	724
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	19	81	118	0	118
港岛总区合计 Hong Kong Island Region Total	-	-	-	1	5	8	26	56	207	185	684	3,203	4,375	488	4,863
东九龙总区 Kowloon East Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	9	1	8	132	160	36	196
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	52	253	320	5	325
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	18	89
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	15	10	30	125	192	7	199
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	8	48	191	272	37	309
观塘区 Kwun Tong District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	5	12	17	52	243	333	40	373
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
铁路区 Railway District	-	-	-	-	-	1	1	3	14	23	94	374	510	26	536
秀茂坪区 Sau Mau Ping District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	15	28	74	378	507	58	565
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
将军澳区 Tseung Kwan O District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	5	13	20	58	290	390	35	425
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	2	13	69	97	0	97
黄大仙区 Wong Tai Sin District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	21	31	84	521	667	67	734
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
东九龙总区合计 Kowloon East Region Total	-	-	-	1	5	9	21	51	172	157	567	2,885	3,868	329	4,197
西九龙总区 Kowloon West Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	9	179	209	53	262
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	72	-	84	141	225
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	296	381	5	386
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	23	20	46	166	270	5	275
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	9	68	271	379	33	412
九龙城区 Kowloon City District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	34	108	572	750	92	842
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	95	133	0	133
旺角区 Mong Kok District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	19	22	91	430	572	80	652
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	133	183	3	186
深水埗区 Sham Shui Po District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	23	29	115	592	771	81	852
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖区 Yau Tsim District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	8	26	36	135	692	902	100	1,002
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
西九龙总区合计 Kowloon West Region Total	-	-	-	1	5	8	27	58	232	178	801	3,683	4,993	593	5,586

	警务处处长	警务处副处长	警务处高级助理处长	警务处助理处长	总警司	高级警司	警司	总督察	高级督察 / 督察	警署警长	警长	警员	纪律人员合计	文职人员合计	纪律及文职人员合计
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
新界北总区 New Territories North Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	12	5	32	258	318	56	374
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	146	222
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	6	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	8	16	11	31	124	193	4	197
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	77	252	368	39	407
边界区 Border District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	5	8	24	37	159	811	1,046	103	1,149
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔区 Tai Po District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	30	104	481	651	67	718
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	2	29	139	192	0	192
屯门区 Tuen Mun District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	17	31	86	472	618	63	681
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	4	24	119	165	0	165
元朗区 Yuen Long District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	9	28	36	136	669	883	81	964
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	19	5	34	152	214	0	214
新界北总区合计 New Territories North Region Total	-	-	-	1	5	8	28	58	219	180	841	3,806	5,146	574	5,720
新界南总区 New Territories South Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	1	8	143	173	46	219
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	5	72	81	11	92
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	8	17	12	31	119	190	4	194
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	14	98	283	425	42	467
机场区 Airport District															
军装部 UB	-	-	-	-	-	1	1	2	16	23	76	350	469	42	511
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青区 Kwai Tsing District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	6	20	31	85	483	630	65	695
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	88	125	0	125
大屿山区 Lantau District															
军装部 UB	-	-	-	-	-	1	1	4	11	14	65	298	394	38	432
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田区 Sha Tin District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	4	9	25	44	98	542	724	73	797
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	15	4	19	108	150	0	150
荃湾区 Tsuen Wan District															
军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	5	15	23	74	390	511	50	561
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	1	116
新界南总区合计 New Territories South Region Total	-	-	-	1	4	9	21	53	196	179	660	3,263	4,386	377	4,763
水警总区 Marine Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	14	34	36	77	245	419	65	484
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	6	5	11	42	67	4	71
港外区 Outer Waters District															
军装部 UB	-	-	-	-	-	1	4	7	44	70	205	812	1,143	64	1,207
海港区 Port District															
军装部 UB	-	-	-	-	-	1	3	6	27	32	122	478	669	38	707
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
水警总区合计 Marine Region Total	-	-	-	1	1	5	16	29	111	144	420	1,589	2,316	171	2,487
总计 Grand Total	1	2	4	14	47	106	305	638	2,190	1,449	5,799	22,447	33,002	4,656	37,658

07 香港辅助警察队员额分布表 (截至二零二零年十二月三十一日)

Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2020)

		辅警 总监	辅警 副总监	总警司 (辅警)	高级警司 (辅警)	警司 (辅警)	总督察 (辅警)	高级督察 (辅警) / 督察 (辅警)	警署警长 (辅警)	警长 (辅警)	警员 (辅警)	纪律人员 合计
		COMMDT HKAPF	Deputy COMMDT HKAPF	CSP (Aux)	SSP (Aux)	SP (Aux)	CIP (Aux)	SIP (Aux) / IP (Aux)	SSGT (Aux)	SGT (Aux)	PC (Aux)	Disciplined Staff Total
警察辅警总部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters												
总部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
学警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
乐队	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
合计	Total	1	1	-	4	1	-	1	1	6	180	195
港岛总区 (辅警) Hong Kong Island Region (Aux)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西区	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中区	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
湾仔区	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
东区	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
合计	Total	-	-	1	1	4	8	33	27	144	777	995
东九龙总区 (辅警) Kowloon East Region (Aux)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黄大仙区	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪区	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
观塘区	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	4	4	12	88	110
将军澳区	Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	4	4	11	61	82
合计	Total	-	-	1	1	4	6	24	24	68	447	575
西九龙总区 (辅警) Kowloon West Region (Aux)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角区	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗区	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龙城区	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖区	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
合计	Total	-	-	1	1	4	8	33	28	97	611	783
新界北总区 (辅警) New Territories North Region (Aux)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔区	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯门区	Tuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗区	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
边界区	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
合计	Total	-	-	1	1	4	10	35	39	117	743	950
新界南总区 (辅警) New Territories South Region (Aux)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大屿山区	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青区	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃湾区	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田区	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
合计	Total	-	-	1	1	4	8	48	30	126	785	1,003
总计 Grand Total		1	1	5	9	21	40	174	149	558	3,543	4,501

08 二零一九及二零二零年各总区举报罪案数字

Crimes Reported by Region, 2019 and 2020

罪案 Crime	香港总区 HKI Region		东九龙总区 KE Region		西九龙总区 KW Region		新界北总区 NTN Region		新界南总区 NTS Region		水警总区 Marine Region		全港总数 Overall Hong Kong			
	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2020年与2019年比较 2020 Compared with 2019		数字 Numerical	百分率 Percentage
													2019	2020		
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person																
1 强奸 Rape	6	10	6	12	19	17	10	11	9	12	-	2	50	64	+14	+28.0
2 非礼 Indecent Assault	193	121	155	104	246	190	184	128	199	138	5	1	982	682	-300	-30.5
3 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	2	2	6	3	4	9	8	3	4	2	-	3	24	22	-2	-8.3
4 意图谋杀 Attempted Murder	-	1	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1	2	+1	+100.0
5 伤人 Wounding	229	214	172	173	295	325	210	231	117	103	7	3	1,030	1,049	+19	+1.8
6 严重殴打 Serious Assault	871	476	648	589	969	1,016	764	782	639	630	11	21	3,902	3,514	-388	-9.9
7 袭警 Assault on Police	434	44	46	37	109	67	49	34	81	35	5	-	724	217	-507	-70.0
8 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	+1	N.A.
9 虐待儿童 Cruelty to Child	36	38	63	80	79	85	27	37	38	57	1	3	244	300	+56	+23.0
10 刑事恐吓 Criminal Intimidation	207	150	241	307	231	324	273	335	225	282	3	3	1,180	1,401	+221	+18.7
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property																
11 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-	1	1	0	0.0
12 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol Like Object	3	2	-	1	2	1	-	-	1	1	-	-	6	5	-1	-16.7
13 其他行劫 Other Robberies	19	12	22	22	104	110	35	85	23	29	-	-	203	258	+55	+27.1
14 严重爆窃 Aggravated Burglary	-	1	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-	1	3	+2	+200.0
15 勒索 Blackmail	80	197	97	340	93	235	69	288	74	331	2	8	415	1,399	+984	+237.1
16 纵火 Arson	151	41	159	138	304	79	147	120	165	94	1	1	927	473	-454	-49.0
暴力罪案总计 Total Violent Crime (1 - 16)	2,231	1,309	1,616	1,807	2,456	2,461	1,776	2,054	1,576	1,715	35	45	9,690	9,391	-299	-3.1
爆窃及盗窃 Burglary & Theft																
17 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	253	190	196	184	665	637	343	298	308	188	5	6	1,770	1,503	-267	-15.1
18 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	81	61	70	121	226	218	144	125	98	63	4	1	623	589	-34	-5.5
19 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	19	10	20	18	84	85	41	29	17	20	-	1	181	163	-18	-9.9
20 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	133	56	35	36	322	264	43	45	26	31	-	-	559	432	-127	-22.7
21 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	1,197	1,498	1,190	1,356	2,196	2,280	1,252	1,304	1,171	1,314	2	4	7,008	7,756	+748	+10.7
22 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	129	114	228	255	499	419	264	334	170	244	-	-	1,290	1,366	+76	+5.9
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失车 Missing Motor Vehicles)	28	52	91	114	147	208	289	349	116	161	2	2	673	886	+213	+31.6
24 偷电 Abstracting of Electricity	1	2	2	2	14	6	12	16	5	1	-	-	34	27	-7	-20.6
25 地盘盗窃 Theft from Construction Site	9	13	81	50	126	97	88	29	54	19	1	-	359	208	-151	-42.1
26 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	2,064	1,633	1,396	1,343	3,777	3,184	1,806	1,779	1,606	1,525	8	12	10,657	9,476	-1,181	-11.1
27 接赃 Handling Stolen Goods	2	11	6	6	19	36	5	7	9	7	-	-	41	67	+26	+63.4
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery																
28 诈骗 Deception	1,669	2,941	1,540	3,138	2,192	3,460	1,322	2,933	1,480	3,048	13	33	8,216	15,553	+7,337	+89.3
29 商业骗案 Business Fraud	6	2	-	-	3	1	1	-	4	1	-	-	14	4	-10	-71.4
30 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	214	197	83	122	240	299	146	230	82	100	2	1	767	949	+182	+23.7
色情罪行 Sexual Offences																
31 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	3	17	23	26	13	41	39	36	29	12	-	-	107	132	+25	+23.4
32 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	19	16	-	-	39	23	7	9	-	7	-	-	65	55	-10	-15.4
33 促使 / 操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	3	-	1	4	2	15	2	12	1	7	-	-	9	38	+29	+322.2
34 粗犷性行为为罪行 Unnatural Offences	1	2	4	2	8	1	2	6	2	1	-	-	17	12	-5	-29.4
35 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	54	86	47	55	70	107	55	56	36	54	-	-	262	358	+96	+36.6

注释 Note : N.A. 不适用 Not applicable

08 二零一九及二零二零年各总区举报罪案数字 (续)

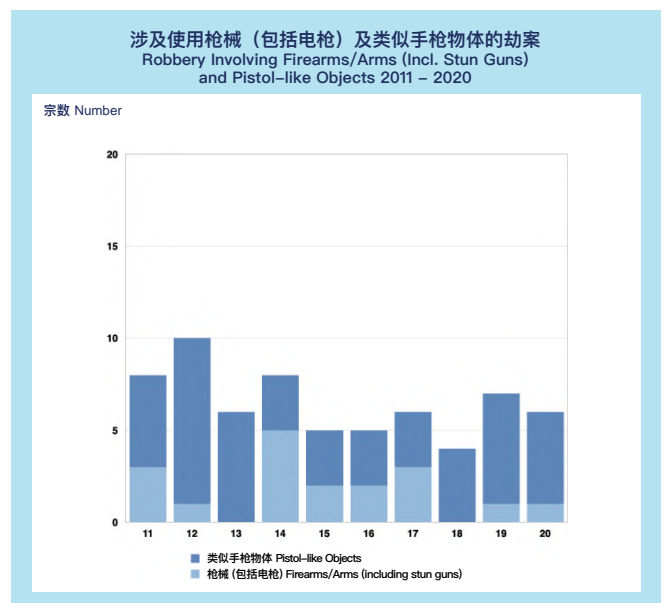
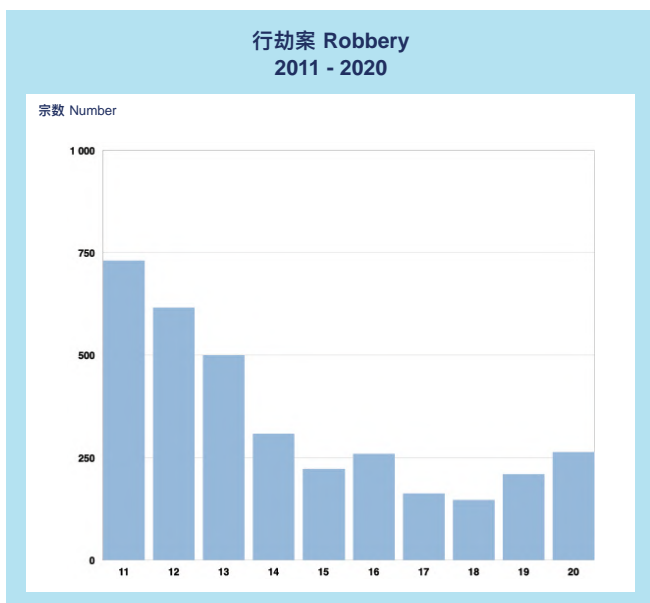
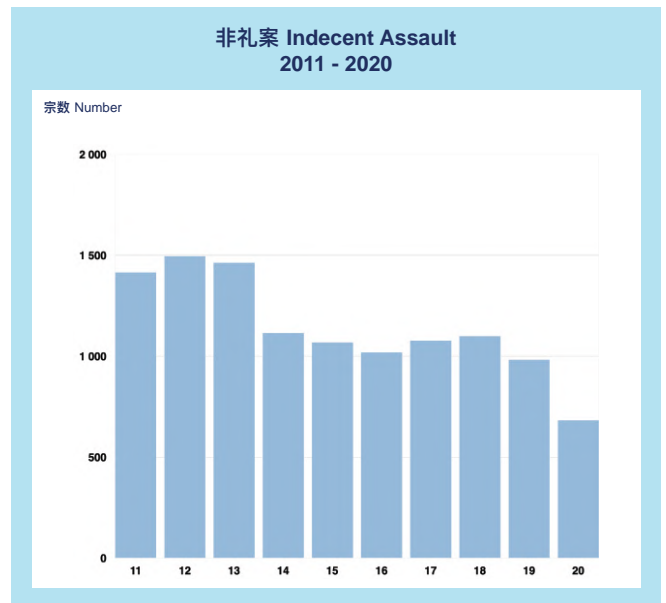
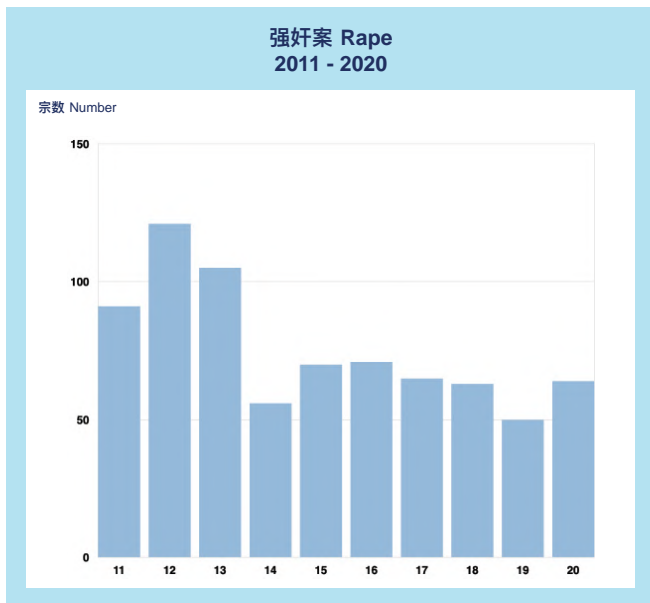
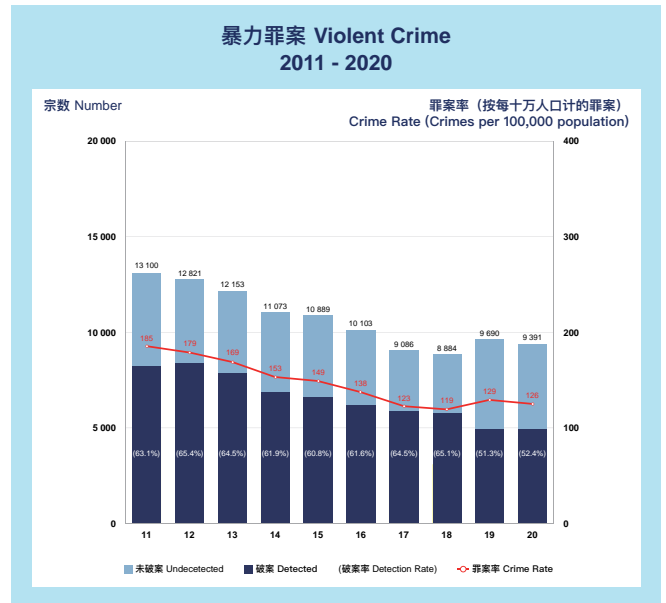
Crimes Reported by Region, 2019 and 2020 (Cont'd)

罪案 Crime	香港总区 HKI Region		东九龙总区 KE Region		西九龙总区 KW Region		新界北总区 NTN Region		新界南总区 NTS Region		水警总区 Marine Region		全港总数 Overall Hong Kong			
	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2020年与2019年比较 2020 Compared with 2019		数字 Numerical	百分率 Percentage
													2019	2020		
严重毒品罪行 Serious Drug Offences																
36 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	1	2	3	10	3	3	6	-	7	-	-	15	20	+5	+33.3
37 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	33	73	49	97	218	284	68	86	67	83	2	1	437	624	+187	+42.8
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	30	83	36	50	134	225	48	82	34	61	-	-	282	501	+219	+77.7
39 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	2	-	1	-	2	1	1	3	-	-	6	4	-2	-33.3
违背合法权力的罪行 Offences Against Law Authority																
40 误导 / 提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	18	21	12	27	28	45	15	23	31	33	-	1	104	150	+46	+44.2
41 发假誓 Perjury	5	1	2	-	1	3	1	1	2	-	-	1	11	6	-5	-45.5
42 拒捕 Resisting Arrest	62	48	44	31	100	121	39	51	42	18	-	2	287	271	-16	-5.6
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	1	3	-	1	2	1	-	1	2	-	-	-	5	6	+1	+20.0
44 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	21	11	5	11	11	17	10	15	7	8	-	-	54	62	+8	+14.8
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences																
45 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	2	2	4	4	6	8	17	1	16	3	4	18	49	+31	+172.2
46 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	16	35	10	11	63	96	9	18	15	13	1	-	114	173	+59	+51.8
47 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	72	47	30	-	100	91	37	19	89	34	6	2	334	193	-141	-42.2
杂项罪案 Miscellaneous Crimes																
48 刑事毁坏 Criminal Damage	1,361	820	1,453	1,466	1,444	1,219	1,768	1,561	1,435	1,348	28	18	7,489	6,432	-1,057	-14.1
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	3	8	6	13	6	29	8	11	8	10	-	1	31	72	+41	+132.3
50 在公众地方行为不检 / 打斗 Disorder/Fighting in Public Place	193	152	182	167	252	258	212	166	160	188	-	-	999	931	-68	-6.8
51 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	185	109	140	36	331	76	182	36	128	16	-	-	966	273	-693	-71.7
52 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	20	29	31	35	35	32	38	51	33	31	-	2	157	180	+23	+14.6
53 借贷 Money Lending	7	8	2	6	2	3	2	9	5	6	-	-	18	32	+14	+77.8
54 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	35	68	23	28	152	150	46	79	20	65	1	-	277	390	+113	+40.8
55 串谋 Conspiracy	71	120	21	13	121	218	10	15	14	9	-	-	237	375	+138	+58.2
56 高空坠物 Object Dropped from Buildings	115	91	138	135	112	101	75	92	60	93	-	3	500	515	+15	+3.0
57 其他罪案 Other Crime	1,903	927	123	125	494	550	95	91	293	118	-	-	2,908	1,811	-1,097	-37.7
其他罪案总计 Total Other Crime (17 - 57)	10,036	9,558	7,326	9,091	14,263	14,909	8,537	10,028	7,661	8,963	78	95	47,901	52,644	+4,743	+9.9
防范性罪案 Preventive Crime																
58 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	15	8	10	9	34	24	14	15	123	24	1	-	197	80	-117	-59.4
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	164	81	97	80	234	221	136	135	137	73	2	1	770	591	-179	-23.2
60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	9	4	2	5	19	37	9	24	5	9	-	-	44	79	+35	+79.5
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	75	43	63	18	111	60	103	34	30	18	-	-	382	173	-209	-54.7
62 干扰车辆 Tampering with Vehicle	-	1	-	2	5	9	3	2	1	3	-	-	9	17	+8	+88.9
63 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	+2	N.A.
64 游荡 Loitering	52	41	46	43	50	61	35	32	48	46	1	-	232	223	-9	-3.9
防范性罪案总计 Total Preventive Crime (58 - 64)	315	180	218	157	453	412	300	242	344	173	4	1	1,634	1,165	-469	-28.7
65 危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity	N.A.	18	N.A.	6	N.A.	2	N.A.	4	N.A.	2	N.A.	-	N.A.	32	N.A.	N.A.
危害国家安全 / 损害国家尊严罪行总计 Total Offences Against National Security And Dignity (65)	N.A.	18	N.A.	6	N.A.	2	N.A.	4	N.A.	2	N.A.	-	N.A.	32	N.A.	N.A.
合计 Grand Total	12,582	11,065	9,160	11,061	17,172	17,784	10,613	12,328	9,581	10,853	117	141	59,225	63,232	+4,007	+6.8

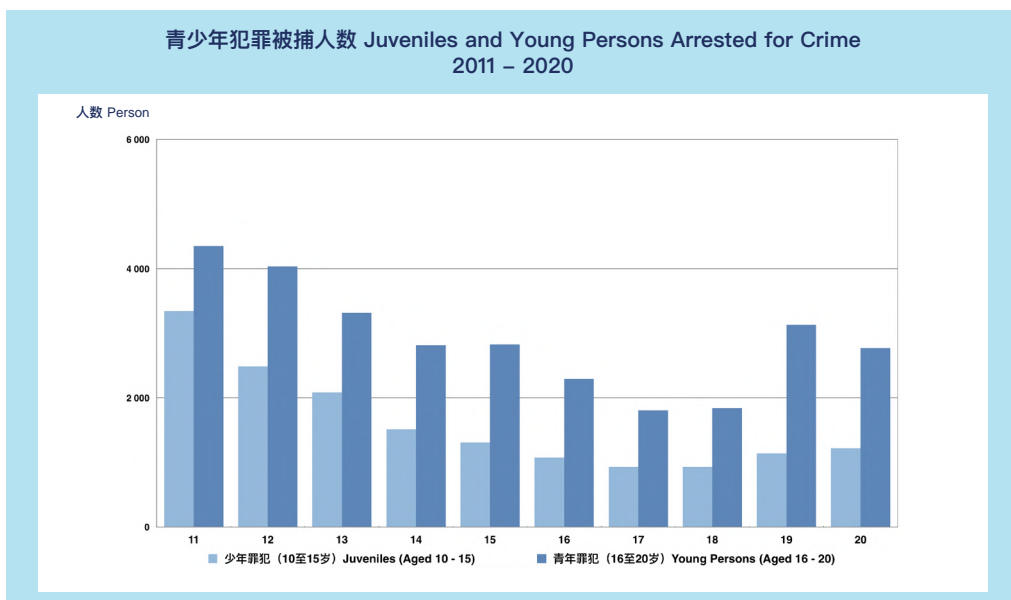
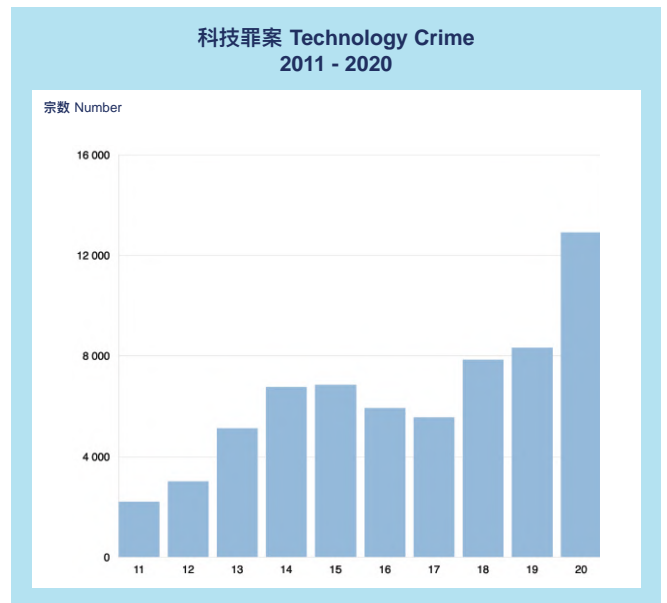
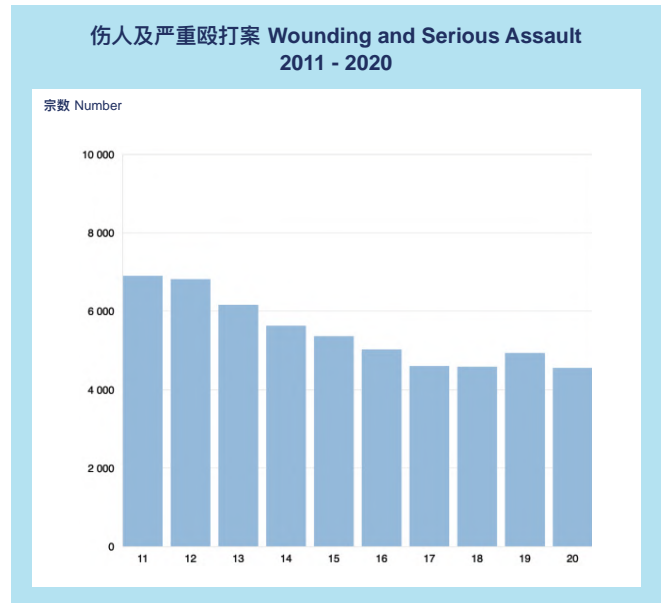
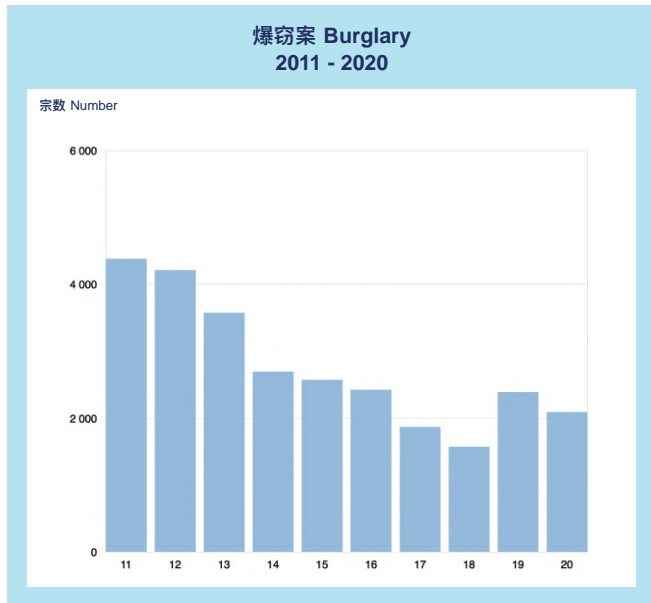
注释 Note : N.A. 不适用 Not applicable

09 二零一一年至二零二零年罪案表 (一)

Crime Charts 2011-2020 (1)



09 二零一一年至二零二零年罪案表 (二)
Crime Charts 2011-2020 (2)



10 二零一九及二零二零年报案与破案数字及破案率

Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2019 and 2020

罪案 Crime	2019			2020		
	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 Detection Rate (%)	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 Detection Rate (%)
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person						
1 强奸 Rape	50	46	92.0	64	59	92.2
2 非礼 Indecent Assault	982	752	76.6	682	515	75.5
3 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	24	23	95.8	22	21	95.5
4 意图谋杀 Attempted Murder	1	-	0.0	2	1	50.0
5 伤人 Wounding	1,030	573	55.6	1,049	640	61.0
6 严重殴打 Serious Assault	3,902	2,234	57.3	3,514	2,227	63.4
7 袭警 Assault on Police	724	317	43.8	217	203	93.5
8 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	1	1	100.0
9 虐待儿童 Cruelty to Child	244	231	94.7	300	287	95.7
10 刑事恐吓 Criminal Intimidation	1,180	560	47.5	1,401	544	38.8
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property						
11 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	1	-	0.0	1	-	0.0
12 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol Like Object	6	3	50.0	5	5	100.0
13 其他行劫 Other Robberies	203	74	36.5	258	160	62.0
14 严重爆窃 Aggravated Burglary	1	1	100.0	3	2	66.7
15 勒索 Blackmail	415	75	18.1	1,399	141	10.1
16 纵火 Arson	927	85	9.2	473	111	23.5
暴力罪案总计 Total Violent Crime (1 - 16)	9,690	4,974	51.3	9,391	4,917	52.4
爆窃及盗窃 Burglary & Theft						
17 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	1,770	292	16.5	1,503	406	27.0
18 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	623	141	22.6	589	174	29.5
19 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	181	38	21.0	163	43	26.4
20 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	559	141	25.2	432	147	34.0
21 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	7,008	4,390	62.6	7,756	5,345	68.9
22 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	1,290	178	13.8	1,366	335	24.5
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	673	170	25.3	886	236	26.6
24 偷电 Abstracting of Electricity	34	21	61.8	27	14	51.9
25 地盘盗窃 Theft from Construction Site	359	32	8.9	208	30	14.4
26 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	10,657	2,238	21.0	9,476	2,402	25.3
27 接赃 Handling Stolen Goods	41	40	97.6	67	65	97.0
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery						
28 诈骗 Deception	8,216	1,082	13.2	15,553	1,723	11.1
29 商业骗案 Business Fraud	14	9	64.3	4	2	50.0
30 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	767	325	42.4	949	364	38.4
色情罪行 Sexual Offences						
31 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	107	93	86.9	132	108	81.8
32 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	65	65	100.0	55	55	100.0
33 促使 / 操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	9	7	77.8	38	38	100.0
34 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	17	11	64.7	12	11	91.7
35 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	262	226	86.3	358	304	84.9

10 二零一九及二零二零年报案与破案数字及破案率 (续)

Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2019 and 2020 (Cont'd)

罪案 Crime	2019			2020		
	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 Detection Rate (%)	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 Detection Rate (%)
严重毒品罪行 Serious Drug Offences						
36 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	15	15	100.0	20	20	100.0
37 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	437	437	100.0	624	623	99.8
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	282	281	99.6	501	501	100.0
39 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	6	5	83.3	4	4	100.0
违背合法权力的罪行 Offences Against Law Authority						
40 误导 / 提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	104	90	86.5	150	111	74.0
41 发假誓 Perjury	11	10	90.9	6	5	83.3
42 拒捕 Resisting Arrest	287	266	92.7	271	270	99.6
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	5	5	100.0	6	5	83.3
44 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	54	50	92.6	62	58	93.5
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences						
45 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	18	16	88.9	49	47	95.9
46 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	114	87	76.3	173	136	78.6
47 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	334	304	91.0	193	180	93.3
杂项罪案 Miscellaneous Crimes						
48 刑事毁坏 Criminal Damage	7,489	1,427	19.1	6,432	1,524	23.7
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	31	26	83.9	72	59	81.9
50 在公众地方行为不检 / 打斗 Disorder/Fighting in Public Place	999	993	99.4	931	918	98.6
51 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	966	940	97.3	273	234	85.7
52 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	157	96	61.1	180	132	73.3
53 借贷 Money Lending	18	2	11.1	32	21	65.6
54 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	277	277	100.0	390	388	99.5
55 串谋 Conspiracy	237	93	39.2	375	157	41.9
56 高空坠物 Object Dropped from Buildings	500	113	22.6	515	133	25.8
57 其他罪案 Other Crime	2,908	430	14.8	1,811	554	30.6
其他罪案总计 Total Other Crime (17 - 57)	47,901	15,462	32.3	52,644	17,882	34.0
防范性罪案 Preventive Crime						
58 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	197	197	100.0	80	79	98.8
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	770	715	92.9	591	568	96.1
60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	44	44	100.0	79	78	98.7
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	382	380	99.5	173	172	99.4
62 干扰车辆 Tampering with Vehicle	9	8	88.9	17	13	76.5
63 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	2	2	100.0
64 游荡 Loitering	232	185	79.7	223	191	85.7
防范性罪案总计 Total Preventive Crime (58 - 64)	1,634	1,529	93.6	1,165	1,103	94.7
65 危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity	N.A.	N.A.	N.A.	32	31	96.9
危害国家安全 / 损害国家尊严罪行总计 Total Offences Against National Security And Dignity (65)	N.A.	N.A.	N.A.	32	31	96.9
合计 Grand Total	59,225	21,965	37.1	63,232	23,933	37.8

注释 Note : N.A. 不适用 Not applicable

11 二零二零年按年龄组别及性别统计的被捕人数

Persons Arrested by Age Group and Sex, 2020

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults						罪犯总数 Grand Total	
	年龄 Age											
	10 - 15		16 - 20		21 - 30		31 - 60		> 60			
男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person												
1 强奸 Rape	4	-	11	-	16	-	26	-	2	-	59	-
2 非礼 Indecent Assault	34	2	36	1	89	1	241	2	73	1	473	7
3 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	-	-	4	1	9	2	9	1	-	-	22	4
4 意图谋杀 Attempted Murder	-	-	-	-	-	-	4	-	1	-	5	-
5 伤人 Wounding	43	13	119	5	258	22	349	63	59	10	828	113
6 严重殴打 Serious Assault	102	63	145	31	332	64	960	322	247	66	1,786	546
7 袭警 Assault on Police	3	-	8	1	33	1	59	11	8	-	111	13
8 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	3	-	2	-	1	-	1	-	-	-	7	-
9 虐待儿童 Cruelty to Child	-	-	-	2	16	32	93	120	8	6	117	160
10 刑事恐吓 Criminal Intimidation	7	17	19	4	90	9	274	61	80	9	470	100
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property												
11 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol Like Object	-	-	-	-	4	-	3	-	-	-	7	-
13 其他行劫 Other Robberies	26	2	61	5	106	3	125	10	2	1	320	21
14 严重爆窃 Aggravated Burglary	-	-	-	-	1	-	3	-	-	-	4	-
15 勒索 Blackmail	15	11	25	2	57	7	83	9	1	-	181	29
16 纵火 Arson	34	3	32	1	21	3	44	6	12	1	143	14
暴力罪案总计 Total Violent Crime (1 - 16)	271	111	462	53	1,033	144	2,274	605	493	94	4,533	1,007
爆窃及盗窃 Burglary & Theft												
17 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	4	-	13	-	53	5	225	14	7	1	302	20
18 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	2	-	12	-	18	4	79	6	6	1	117	11
19 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	4	-	13	-	10	-	18	1	1	-	46	1
20 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	-	-	-	-	7	2	103	16	14	2	124	20
21 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	56	128	74	89	292	191	1,335	1,520	583	874	2,340	2,802
22 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	-	-	5	2	22	4	135	5	15	-	177	11
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	3	2	19	-	44	4	89	2	1	-	156	8
24 偷电 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	-	-	8	3	3	-	11	3
25 地盘盗窃 Theft from Construction Site	-	-	-	-	6	-	22	3	1	-	29	3
26 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	69	20	141	26	374	144	1,119	453	210	77	1,913	720
27 接赃 Handling Stolen Goods	-	1	6	-	19	7	42	11	3	1	70	20
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery												
28 诈骗 Deception	13	3	109	52	344	222	562	554	123	76	1,151	907
29 商业骗案 Business Fraud	-	-	-	-	1	-	4	5	6	-	11	5
30 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	2	1	13	5	98	29	215	57	19	10	347	102
色情罪行 Sexual Offences												
31 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	35	-	39	-	15	-	12	-	-	-	101	-
32 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	-	-	2	-	1	14	14	67	1	1	18	82
33 促使 / 操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	-	5	1	8	-	20	3	-	-	33	4
34 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	1	-	1	-	4	2	3	-	-	-	9	2
35 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	17	2	17	-	69	-	131	2	3	-	237	4

11 二零二零年按年龄组别及性别统计的被捕人数 (续)

Persons Arrested by Age Group and Sex, 2020 (Cont'd)

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults						罪犯总数 Grand Total		
	年龄 Age												
	10 - 15		16 - 20		21 - 30		31 - 60		> 60				
男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F
严重毒品罪行 Serious Drug Offences													
36 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	4	1	15	2	14	4	1	-	34	7	
37 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	32	7	141	38	362	74	357	94	29	3	921	216	
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	3	-	75	17	208	49	252	29	7	1	545	96	
39 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	2	-	3	-	-	-	5	-	
违背合法权力的罪行 Offences Against Law Authority													
40 误导 / 提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	1	-	4	3	19	7	38	19	5	1	67	30	
41 发假誓 Perjury	-	-	-	-	1	2	5	1	-	1	6	4	
42 拒捕 Resisting Arrest	5	-	6	4	44	5	98	16	14	4	167	29	
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
44 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	6	-	1	-	3	-	25	7	12	1	47	8	
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences													
45 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	-	3	-	17	5	48	10	7	-	75	15	
46 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	1	-	-	1	22	8	54	22	1	-	78	31	
47 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	-	-	5	-	28	4	70	55	6	4	109	63	
杂项罪案 Miscellaneous Crimes													
48 刑事毁坏 Criminal Damage	105	15	164	18	381	35	772	150	160	28	1,582	246	
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	-	-	5	3	14	5	21	5	2	-	42	13	
50 在公众地方行为不检 / 打斗 Disorder/Fighting in Public Place	30	5	94	13	237	47	826	310	249	76	1,436	451	
51 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	107	49	519	219	786	305	565	206	52	16	2,029	795	
52 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	17	5	35	-	22	-	57	2	5	-	136	7	
53 借贷 Money Lending	-	-	2	-	1	-	8	2	-	-	11	2	
54 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	-	-	4	5	47	14	194	145	51	25	296	189	
55 串谋 Conspiracy	5	-	33	8	109	25	159	72	11	4	317	109	
56 高空坠物 Object Dropped from Buildings	5	-	5	-	6	3	47	25	25	15	88	43	
57 其他罪案 Other Crime	2	-	22	12	134	314	210	86	33	6	401	418	
其他罪案总计 Total Other Crime (17 - 57)	525	238	1,591	517	3,843	1,532	7,959	3,982	1,666	1,228	15,584	7,497	
防范性罪案 Preventive Crime													
58 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	1	-	4	1	19	1	35	16	4	3	63	21	
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	37	8	69	5	126	7	150	27	34	4	416	51	
60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	3	1	1	-	11	1	26	2	2	-	43	4	
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	14	4	43	1	43	2	29	4	4	-	133	11	
62 干扰车辆 Tampering with Vehicle	1	-	1	-	2	1	6	-	1	-	11	1	
63 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
64 游荡 Loitering	3	-	17	-	55	3	72	3	7	1	154	7	
防范性罪案总计 Total Preventive Crime (58 - 64)	59	13	135	7	256	15	318	52	52	8	820	95	
65 危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity	-	1	3	1	10	1	5	4	3	1	21	8	
危害国家安全 / 损害国家尊严罪行总计 Total Offences Against National Security And Dignity (65)	-	1	3	1	10	1	5	4	3	1	21	8	
合计 Grand Total	855	363	2,191	578	5,142	1,692	10,556	4,643	2,214	1,331	20,958	8,607	

12 二零一九及二零二零年交通意外及伤亡统计数字

Traffic Accidents and Casualties, 2019 and 2020

	2019		2020	
	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties
港岛总区 Hong Kong Island Region				
死亡 Fatal	14	14	17	17
重伤 Serious Injury	430	441	396	411
轻伤 Slight Injury	2,276	2,716	1,992	2,352
合计 Total	2,720	3,171	2,405	2,780
东九龙总区 Kowloon East Region				
死亡 Fatal	16	16	22	22
重伤 Serious Injury	305	337	268	281
轻伤 Slight Injury	2,166	2,799	2,145	2,691
合计 Total	2,487	3,152	2,435	2,994
西九龙总区 Kowloon West Region				
死亡 Fatal	21	22	15	15
重伤 Serious Injury	160	171	130	141
轻伤 Slight Injury	3,241	3,935	2,829	3,371
合计 Total	3,422	4,128	2,974	3,527
新界北总区 New Territories North Region				
死亡 Fatal	33	38	24	24
重伤 Serious Injury	523	572	699	728
轻伤 Slight Injury	3,209	4,264	3,299	4,124
合计 Total	3,765	4,874	4,022	4,876
新界南总区 New Territories South Region				
死亡 Fatal	23	23	18	19
重伤 Serious Injury	413	475	419	460
轻伤 Slight Injury	3,272	4,395	3,025	3,704
合计 Total	3,708	4,893	3,462	4,183
总计 Grand Total				
死亡 Fatal	107	113	96	97
重伤 Serious Injury	1,831	1,996	1,912	2,021
轻伤 Slight Injury	14,164	18,109	13,290	16,242
合计 Total	16,102	20,218	15,298	18,360

13 二零一九及二零二零年涉及司机的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2019 and 2020

原因 Causes	2019	2020
	(人数 Persons)	(人数 Persons)
驾驶不留神 Driving inattentively	3,592	3,285
车辆失控 Losing control of vehicle	1,818	2,362
行车时太贴近前面的车辆 Driving too close to vehicle in front	2,659	2,316
不小心转化行车线 Careless lane changing	1,642	1,437
不适当地或不合法地转向 Improper or illegal turn	919	856
不小心骑踏单车 Careless cycling	421	653
疏忽地倒后行车 Reversing negligently	399	357
疏忽地从旁路驶出 Emerging from side road negligently	234	289
疏忽地起动车辆 Starting negligently	312	264
不遵照「让路」标志 Disobeying 'Give Way' sign	280	259
不遵照交通灯号的指示 Disobeying traffic signal	297	246
不适当地超车(扒头) Improper overtaking	219	214
没有确保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	257	204
其他不当或违法行为 Other improper or illegal action	1,592	1,381
合计 Total	14,641#	14,123#

数字为引致交通意外的司机人数。

The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

14 二零一九及二零二零年交通违例执法统计数字 Traffic Enforcements, 2019 and 2020

	2019				2020			
	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)
较严重违例事件 Primary Offences	1,880	22,525	-	-	2,873	21,987	-	-
违例行车事件 Moving Offences	411	10,036	427,701	-	1,058	12,045	471,957	-
行人违例事件 Pedestrian Offences	-	10,746	-	-	-	4,473	-	-
杂项违例事件 Miscellaneous Offences	156	5,915	-	-	242	8,175	-	-
违例泊车事件 Parking Offences	-	-	-	1,424,744	-	-	-	2,707,869
合计 Grand Total	2,447	49,222	427,701	1,424,744	4,173	46,680	471,957	2,707,869

15 二零二零年投诉警务人员个案 (截至二零二零年十二月三十一日)

Complaints against Police Officers, 2020 (as at 31.12.2020)

	数字 Number
A 投诉警察课接获的个案总数 Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	1,211
<hr/>	
B 独立监察警方处理投诉委员会批签通过的指控总数 Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	2,033
<ul style="list-style-type: none"> ● 经全面调查的指控 Allegations fully investigated 673 — 经全面调查而结果证明属实的指控 Allegations fully investigated with substantiated results 88 — 经全面调查的指控中证明属实的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations 13.1% — 经全面调查结果属虚假不确的指控 Allegations fully investigated with false results 38 ● 由于「撤回」或「无法追查」而没有调查的指控 Allegations not investigated due to 'Withdrawn' or 'Not Pursuable' 1,150 ● 以「循简易程序解决投诉」方式处理的指控 Allegations dealt with by 'Informal Resolution' 210 	
<hr/>	
C 独立监察警方处理投诉委员会批签通过由投诉警察课进行调查而证明属实的指控的有关结果 Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
<ul style="list-style-type: none"> ● 被裁定刑事罪名成立的警务人员 Police officers convicted of criminal offences 0 ● 经正式纪律研讯而被裁定违反纪律的警务人员 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings 0 ● 尚未聆讯完毕的违反纪律研讯 Disciplinary proceedings yet to be concluded 1 ● 被给予忠告训示的警务人员 Officers given advice 55 	
<hr/>	
D 循简易程序解决投诉计划 Informal Resolution Scheme	
<ul style="list-style-type: none"> ● 批签通过循上述计划解决的个案 Endorsed informally resolved cases 128 	
<hr/>	
E 批签通过曾经涉及有案尚在审理中的个案总数 Cases previously treated as 'Sub-judice' and endorsed	202
<ul style="list-style-type: none"> ● 透过以法庭审讯解决的个案 Cases resolved through court trial 22 ● 在法庭审讯前或后，由于「撤回」、「无法追查」或「循简易程序解决投诉」而没有调查的个案 Cases not investigated due to 'Withdrawn', 'Not Pursuable' or 'Informal Resolution' before or after court trial 130 ● 经法庭审讯后，而全面调查的个案 Cases investigated after court trial 50 	
<hr/>	
F 因个案被列为虚假不确而被检控的投诉人数字 Number of complainants prosecuted for making false complaints	1

出版
Publisher

警务处警察公共关系科
Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

地址
Address

香港警务处总部
香港湾仔军器厂街一号
Hong Kong Police Headquarters
No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

印刷
Printing

政府物流服务署
Government Logistics Department

网页
Website



www.police.gov.hk

社交平台
Social media



香港警队 Facebook
Hong Kong Police Facebook



香港警队 Instagram
Hong Kong Police Instagram



香港警队 Twitter
Hong Kong Police Twitter



香港警队 YouTube
Hong Kong Police YouTube



香港警队微博
Hong Kong Police Weibo

本年报所载资料经多方核证，力求准确无误。

如有谬误遗漏，或因使用有关资料而引致任何损失，作为或不作为，或因依据有关资料而得出任何意见，香港特别行政区政府均无须负上任何责任。

除另有说明外，本年报所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透过有关发行纸币的措施，将港元与美元联系，以 7.8 港元兑 1 美元为固定汇率。

如对本年报有任何查询或意见，可电邮至 io-publicity-1-pprb@police.gov.hk

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

Enquiries or comments on this report can be e-mailed to io-publicity-1-pprb@police.gov.hk

使香港继续是世界上其中一个

最安全及稳定的社会

Hong Kong remains one of the safest and
most stable societies in the world

